

# EL FALLERO



Ayuntamiento de Madrid





FARMACIA

PLAZA DE MARIANO BENLLIURE N<sup>o</sup> 3  
VALENCIA

## BARDANOL

Cura los forúnculos, granos,  
erisipelas, estafilococcias, etc.

COOPERATIVA DE

Fabricantes de Papel

ALMACEN DE VALENCIA:

GRAN VIA, 9

Teléfono 11265

Apartado 146

FALLEROS

los que vengáis a Valencia, probad  
la Leche Selecta, en Paz, 18, Granja

Ayuntamiento de Madrid



no 247-27 febrero -

## FORASTEROS:

Los que vengaís a Valencia a visitar nuestras típicas fallas, tened presente el

### Gran Café Restaurant "AS DE OROS"

Barcas, 5 y Transits, 7 Teléfono 16069 VALENCIA

Y EL

### Restaurant TERMAS VICTORIA

Playa de la Malvarrosa

Teléfono 31046

Cerca del chalet del gran novelista Blasco Ibáñez

El más popular en la Playa de la Malvarrosa, con un servicio magnífico de tranvías y autobuses.

En ellos os ofrece su propietario DON JOSE ESCUDER, valenciano de corazón, un servicio esmeradísimo de cubiertos y a la carta.—Vinos de las mejores marcas y de las propias cosechas de la Casa.

Se sirven BODAS, BAUTIZOS Y BANQUETES

## UNION LEVANTINA

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS



### CAPITAL

Suscrito. . . . . 2.000.000 Ptas.

Desembolsado. . 1.000.000 „

### RAMOS EN QUE OPERA:

MARITIMOS,  
INCENDIOS, ACCIDENTES  
Y RESPONSABILIDAD CIVIL

DIRECCIÓN GENERAL:  
Avenida Amallo Gimeno, 11  
TELÉFONO 14505  
VALENCIA



# LA CAÑÁ

Estació veraniega a 13 kilómetros de la siutat y a 110 metros de altura sobre 'l nivell del mar.

Piná extensísima (7 kilómetros cuadrats), aires purs, panorames presiosos, llum eléctrica, gran servisi de trens y ausensia absoluta de mosques y mosquits. Aigua de sisterna (ploguda) o de pou, superiorísima, treta de la roca viva a 70 metros de profunditat.

Cuaranta viviendes habitaes per veranechants. No hian casas de llauransa, ni estables, ni porcaters. Tot son chalets lindants en la piná de *La Vallesa de Mandor*, propietat del señor Conde de Montornés, y a vint pasos de la estació

**22 trens diaris, 22**

que deixen al viacher a la porta de casa.

## Propietari

Si es vosté propietari, li convé *La Cañá*, per son clima saludable, per lo prop qu' está de la siutat, per la rapidés y frecuencia dels trens, per les comoditats, per tot.

Si es vosté comersiant y no vol estar llunt del negosi, no trovará atre puesto més a propósit que *La Cañá*. 22 trens diaris.

## Comersiant

## Industrial

Si es vosté industrial y nesecita estar prop dels seus obrers, ningún puesto com *La Cañá*, que en un sol día pot anar y vindre varias voltes.

Si es vosté empleat y no pot alluntarse de la faena, li convé *La Cañá*. Trens desde les sis del matí a les dos de la nit.

## :: Empleat

## Artiste ::

Si treballa en els espectáculs de la siutat o assistix com a simple espectaor, encontrará un tren a les dos del matí, que a les dos y vintisinc minuts el deixarà en *La Cañá*, a la porta de casa.

## ¿Vol vosté

alquilar un chalet en

## La Cañá?

Consten estos chalets de quatre dormitoris. cuina espasiosa, comedor gran, entrá, terrasa, chardí y corral. A vint pasos de la estació y en plena piná. S' alquilen a DOS pesetes diaries; contracte per un añ.

PER A TRATAR:

VISENT MIGUEL CARCELLER

DOCTOR MOLINER, 3, BAIX

JABON «MAJA» DE MYRURGIA  
Ayuntamiento de Madrid



JABON «MAJA» DE MYRURGIA

CASA BELLO

Lotería de los 40 millones. Casa de Cambio e Imprenta y Papelería Bello.—Plaza Castelar, 14.—Teléfono 12.008.—Sucursales en la calle de Pi y Margall, 14, y Horneros, 1.—VALENCIA.

IMPORTACION DIRECTA DE GRASAS Y ACEITES LUBRIFICANTES AMERICANOS  
REPUESTOS - ACCESORIOS  
DE TODAS MARCAS



LUBRIFICANTES

LUBRICANTING LADER OIL

DELEGACION PARA LEVANTE  
AUTO-ACCESORIOS COLOMER



AVENIDA de GUILLEM de CASTRO, 107  
TELEFONO 15.486 + + VALENCIA

LA TEATRAL

Adquiera sus localidades para las extraordinarias corridas de toros de San José, así como teatros, fútbol y boxeo, en "La Teatral", situada en CASA BALANZA, puerta calle de Ribera.—Teléfono 12.373.

Lotería de los 40 millones. Casa de Cambio e Imprenta y Papelería Bello.—Plaza Castelar, 14.—Teléfono 12.008.—Sucursales en la calle de Pi y Margall, 14, y Horneros, 1.—VALENCIA.

CASA BELLO

Lanas, Borrás, Miragüano, Pielés y Almohadas.—Colchones confeccionados en todos tamaños y precios.

Lanería y Colchonería

DE

JOSE LINARES

GUILLEM DE CASTRO, 35  
(FRENTE HOSPITAL PROVINCIAL)

VALENCIA

Se lavan y esponjan lanas. Confección a domicilio de toda clase de colchones

HOTEL LAURIA

Sencillamente reformado, agua corriente, teléfono en las habitaciones, cuarto de baño. Lauria, 4, VALENCIA.—Teléfono 13.140.

JABON «FLOR DE BLASON» DE MYRURGIA

Ayuntamiento de Madrid



Cervezas DAMM y MORITZ  
Café a la Crema — Chocolate Louit

Cafés crudos  
y tostados —

**RAMON CASANOVA BOIX**

— Licores y Champagnes  
del País y Extranjero —

— Teléfono núm. 11610 —

**Pi y Margall, 74 VALENCIA**

Sidra Champagne  
“EL GAITERO”



**HOTEL REINA VICTORIA - Valencia - Teléfono 11360**

HOTELES PROPIEDAD DE

**“HOTELES UNIDOS, S. A.”**

HOTEL ORIENTE, Barcelona  
(Casa Central)

HOTEL ESPAÑA, Barcelona  
HOTEL EUROPA, Tarragona

HOTEL PALACE, Alicante

HOTEL CARLTON, Bilbao

GRAN HOTEL MADRID, Sevilla

HOTEL CRISTINA, San Sebastián

HOTEL OROMANA, **Alcalá de Guadaira (Sevilla)**

**LA PELOTA**

CONFITERIA, PASTELERIA Y LECHERIA

**FRANCISCO LLACER**

p. Mariano Benlliure, 9 y c. San Vicente, 37 y 39  
**VALENCIA**

Después de recorrer las fallas, no deje usted  
de visitar el nuevo y moderno **CABARET**

**DANCING ALKAZAR**

(El primer Cabaret de España)

**BAR AMERICANO — PISTA LUMINOSA**

**40 Bellísimas bailarinas de salón 40**

**GRANDES ATRACCIONES DE PISTA**

**SESIONES: De 6'30 a 9 y de 11 a 4 de la madrugada**

**JEREZ Y COÑAC.—J. R. de Medina**  
Ayuntamiento de Madrid



# EL FALLERO

Mars 1932

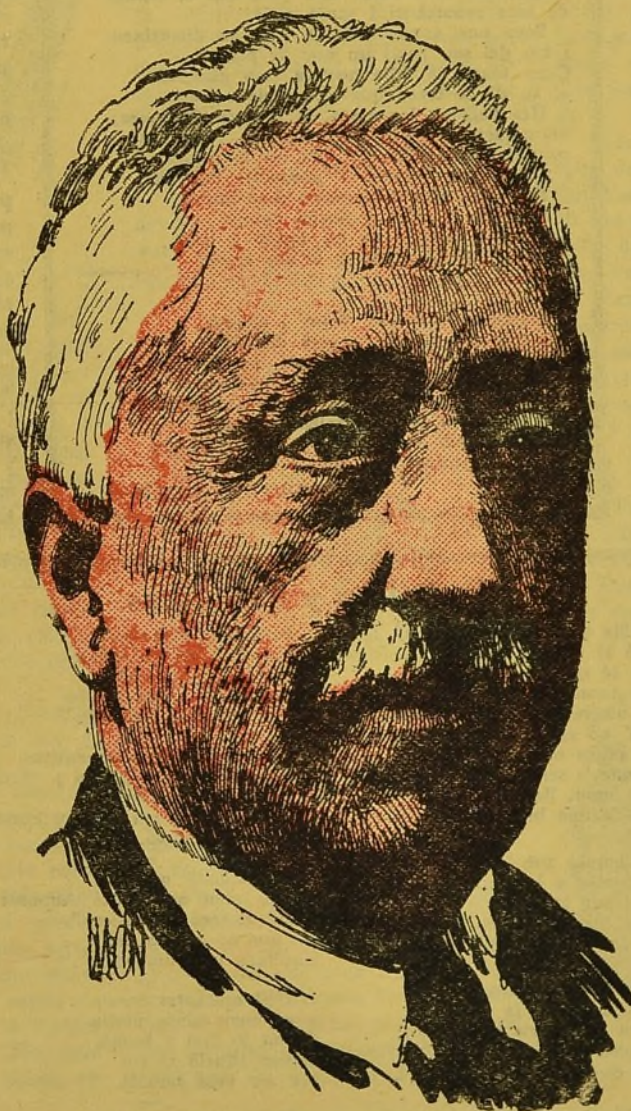
Salut, caballers.

Y a estem así.

Un añ més. Pareix ahir quant, porusos, desconfiats, temerosos de no agradar al respectable, publicàrem el primer número d' EL FALLERO. Pareix ahir... ¡y han pasat dotse anys! Dotse anys de éxits enormes, de íntimes satisfaccions, batint el record de tirá, posantse al cap de la Prensa fallera y veent com la cretinés y la envecha creaba burdes imitacions, que el públic recha-saba.

Tots els anys ix uno o varios periódics de falles imitant nostre gloriós títul. Els autors d' eixos deplo-rables enchendros, sabedors de qu' EL FALLERO es el má-xim prestichi de la festa, aconsellen als venedors que pregonen EL FALLERO en lloc del títul de imi-tació per ells creat, pero el públic timat en atres ocasions, ya no fa cas del reclam, y seguix el seu camí.

A nosatros mos donen una compa-sió inmensa eixos po-bres diables que, re-currint a tan ino-sents travesures, tots els anys fracasen y llastimen la caixa dels impresors y fotogra-badors, que tenen la ocurrencia de fiarlos.



El President de la República española, don Niceto Alcalá Zamora, que sentint vehements desichos de admirar la festa de les falles, s' ha vist obligat, per raons d' Estat, a apla-sar el viache.

Per a eixir pronte y sorprendre al públic, recurríen a la estafa y a la menti-ra. Publiquen bosetos de falles que no exis-tíen, atres, fets de memoria, y, com es natural, que en res els semblen als au-téntics; quant no se copien descaradament uns a atres, se furten les informacions, y, en definitiva, li pren-en el pel al lector.

La competencia es digna de respecte, per que 's creadora d' estímuls, inyecta-dora de entusiasmes y confortadora del es-pirit. La competencia eleva a les persones y engrandix als pobles. La humana familia, sense l' estímulo de la competencia, sense eixe afá de superar-se, no lluitaría ni es-calaría les altures del éxit, ni mampendría gestes heroiques que conduixen a la fama. Competencia es vir-tut, dinamisme, vida, pero... es cuan la competencia vist la túnica de la honradés y camina per el sen-der de la legalitat, cuan es noble y chus-ta. Cuan recurrir a a innoble mentira per a engañar al próchim, deixa de ser compe-tencia per a conver-tirse en estafa.



# Nit tráchica de Sant Chusep

Marieta, coneguda en el mon aristocràtic en el nom de Marisol, esperava impasient aquella nit el regrés del seu marit, puix en obsequi d' éll, per ser el seu sant, y en motiu de la plantá de la falla, donaven una festa a les seues amistats.

Eren ya les dotse de la nit, y Marieta estava ya intranquila, cuan el criat, asomantse al saló, anunsia al señor, acompaniat del baró de Mac-Andersson, un íntim amic seu que venia del Perú, después de llarga temporá, y que al encontrarlo el marit de Marieta l' invitá a la festa, a fi de que coneguera a la seua muller.

Luis Marchal era valensiá; s' en aná al Perú a fer fortuna, y allí tingué ocasió de conèixer a la riquísima baronesa de Mac-Anderson, més llecha que un pecat; pero el valensianet fon castís, aprofitá la ocasió, va fer un casament de conveniència, y, al morir la costella, heretá el títol y uns cuants millons de lliures d' or.

En esta situació, el seu ideal era tornar a Valensia, en la sonrosada esperansa de recobrar el seu gran amor, el que de veres plenava tota sa vida: una chiquilla presiosa, vi-varacha, anhelical, que tingué que deixar al partir.

Marieta, o Marisol, com antes diem, ixqué a resibir al seu marit, y se va quedar asombrá y feta de pedra al reconèixer en el baró al seu ex novio Luis, a qui tenia prou cariño cuan era novio, pero no en el intens amor que profesava al seu marit.

En cambi, Luis, la volia entonses y també ara, en gran deliri, y la pengué

## Valenciá i fallero

Yo soc de Valencia, la terra hegisera que viu l' entusiasme de llum i color cuan ve Marc i esclata la festa gallera qu' es del nostre poble la il·lució matjor.

Yo soc el fallero de nostra plaçeta qu' en tot l' any sols pensa cuan arribará la fetja qu' em porta la ditja completa de vore en lo barri la falla plantá.

Yo soc el que cobra putjant escaletes, de totes les juntes l' únic president, i encá que asó em coste algunes pesetes "me mentje la falla..." segóns diu la gent.

Me vusque la música, me compre les traques, me fas el boseto, escric "el llibret" i arregle la falla entre quatre estaques, dos ninots i uns llenços pintats de blavet.

Tinc la meua festa llunt del gran bullici; la nostra plaçeta está arrinconá, ningú mos ve a vore; més ¿pea qué el suplici de tant rebombori i tanta xafá?

Som uns cuans falleros que se divertíxen i fan del seu barri un nuc de plaers. Cuan tenim la falla nostres cors glatíxen al so de la traca que va p' els carrers.

Hia ball en les cases de nostres Pepiques; xarangueta d' aire que toca en... bemols, convits de caçalla per allá on te fiques i un despaig enorme d' ensucrats bunyols.

En estos tres dies ningú mos iguala, i fins que la falla la tenim cremá, de seguir falleros se hu tenim a gala, puix portem la festa en lo cor clavá.

...

Siutadans falleros: Salut i alegría pea qu' este jolgori pugam disfrutar, i al benestar íntim que mos du este día nostre patriotisme tinga qu' exclamar:

"Yo soc de Valencia, la terra hegisera; naixquí entre la falla fallero matjor. Si muic, qu' em soterre la seua foguera en son espectacle de llum i color.

J. RODRIGO ALAMAR

per la seua culpa, disculpable per el sacrifici que va fer de abandonar España per a fer fortuna y ser digné de Marisol. Y com ara era casá Marisol, ya no había esperansa per a éll, ni la vida valia la pena de viurela.

Luis estava desesperat; conseguí de Marisol que ixquera en éll al char-dí; parlaren un rato. Pretengué insinuarli a la seua ex novia el loco amor que li profesava, y més ara, al vórela més guapa y més dona; pero com ella idolatrava en el seu marit, que era vida de la seua vida, li va contestar que a lo pasat no se li podia donar més importansia que la de un record de chiquillos, y que el present no el cambiava per el benestar de ningún ser mortal, contant en el cariño de Pepe, el seu marit, y de Pepita, la seua encantadora filla.

Luis, al oir expresarse a Marisol, quedá chelat.

Entrá de presa en el saló de ball; volia ballar y no podia. Begué licors en axés, tant, que apenas si podia tindre de peu; els seus ulls llumenaben com els d' un loco.

Va posar la mirá fijament en Mirasol, se presipitá sobre ella, li doná un fort bes, y sen-se donar temps a ningú, en gran desisió se va tirar per el balcó, anant a parar a les flames de la falla, que, com si fora un ninot, el reduiren en rochenques brases, que, com tot el conchunt de la falla, quedá convertit en sendres...

CHUSEP PAYA  
ESPINOS

Febrer 1932.

## Buñolaes y buñoleros

Che que vida, ¡repalleta! Asó sí que té bemols. No sé que tinc, Visanteta, que cuan la gana m' apreta, yo no veig més que buñols.

Y no es que fa fantasia les coses cría y abulta; es que 's sert que hui en lo día este mon, lladre, resulta que 's una buñoleria.

Chiquet que 's chita content y s' alsa a la matiná brut per la part de ponent, eixe chiquet inosent ha fet una buñolá.

Polític saragatero que chillá en la oposisió, y en el govern fa puchero, inconsecuent y fartó, ixe es un gran buñolero.

Parella qu' enamorá pasa el matí y la vesprá posant el amor a batre, es segur qu' un día u atre farán una buñolá.

Periodiste moderniste, que res té de periodiste y presumix, majadero, de saber fer algún chiste, ixe es un gran buñolero.

Tenor cabut com un churro, que porque es veu guapo y curro, es pensa que cantaré, cuan té menos veu que un burro, ixe fa una buñolá.

Cavernícola usurero qu' es creu que torna Alfonso y qu' el farà "caballero", ixe que no val un pet, resultará un buñolero.

Y el qu' estes cançons escriu y es burla sinse motiu de tot lo divi y humá, debien tirarlo al riu per fer esta buñolá.

Y no pleitechem de baes, que en un mon de sicateros, com éste, ple de porcaes, no fem més que buñolaes, porque tots som buñoleros.

PASCUAL CUCARELLA



# CARN DE BURRO



Yo no soc yo. El yo de tota la vida ha desaparegut, y ara yo soc un atre, encara que eixe atre



soc yo. ¿No ho entenen? M' explicaré:

Yo sempre he segut un temperament tranquil, bondadós, plástic, un home de veu melosa y costums patriarcals. De chiquet, en la escola, me dién *Melsafreda*, y ara, de machor, *El Beneit*. Enamorat de la pau, per res del mon me disguste. Lo mateix me té que el casero me puche el lloguer, com que la dona me se fugue en un carabinero o qu' el urbano de turno me pose una multa per tindre els matalaps en lo balcó. ¿Sofocarme? Antes la muerte. Yo estic gros de no discutir.

¿He dit que estic? ¡Estaba, estaba! Porque yo ya no soc el mateix.

Fa uns dies aní d' armosarot en uns amics, menchárem, equivocadament, carn de burro, y desde eixe fatídico día estic completamente cambiat, no més tinc ganas de rebusnar y tirar parells de coses. M' he fet brusco, agresiu y animal. ¡Hasta m' han creixcut les orelles!

Air vingué el gasero a traure els chavos del contaor. No més fiu que vórello, posí les mans en

terra, y ¡ñac!, en un parell de coses partí un chavet. Discutirem, se feu rogle, volguí tirar un discurs, y me posí a rebusnar com una telonera o un diputat cavernícola. En aixó pasá la vehina del terser, una jamona *jamón*, y me posí fet un lliariano.

A tot asó la chent no paraba de chillar: "¡Que li posen ferraires! ¡Que li penchen una albarda! ¡Lo que li fa falta es un cabestre!" ¡Creuen vostés que front l' escándalo se me posá la carn de gallina? No, señor. Se me posá la carn de burro.

Lo més chocant es que en *vien-do verde m' ancanto*. Veig algo vert y m' entra una alegría per tot lo cos. Pues, ¿y els formigols



que m' han puchat per les cames este matí al pasar el taronchero de Corbèra? Portaba una burra més tendra y anhelical que *La Chelito*. Yo m' he insinuat y l' animalet chirava el cap y menechaba el rabo com diguentme: "¡En el pesebre t' espere!"

Pues ¿y els meus compañeros d' armosar? Están per a qu' els porten a una fira de ganao. ¡Qué manera de rebusnar! Uno d' ells menchá botifarretes de gos, y lladra en la mateixa propietat que un auténtic Foxterrier. Miren si lladrará be, que *La Vos de su*

amo l' ha contratat per a impresionar discos.

A mi me pareix una solemne barbaritat aixó de matar gosos y burros clandestinament, porque, al meñs, ya que declaren la guerra a eixa clase d' animals, debien atrevirse en tots els gosos que exhibixen els calsetins a la porta dels casinos y en tots els burros que ocupen cárrecs públics, sense olvidar-se d' els potros que ostenten el nom de sogra... ¡Que los hay!

Ara mateix agafa vosté uns tros de sofrasá y no sap si dins del budell se tropeará en picadillo de *Rocinante* o en un tros de rabo del rucio que montaba Sancho Panza.

Per lo pronte, m' han dit que enguañ tota la llonganisa de Pascua está feta de carn de burro. Si aixó es veritat, vorán vostés les burraes que farán els moneros y les moneres.

Y d' así uns mesos se dirán uns a atres:

—¿Tú veus? Aquella burra t' ha eixit a la cara... Ya te día yo que no tastares la llonganisa.

Prou. No vulle continuar, porque vostés dirán: ¡El burro este



qué s' ha cregut! ¡Soc molt animal! ¡Hiiiiii, hooooo! ¡Hiii, hooo!

La CREACION



Confecciones, vestidos y abrigos Barcas, 17, entresuelo.

Próximo traslado a la Avenida de BLASCO IBAÑEZ

JABON «FORMOSA» DE MYRURGIA

Ayuntamiento de Madrid





*Me demana EL FALLERO una quartella per a sa publicació. May he presentat estes festes, encara que he sabut d' elles per lo que llixquí y me contaren.*

*Pense que durant a través dels temps en tota la seua plenitut, y siguent única en España, hía fundament per a afirmar que son la manifestació més castisa y orichinal de l' esperit popular valensiá.*

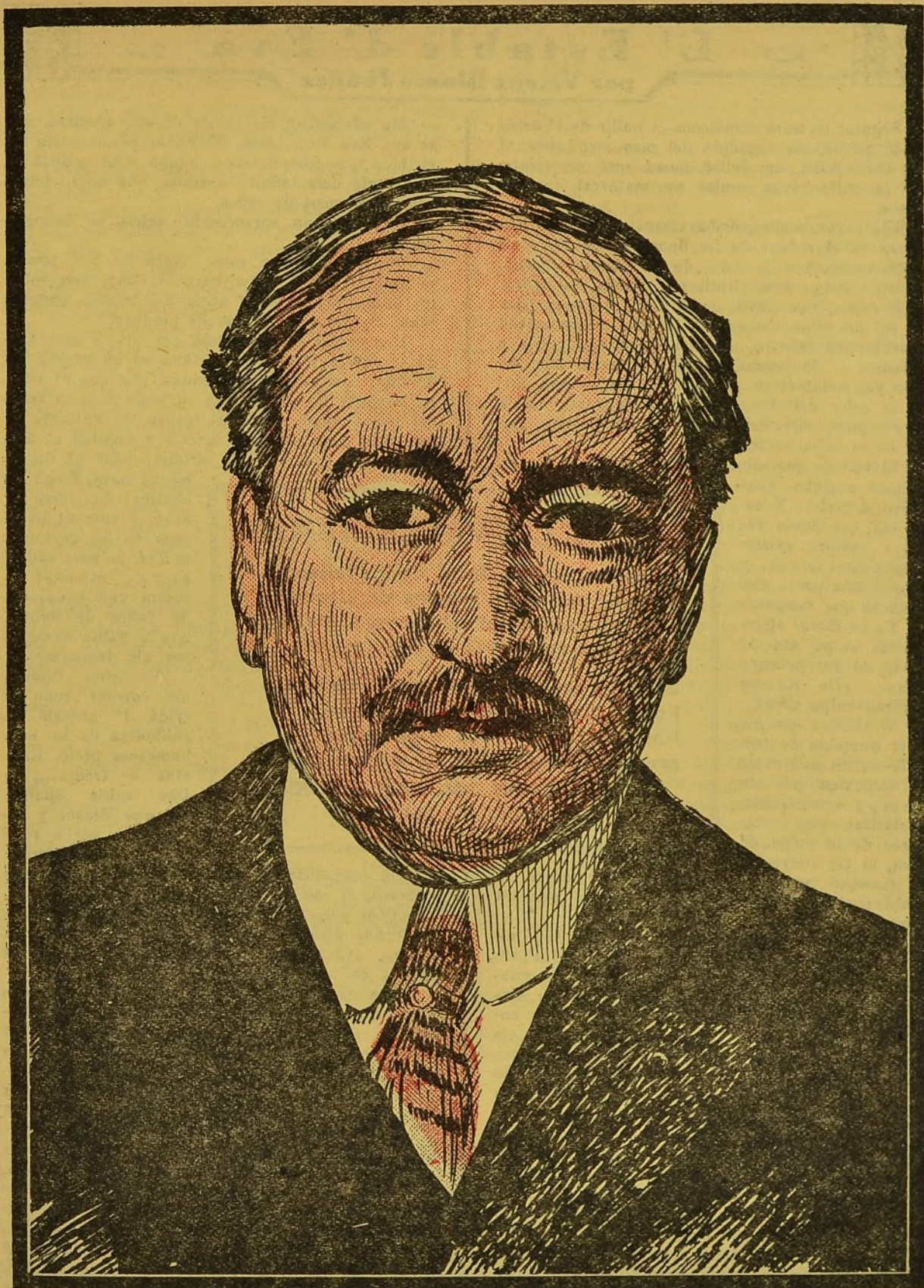
*La festa es un derroche d' incheni y art, de sátires e ironies, enmarcá per una bullisiosa algarabía, per músiques, risas y estampits de traques, en un curiós epílogo: l' insendi dels símbols grotescs representants de persones o aconteiximents locals o nasionals que per estos "autos de fe" queden reduïts a sendres com expressió d' un desig popular.*

*Així es Valensia, la de l' horta esplendorosa, la de chardins eterns, com digué el poeta.*

*Valensia y Mars 1932*

**CHOSEP RIQUELME**  
*Cheneral de la 3.<sup>a</sup> Divisió*





**V. BLASCO IBAÑEZ**

La immortalitat del chénit augmenta a medida que passen els anys. Huí, el record del mestre, creix, s'achaganta y flota en l' ambient, omplint tots els racons de la vida siutadana, fent glatir el cor de tot un poble que, si tingué la honra de ser cuna del chénit, reclama el honor de guardar el seu cadáver.

Ayuntamiento de Madrid





# L' Estable d' Eva

per Visent Blasco Ibáñez



Seguint en mirá famolénca el bullir de l' arrós en la paella, els segadors del mas escoltaben al tío *Correchóla*, un vellet hosut que amostraba per la entreoberta camisa un matorral de pels grisos.

Les cares, roches, embarnisaes per el sol, brillaben en el reflexe de les flames de la llar; els cosos resumaben la suor de la penosa chorná, saturant de grosera vitalitat l' atmósfera ardent de la cuina, y a través de la porta del mas, baix un sel de color violeta, en el que escomensaben a brillar les estreles, es veíen els camps pàlits y indesisos en la penumbra del crepuscul: uns, segats ya, exhalant per els badalls de la seua corfa la calor del dia; atres, en onechants mants d' espigues, estremeixentse baix els primers buïts de la brisa nocturna.

El vell es queixaba del dolor dels seus hosos.

¡Cuánt costaba guañarse el pa!... Y este mal no tenía remey: siempre existían pobres y ricos, y el que naix per a víctima té que resignarse. Ya ho día s' agüella: la culpa era d' Eva, de la primera dona... ¿De qué no tindrán culpa elles?

Y al vore que els seus companys de treball—molts dels quals el coneixien poc de temps—mostraben curiositat per enterarse de la culpa d' Eva, el tío *Correchóla* comensá a contar, en pintorese valensiá, la mala partida chugá als pobres per la primera dona.

El sucsés es remontaba res meñis que a d' alguns anys después d' haber segut tirat del Paradís el rebel matrimoni, en la sentensia de guañarse el pa treballant. Adam es pasaba els dies esclafant torrosos y tremolant per les seues collites; Eva arreglaba en la porta del mas els seus salaecós de fulles..., y cada añ un chiquet més, formantse en entorn d' ells un eixam de boques que sols sabíen demanar pa, posant en un apur al pobre pare.

De cuan en cuan revolaba per allí algún serafí, que venía a pegar una miraeta al mon per a contar al Señor cóm anaben les coses d' así baix después del primer pecat.

—¡Chiquet!... ¡Menut!...—cridaba Eva en la millor de les seues somrisos—. ¿Vens de dalt? ¿Cóm está el Señor? Cuan li parles dili que estie arrepentida de la meua desobediencia... ¡Tan ricament que ho pasábem en el Paradís!... Dili que treballem molt, y sols desichem tornar a vórel per a convénsermos de qué no mos guarda rencor.

—Es farà com es demana—contestaba el serafí. Y en dos colpets d' ala, vist y no vist, es perdía entre els núbols.

Menudechaben els recaos d' este chénero, sinse que Eva fora atesa. El Señor permaneixia invisible, y, segons notisies, anaba molt ocupat en l' arreglo dels infinits dominis, que no li deixaben un moment de repós.

Un matí, un correvesidili selest es detingué davant el mas.

—Escolta, Eva: si esta vesprá fa bon temps, es posible que 'l Señor baixe a donar una volta. Anit, parlant en l' arcánchel Miquel, preguntaba: "¿Qué será d' aquells perduts?"

Eva quedá com anonadá per tant honor. Cridá a crits a Adam, que estaba en un bancal veí doblant, com sempre, l' espinás. ¡La que s' armá en la casa! Lo mateix que en vespres de la festa del poble, cuan les dones tornen de Valensia en les seues compres. Eva agraná y arruixá el pati del mas, la cuina y els estudis; posá al llit la colcha nova, fregá les cadires en terra y sabó, y entrant en l' aseó de les persones, es ficá la seua millor saya, endosant a Adam una casaqueta de fulles de figuera que li había arreglat per als dumenches.

Ya creía tindreu tot corrent cuan li cridá l' atensió la chilladisa de la seua numerosa prole. Eren vint o trenta..., o Deu sabía cuants. ¡Y qué llechos y repugnants per a recibir al Totpoderós!

El pel engraellat, el mas en costres, els ulls magafosos, el cos en escames de brutedat.

—¿Cóm presente esta pillería?—cridaba Eva.—El Señor dirá que soc una descuidá, una mala mare... ¡Clar!, els homens no saben lo qu' es bregar en tanta faramalla.

Después de molts ductes, escullí els preferits (¡qué mare no els té!), llavá als tres més guapets, y a calbots portá hasda l' estable a tot aquell ganao, trist y sarnós, tancantlo a pesar de les seues protestes.

Ya era hora. Un núbol blanquísim y lluminós devallaba per l' horisont, y l' espay vibraba en remor d' ales y la melodía d' un cor que es perdía en l' infinit, repetint en mística monotonía: ¡Hossana! ¡Hossana!... Ya tiraben peu a terra, ya veníen per el camí en tal resplandor, que pareixia que totes les estreles del sel habían baixat a pasechar per entre 'ls bancals de forment.

Primer arribá un grupo d' arcánchels: el piquete d' honor. Envainaren les espases de foc, dirichiren uns cuants chicoleos a Eva, asegurant que per ella no pasaben anys y encara estaba de bon vore, y en marsial franquea s' escamparen después per tot arreu, puchant a les figueres, mentres Adam malaía per lo baix, donant per perduda la collita.

## LES FALLES VALENCIANES

Valencia, en esta festa de les falles,  
se sent, com may, replena de alegría.  
i llança a lo alt del cel franques rialles,  
que rimen en el goig de tan gran día.

El poble ardix en festa enlluernadora,  
i corre 'l bon humor per lo carrer,  
i al esclat de la traca ensordidora  
son golg brinda Valencia al mon sancer.

SALVADOR SOLANES BLASCO

Simat de Valldigna.



Después arribá el Señor: les barbes de resplandeixent plata y en el cap un triángul que desllumenaba com el sol. Darrere d' éll, San Miquel y tots els ministres y alts empleats de la cort selestial.

Acollí el Señor a Adam en un somriure bonadós, y a Eva li pegá un colpet en la barbata, dientli:

—¡Hola, bona pesa! ¡Ya no eres tan llauchera de cascós?

Emosionats per tanta amabilitat, el matrimoni oferí al Señor una cadira de repós. ¡Qué cadira, fills meus! Amplia, cómoda, de garrofera forta y en un asiento de cordeta d' espart del més fi, com la pot tindre el retor del poble.

El Señor, repantigat molt a son gust, s' enteraba dels negosis d' Adam, de lo molt que li costaba guañar el sustent dels seus.

—Be, molt be—día—. Asó t' ensenarà a no aseparar els consells de ta muller. ¿Creíes que tot anaba a ser la sopa boba del Paradís? Rabia, fill meu, treballa y súa; aixina dependrás a no atrevirte en els teus machors.

Pero el Señor, arrepentit de la seua durea, afechí en tó bonadós:

—Lo fet, fet está, y la meua maldició deu cumplirse. Yo sols tinc una paraula. Pero ya que he entrat en vostra casa, no vulle anarmen sinse deixar un record de la meua bondad. A vore, Eva, acóstam eixos chics.

Els tres menudalls formaren en fila front al Totpoderós, que els examiná atentament un bon rato.

—Tú—digué al primer, un gordoncho molt serio, que l' escoltava en les selles chuntes y un dit en el nas—. tú serás l' encarregat de chusgar als teus semechants. Fabricarás la lley, dirás lo qu' es delit, cambiant cada sigle d' opinió, y sometrás tots els delincuentes a una mateixa regla, que es com si a tots els malalts els curaren en el mateix medicament.

Después señalá a l' atre, un morenet vivaraig, sempre en un palo per a *espolsar* a sons chermans.

—Tú serás un guerrero, un caudillo. Portarás darrere de tú als homens com el ganao que marcha al mataero, y, *sin embargo*, t' aclamarán; la chent, al vóret cubert de sang, t' atmirará com un semideu. Si els atres maten, serán criminals; si tú mates, serás héroe. Inunda de sang

els camps, pasa els pobles a ferro y foc, destruíx, mata, y et cantarán els poetes y escriurán les teues hasañes els historiadors. Els que sinse ser tú fasen lo mateix, arrastrarán cadenes.

Reflexioná el Señor un moment, y es dirichí al terser:

—Tú acapararás les riqueses del mon, serás comerciant, deixarás dinés als reis, tractantlos com iguals, y si arruines tot un poble, el mon atmirará la teua habilitat.

El pobre Adam ploraba d' agraiment, mentres Eva, inquieta y tremolosa, intentaba dir algo, sinse desidirse. En el seu cor de mare s' achitaba el remordiment; pensaba en els pobrets tancats en l' estable, que anaben a quedar excluits del reparto de mersés.

—Vaig a ensenàrtilos—día per lo baix al seu marit.

Y éste, tímit sempre, s' oposaba, marmolant:

—Sería masa atrevimiento. S' enfadará el Señor.

Chustament, l' arcánchel Miquel, que había vengut de mala gana a la casa d' aquells réprobos, donaba presa al seu amo:

—Señor, qu' es tart.

El Señor s' alsá, y l' escolta d' arcánchels, baixant dels arbres, acudí corrent per a presentar armes a l' eixida.

Eva, impulsá per el seu remordiment, correuég a l' estable, obrint la porta.

—Señor, qu' encara en queden més. ¡Algo per a estos pobrets!

El Totpoderós mirá en extrañeza aquella caterva bruta y asquerosa que s' achitava en el fem com un montó de cucs.

—Res em queda que donar—digué—. Els seus chermans se ho han endut tot. Ya pensaré, dona; Ya vorem més avant.

San Miquel espentava a Eva per a que no importunara més a l' amo; pero ella seguía suplicant:

—Algo, Señor; doneulis cuansevol cosa. ¿Qué van a fer estos pobres en el mon?

El Señor desichaba anarsen y ixqué del mas.

—Ya tenen destí—digué a la mare—. Eixos s' encarregarán de servir y mantindre als atres.

Y d' aquells infelisos—acabá el vell segador—que nostra primera mare ocultá en l' estable, dessendim nosatros, els que vivim encorvats sobre la terra.

(De *Cuentos Valencianos*, edisió "Prometeo".)

#### OFRENA

### En la festa més valenciana

Festa tota perfumada...  
copa d' inquieta emoció,  
aon l' ànima encantada  
beu una eterna ilusió.

Festa per a el pensament,  
de maravella i amor,  
perque en un ritme inconscient  
tremola dintre del cor.

Hi ha un gloriós optimisme.  
qu' ensén el nostre ideal;  
t' el vers en son dinamisme  
transparencies de cristal.

Anima i cor tremolaren  
d' amor, de llum, de passió,  
i el mar i el sol se juntaren  
en la serena cansó.

MANUEL BERTOLIN PEÑA

## CASA BELLO

Lotería de los 40 millones. Casa de Cambio e Imprenta y Pepelería Bello.—Plaza Castelar, 14.—Teléfono 12.008.—Sucursales en la calle de Pi y Margall, 14, y Horneros, 1.—VALENCIA.

Adquiera sus localidades para las extraordinarias corridas de toros de San José, así como teatros, fútbol y boxeo, en "La Teatral", situada en CASA BALANZA, puerta calle de Ribera.—Teléfono 12.373.

## LA TEATRAL

### La CREACION



Confecciones, vestidos y abrigos — **Barcas, 17, entresuelo.**

— Próximo traslado a la Avenida de BLASCO IBAÑEZ

Ayuntamiento de Madrid





# Los Calderones

El chénit creador de Llapisera doná vida al toreo cómic, caigut en el olvit fea moltr anys. Varios imitadors l'ixqueren a Rafel Dutrús, pero éll continuá sent el amo, com es hui la seua banda LOS CALDERONES el número ú dels espectáculos cómics-taurinos que se exhibixen per les plases. Elements artísticos millors que ls que porta Llapisera en el seu espectácul es imposible trovarlos.



# LA TAURINA

Adquiera sus localidades para las extraordinarias corridas de toros de San José, así como teatros, fútbol y boxeo, en "La Taurina", instalada en CASA EL CAPELLA, junto a la plaza de Toros.



## Qui fon as de la baralla vol ser un ninot de falla

Se referim a Juanito "Mandíbula", a "Terremoto", a "Cataclismo", o com vostés vullguen nomenar al verdader revolucionari del toreo: Juan Belmonte.

Ell portá "las gallinas de los huevos de oro"; ell fon el astre refulgent que segá a les multituds creyents de la taurina rellichó.

Se retirá nimbant de gloria, y el seu nom pasá a la antolochía, aon, escrits en lletres d' or, figuren els noms dels grans toreros. Huí, afanós de pesetes segurament, ha sedit a les tentadores ofertes de un empresari catalá, y se disposa a chafar els ruedos novament.

Nosotros sentiríem que esta nova eixida de Don Quijote fora per a borrar el seu pasat gloriós, pues Belmonte no es un chaval ni se trova en facultats físiques per a luchar en los bous. Vell, malalt y achacós, no se pot ser torero.

¡Cuidao no acabe sent un ninot de falla!

JABON «FLOR DE BLASON» DE MYRURGIA

## SAN CHUSEP

Sempre que arriba la festa de San Chusep, no sé qué me pasa que m' entren ganas de fer "aguas menores", com es diu en castellá; pero com yo sé que tots els que asó llichen saben cóm es diu en valensiá, no tinc necessitat de traduiro, pero sí explicaré el per qué del motiu que tinc de que en San Chusep tinga sempre ganas de pi... ¡Redena, que ho anaba a dir!

Sempre que de chiquet chuuaba en falles y feem fogates, ma mare em dia:

—No chues en el foc, que te pi... en el llit.

Y, efectivament: a l' endemá, al alsarme, la base... estaba intacta; en cambi el matalap donaba llástima. Y hasda tal punt arribí a creurem el que chuant en en el foc se pix...ba (¡no, si acabaré per diro!) un en el llit, que

huí, ya macheret (¡y tant!), cuan arriba esta festa de les falles, ¡pase una por de pix...me!... ¡Y com sempre tinc ganas!...

Algunes vegades penso:

—¡Mira que si a tots els valencians els pasara lo mateix que a mí per San Chusep! Segurament les falles no se cremaríen, y, además, en el carrer de les Barques ¡se tornaría a pixcar!

LUIS BORI

Madrid, 4-3-2.

## CASA BELLO

Lotería de los 40 millones. Casa de Cambio e Imprenta y Papelería Bello.—Plaza Castelar, 14.—Teléfono 12.008.—Sucursales en la calle de Pi y Margall, 14, y Horneros, 1.—VALENCIA.

**LECHE SELECTA**, el mejor sobre alimento y el más digestivo, **PAZ, 18, Granja**

Ayuntamiento de Madrid



La CREACION



Confecciones, vestidos y abrigos—Barcas, 17, entresuelo.  
Próximo traslado a la Avenida de BLASCO IBAÑEZ

Pida siempre

**Palo Maripol**

Es el mejor  
aperitivo :-:

**UNA, UNA, UNA**

SOLE FÁBRICA DE PARAGUAS HAY EN VALENCIA

**F. VIZCAINO**

Y VENDE AL DETALL A PRECIOS DE MAYOR

Se hacen composturas - Artículos para Regalos - la mayor  
colección en Bolsos y Carteras para señora - Abanicos,  
Pitilleras fantasía - Recuerdos de Valencia

**F. VIZCAINO** PI Y MARGALL, 8  
\* FRENTE AL CAFÉ MARTÍ \*

SUCURSAL: Barcelonina: 6

**Restaurant de Pepe, el hijo de la Marcelina**

PLAYA de LEVANTE

Teléfono: 31.004

No olvide usted este teléfono, porque, llamando a él, podrá tener la mesa preparada para cuando usted llegue al restaurant... No le decimos más. Ya sabe que la casa en cuestión es un sitio donde se come bien. En arroces encontrará usted notabilidades: paella, arroz a la marinera, a banda, etc. En cuanto a pescados, siempre los hay, y frescos. ¡Qué langostas!... Variedad y calidad de vinos. Las mejores frutas del tiempo. Sitio... ¡delicioso!...

**¡¡LLAME USTED AL TELÉFONO 31.004!!**

**CASA BELLO**

Lotería de los 40 millones. Casa de Cambio e Imprenta y Pepelería Bello.—Plaza Castelar, 14.—Teléfono 12.008.—Sucursales en la calle de Pi y Margall, 14, y Horneros, 1.—VALENCIA.

**JABON «ORGIA» DE MYRURGIA**

Ayuntamiento de Madrid



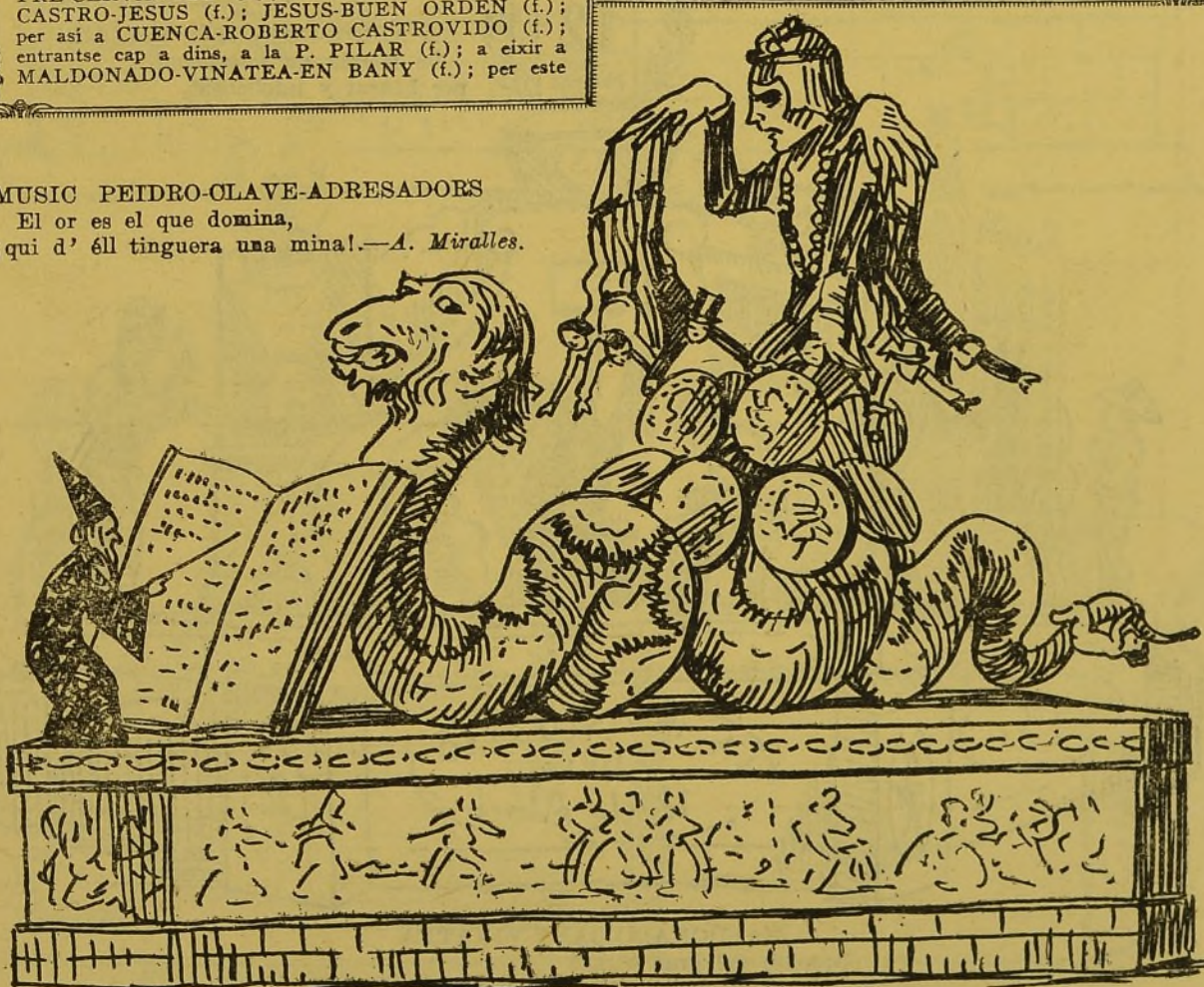
## ITINERARI PER A RECORRER LES FALLES

Prenint com punt de partida la P. LOPE DE VEGA (f.); eixirem per les Plateries a la de COLLADO (f.); d' así directament al C. DE LES DANSES (f.), y per el carrer de Caixers a la P. GUERRILLERO ROMEU (f.); MERCAT (f.), y per el carrer d' En Gall al MOLI DE LA ROBELLA (f.); per el carrer de S. Chil a la P. DE S. CHIL (f.); creuant el carrer d' Adresadors, a la P. DE PELLICERS (f.); per Garrigues a GRACIA y MESTRE CLAVE (f.); per este carrer a S. VISENT (f.); S. VISENT-PADILLA (f.); per el carrer del Periodiste Azzati a la P. EMILIO CASTELAR (f.); LAURIA-PASCUAL Y GENIS (f.); DON JUAN DE AUSTRIA (f.); fícantse per Poeta Querol a P. MIRASOL (f.); per Salvá a NAU-BONAIRE (f.); d' así, eixint al carrer de Colón, a HERNAN CORTES-CIRILO AMOROS (f.); CIRILO AMOROS-CONDE SALVATIERRA (f.); d' así a GONZALO JULIAN-CATORSE D' ABRIL (f.); después a CONDE ALTEA-ALMIRANTE CADARSO (f.), y baixant per Conde Altea a MARTI (f.); eixint cap a fora, FRANCISCO SEMPERE-DOCTOR SUMSI (f.), y GENERAL PRIM-CONTINUASIO GONZALO JULIAN (f.); fícantse més en Rusafa, a MESTRE AGUILAR-MATIES PERELLO (f.), y eixintse cap a fora, CARREIRA D' ENCORTS (f.), y CARRERA DEL RIU y MONTOLIVET (f.); entrant cap a dins, VIVONS-CADIS (f.); CADIS-MENDIZABAL (f.); CADIS-DENIA (f.); DENIA-CUBA (f.); CUBA-PUERTO RICO (f.); PUERTO RICO-UNIO FERROVIARIA (f.); UNIO FERROVIARIA-GERMANIES (f.); GERMANIES-SEVILLA (f.); creuant después la pasarela de la estació del Nort eixirem a PELAYO-MATEMATIC MARZAL (f.); MATEMATIC MARZAL-LUIS MOROTE (f.); LUIS MOROTE (f. infantil); LUIS MOROTE-ERMITA (f.); d' así a ESTRELLA-JULIO ANTONIO (f.); per este últim carrer a S. VISENT-PARE JOFRE (f.); PARE JOFRE-CERVANTES (f.); d' así a GUILLEM DE CASTRO-JESUS (f.); JESUS-BUEN ORDEN (f.); per así a CUENCA-ROBERTO CASTROVIDO (f.); entrantse cap a dins, a la P. PILAR (f.); a eixir a MALDONADO-VINATEA-EN BANY (f.); per este

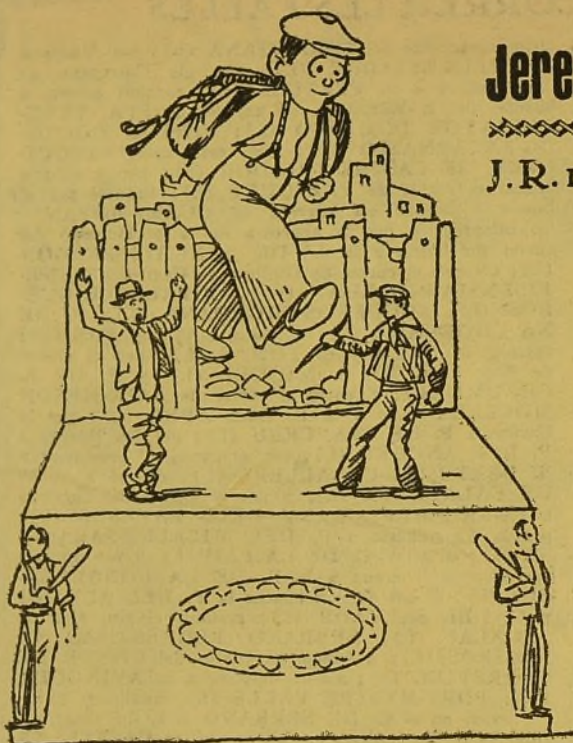
últim carrer als de TORN-VIANA (f.); per Viana a ANCHELS-TRIADOR (f.); per els Carrerons de Sant Antoni a P. PERTUSA (f.); tornant arriere, a buscar, per la Escolapia, els carrers de STA. TERE-SA-PINTOR DOMINGO (f.); PINTOR DOMINGO-ENCARNASIO (f.); per este carrer a GUILLEM DE CASTRO-TRIADOR (f.); per a anar a buscar el carrer de FREQUET (f.); fícantse per el Socós a buscar els carrers de CUART-BOTANIC (f. infantil), y per la apertura de la prolongació del carrer del Turia a la del DR. SANCHIS BERGON (f.); creuant el carrer de Guillem de Castro, a BENEFISSENSIA-RIPALDA (f.); RIPALDA-SOQUEROS (f.); SOQUEROS-CHORDANA (f.); P. DE NA CHORDANA (f.); d' así a DALT y FOS (f.); carrers de DALT y S. TOMAS (f.); per el carrer de Dalt a P. DE S. MIQUEL (f.), y P. DE S. CHAUME (f.); s' entra al carrer de BAIX-MESON MORELLA (f.); a la P. DEL ABRE (f.); per la Caritat a P. DE STA. CREU (f.); per En Borrás a P. DEL ANCHEL (f.); per el carrer d' este nom a S. BERTOMEU-CABALLERS (f.); d' así a la P. DE CALATRAVA (f.), y per el carrer de Catalans a CORRECHERIA-BANY DELS PAVESOS (f.); per la Carrecheria a P. DEL MICALET-SARAGOSA (f.); d' así al C. DE LA PAU (f.), y per un dels carrers que 'l creua a la P. DE LA CONGREGASIO (f.); d' así anar a buscar la P. DEL ALMUDI y C. DEL SALVAOR (f.); creuant el riu, anar al JAI-ALAI (f.); SERRANO FLORES-CAMI D' ALGIROS (f.); a buscar el barrio del CONDE DE TORREFIEL (f.); eixint después a la AVINGUDA DEL PORT-MESTRE VALLS (f.), finalisant l' itinerari en el C. DE SERRANO (f.), del Grau. Ademés de les indicacs ne hiá també en CASTELLAR y en la FONTETA DE SAN LLOUIS, més la que portarán de Madrid els valensians residents en aquella capital.

### MUSIC PEIDRO-CLAVE-ADRESADORS

El or es el que domina,  
¡qui d' éll tinguera una mina!.—A. Miralles.





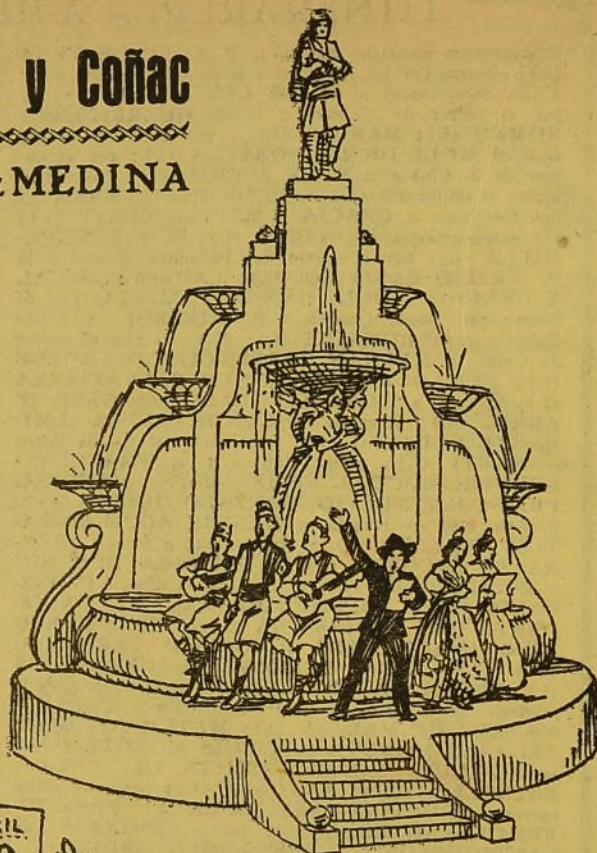


PL. EMILIO CASTELAB

Es una falla d' anunsio  
que a relatarla "renunsio".

## Jerez y Coñac

J. R. DE MEDINA



14 ABRIL-GONZALO JULIAN  
Se mereix un monument  
per honrat y intelichent.



MALDONADO-BANY-VINATEA

Después del gran atracó  
ha vingut la indichestió.—J. Martínez Herrero.

Ayuntamiento de Madrid



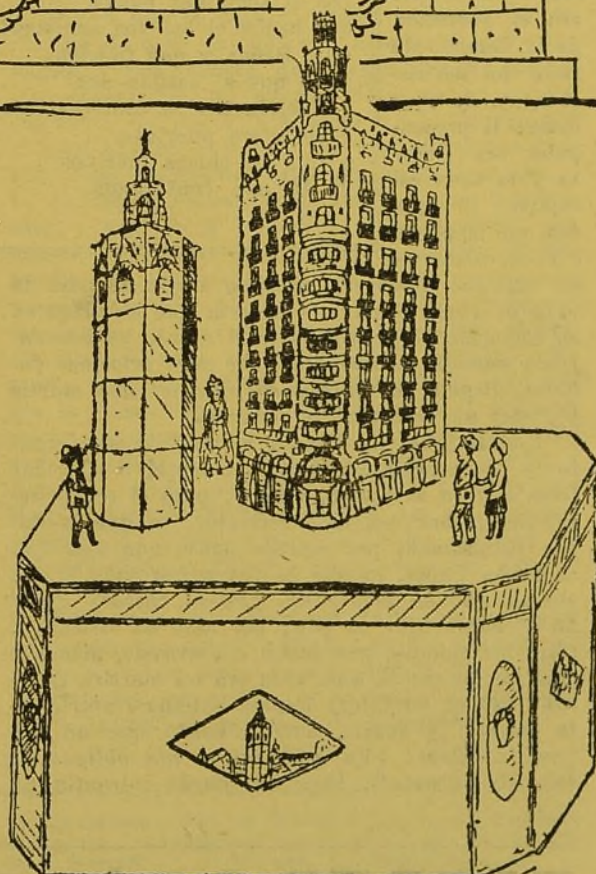
RIPALDA-BENEFISENSIA  
 Varies coses valensianes  
 típiques y campechanes.—F. Albert-F. Montesinos.

**Camas Darás** NIQUELADAS,  
 DORADAS Y  
 DE NIERRO::

Despacho: Arzobispo Mayoral, 13  
 Fábrica: Aímas, 10



**MOLI DE LA ROBELLA**  
 Fan la parodia, formals,  
 dels sine sentits corporals.—F. Gullot.



**CUART-BOTANIC**  
 Els rascasels que así han fet  
 son més alts que el Micalet.—Infantil.



## Cuento de falles

El Director d' esta revista fallera me demana un cuento per a la mateixa... Vaig a servirlo; pero si no es de la seua satisfacció, que s' aguanten..., o haber tocat a un atra porta, que el que fa lo que pot, no está obligat a més.

Y anem al cuento.

Pues, señor, diu que asó era una chica (es

*aixina com comensen els cuentos, ¿no?), que li dien Pepeta (clar, un cuento de falles, ya se sap: la protagonista, Pepeta. ¡No marra!), la cual estaba locamente enamorada me sap mal diro, pero no hiá més remey) de Pepet (ya ho he dit: Pepet; es de caíró en estos cuentos). Pero Pepet era el factotum de la Comisió de falla del seu carrer, y lo que manco li preocupaba era Pepeta y la seua estampa, lo que fea que la pobra chica vixquera*

en continuo desespero, mentres Pepet se pasa la vida de chala y en més alegría que si vixquera en Chaucha. *(Me pareix que el cuento va ben enfilat, pues ya es sabut que en estes relaciones falleres, Pepeta té forsosament que ser una mártir y Pepet un descostat, o viseversa).*

Les amigos de Pepeta notaren la seua tristor y procuraben distraurela, traentla a pasechar *(com si fora una gosa, vacha);* pero el remey resultaba pichor que la enfermetat, ya que la duyen presisament per aquells punts que més frecuentaba Pepet, lo que la fea sufrir més y més encara. *(Se ho expliquem. ¡Pobra chica!) Pepet no s' había fijat en ella; per aixó se dirichía a totes les chiques, gastantlos conversació, menos a ella, per lo que la seua vida era un martiri. (¡Caram, asó es terrible!) Pepeta callaba (estaría en la muda?) y sufría, sufría, hasda que un día (¡ah, caratsus! ¡Ya está ahí el día obligat de tots els cuentos!), Pepet se quedá mirantla un*

bon rato, y acostantse después a ella, li va dir, casi a cau d' orella:

—Es vosté molt bonica, Pepeta. ¡No m' había fijat yo encara! *(Así, la inmediata es que Pepeta li haguera dit: "Pues es vosté un animal." Pero, no; la chica estaba ben educada y li respongué en ven dolsa, ¡una confitura!)*

—Favor que vosté me fa.

*(¡Caram, Pepeta, quina frase més bonica! ¡Don degué dependrela?) A lo que Pepet contestá emocionat: —¡No, no es favor! ¡Es chustisia! (¡Un atra frase escultural! Pero ¡cuánt sabien Pepet y Pepeta!)*

Estes simples paraules *(¡y tan simples!)* varen establir una corrent de simpatía entre els dos chovens, que ya desde entonses s' els vea sempre chuntts. *(¡Sempre? ¡Hasda pa dormir?)*

### ¡QUÉ FINOLIS!

Chimeta la planchaora, molt coneguda en sa casa, com l' iqué la Lotería y agafá un molló de pasta, le ha dado por lo finolis, vol ser de l' aristocrasia, y a les seues quatre filles d' esta manera lis parla:

—Chiquitas, donarvos aire, porque el tiempo se n' ampasa, y estoy ya mirando que no vamos a ver las fallas.

—¡Mamá, no nos atosiguel!

—¡Si pareseis unas pánfilas! Si al acaminar parese que hasda el leo vos arrastra! ¡Ay, Señor, y qué fadrinas estas que s' astilan ara!

Cuando era yo com vosotras, a retortero puertaba a tots los chicos fadrinos de la mía contornada.

¡Quín aire y quina maquensia y quín salero gastaba!

¡Por mí, más de cuatro pollos anaron a maimonadas, y alguno foé de gaidón lo menos una semana!

¡Y es que coando yo salía por las calles y las plajas losiendo todo el concunto de mis retrecheras gracias, els cóvenes y els agüelos amobados se quedaban, y a los pobres ruqueroles se lis caía la baba.

Por eso al ver vuestra melza, que pareseis unas ganzas, me se revolica el cuerpo y la sangre me socarra.

¡Vinga, donaros más aire! ¡Mirat que el tiempo s' ampasa, y al remate se quedaremos sinse vore ni una falla!

A. VEL DATURVIN

Pepeta recobrá la perdida alegría *(¡mira la gata moixa!)* y Pepet ya no torná may més a preocuparse de la falla del carrer *(¡pues bonito estaría el veinat en ells),* abandonanto tot per el amor de la seua Pepeta, que cada día el volía més y més.

Y el día de San Chusep no hagué falla en el carrer de Pepeta y de Pepet.

¡Per a qué, si en la que ells duien dins dels seus cors n' había per a tota la vida? *(¡Home, vacha un egoisme!)*

Pocs dies después se casaren, y Pepet va ser felís y Pepeta felisa.

EL FILL DE TONET

\*\*\*

Nota del Director.—Publiquem este cuento, porque "El fill de Tonet" té un amic que es guardia d' asalto, que si no...

**FALLEROS** los que vengáis a Valencia, probad la Leche Selecta, en Paz, 18, Granja Ayuntamiento de Madrid



# La ilustre fregona

(SOSOIT)

En el fi de distraure als lectors de EL FALLERO, vaig a contar esta anécdota de ma vida periodística, que no está exenta de grasia.

Tenint l'encarrec de "El Mercantil Valenciano" de fer un reportache a cada una de les belleses falleres de l'any 1930-31, estava mig tarambana perquè, degut a que casi totes elles eren treballadores, era més difícil trobarles en casa que encontrar un tranvía sense roido, y com anar a buscarles als tallers equivalia a entrar en els antros de la costura en més cabellera que Fernando Valera y eixir en la testa més neta que Gandhi cuan no porta estoreta, d'ahí els meus agobios y fatigues.

Pero, desidit a cumplir en la misió que m'habia segut confiá, a les set del matí ya estaba yo, per aquella época, visitant les chavaletes que habien tingut la sort de ser proclamades "Reines falleres". Aquell día me despertí més content que de ordinari, cosa rara en mí, y pa solemnizarlo, me llaví y ballí un fandanguillo sense orquesta. A les nou del matí ya m'encontraba en lo cor de la clásica Rusafa fent indagacions p'averiguar el paraero d'una de les "Reines falleres".

—¿...?

—¿Chica guapa? Per esta contorná no ne viu atra més que menda. (Asó ho contestá una rubiales en pichors intensions que un miureño, i que, per sert, estaba disgustá en els falleros per no haber segut ella la elechida).

—¿...?

—(El interrogat es ara un sabater d'escaleta.) Mire, yo cree que deu ser en aquella planta baixa; pero si no es allí, torne per así y li fa la interviú a ma sogra, que té moltes ganes d'eixir en los diaris; ara, que cree que va a conseguir y no tardará molt, pues el millor día la ofegue, encara que después m'envien a Fernando Póo.

Per fi arribí a la casa del crimen (vulgo aon vivía "la belleza").

Y allí, llavant el piso, arromangaes les mànegues, un poc entresuaeta per la faena, y vestideta en un trachet de percal, había una chicona morena ella, bon tipo ella, en uns ulls negres tan grans com dos plaques de gramófono, y p'acabar d'arreglar aquell anchelet, tenía una boqueta tan menudeta que no podía dir més que "Sí", "No" y "Bueno".

Al vorem, es posá de peu, sense abandonar el fregall, y, si achenollá era bonica, dreta encara era més. Entonses me doní conte dels encants d'aquella ferramenta: alta, ben formá, el moño negre acaragolat, y un pit tan alt y tan ben posat, que al poc rato de mirarla ya había rodado per terra el carnet de notes y tenía un tremolor que ni en la Siberia.

—¿Viu así la belleza XX?

—Sí, así es. ¿Qué volía?

—Soc el enviat d'"El Mercantil" pera ferli un reportache.

—(Rápidament.)

¡Ah, sí! Pues, mire: ara no está en casa; torne esta vesprá a les cuatro y la trobará.

Malaint que la "belleza" no fora aquella pereta en dols, seguí el itinerari, hasta que se feren les cuatro de la vesprá. ¡Per fi! Entrí y preguntí, y después de dirme que es-

## Cançons de falla

A una Pepeta que yo conec...

Si savera que de veres  
me prengueres per ninot,  
te jure que me deixava  
que hui me pegares foc.

¡Qui no se tornara pasta  
per a jugar els teus dits!  
¡Quins formigols sentiria  
al rebre de tú els pesics!...

Si te mire, te soflames;  
si me ric, tens malhumor.

¿Qué vols, Pepeta, que fasa,  
si ya no puc fer bunyols?...

Perque t'has casat en Pepe,  
presumixes de pagá...  
¡Ya vorem qué dius el día  
que t'fasa una bunyolá!

Un bunyol volguera ferte  
per a record d'esta nit;  
pero ni me queda "pasta"  
ni tinc qui me fite hui...

FERNANDO MELIA

perara un poquet, m'invitaren a rollets carats y aguardent d'herbes.

Poe a poc la casa s'anaba animant; se diria que de cada eul de caira apareixia una veina bagasa y mal faenera, que invariablement me fea la apolochía de la "guapa". Pero yo no 'm podía llevar del cap a la chicona que había vist per el matí llavant el piso, y per més ullaes que dirichía a les habitacions interiors, no la llamaba.

Es feu el silenci, propi de les grans solemnitats, y después d'anunsiar a la "belleza" una amiga, més llecha que Romanones, aparegué ésta vestida en un trache rosa de seda; per darrere portaba una cola tan llarga que ni les agranaores mecániques, y per davant era tan curtet el vestit, que 'l melic se li asomaba avergoñit. ¡No podía anar més cursi y destartalá la pobreta! En lo front duya una diadema que li ocupaba micha capsana, y en la cara portaba més colors y polvos que "Pepica la tonta". Vórela y entrarme ganes de riure, tot fon ú; més que una "belleza" fallera, prepará pa 'l Concours, pareixia un albaet amortallat o un anchelet de prosesó. Sols li faltaba la bandeja en flors y les aletes.

Pero cuan m'acostí pa ferli les preguntes de rigor, me quedí chelat; aquell "estuig de porquería" que tenía al meu costat, era la presiositat que me resibí per lo matí, llavant, que había tengut el mal gust d'"arreglarse".

TRISTEZAS

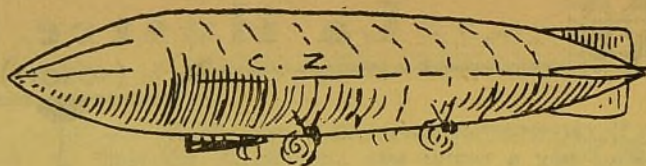
# CASA BELLO

Lotería de los 40 millones. Casa de Cambio e Imprenta y Pepelería Bello.—Plaza Castelar, 14.—Teléfono 12.008.—Sucursales en la calle de Pi y Margall, 14, y Horneros, 1.—VALENCIA.

Ayuntamiento de Madrid



PL. PELLICERS  
 ¡El Conde Zeppelin ve  
 a vore les falles, ché!—Villasalero.

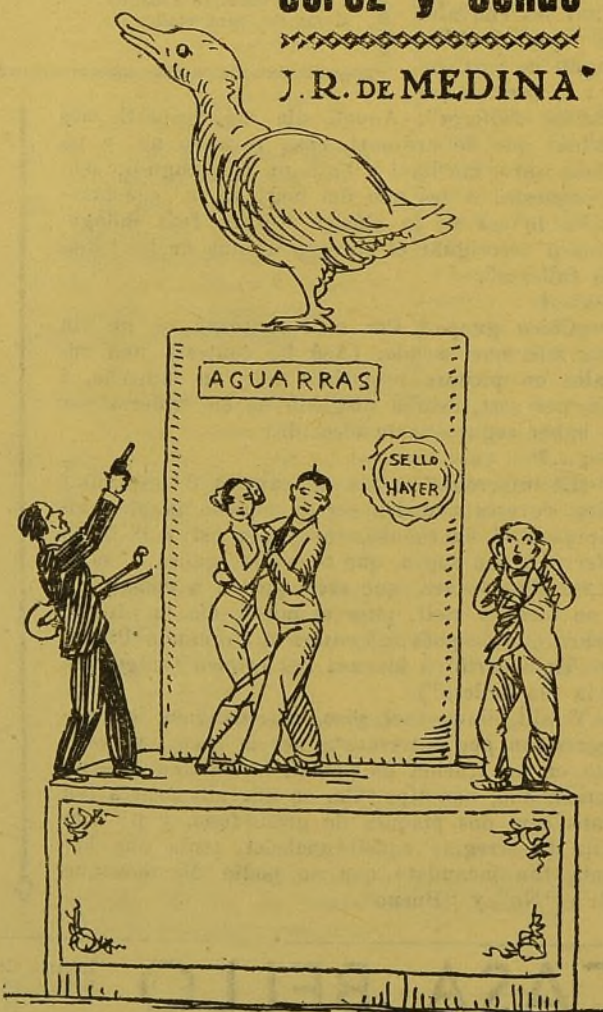


**Jerez y Coñac**

**J. R. DE MEDINA**

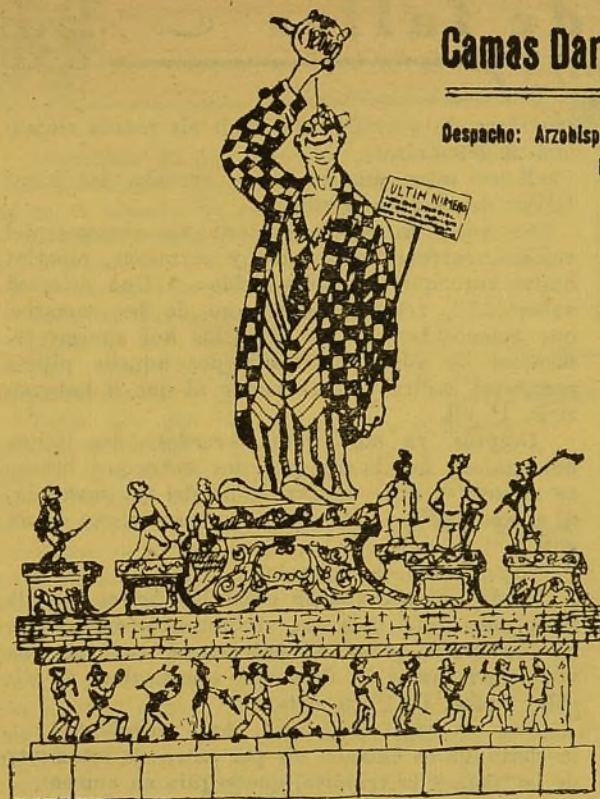


GERMANIES-UNIO FERROVIARIA  
 Asó es una endevinalla  
 que el que la sap se la calla.—L. d' Avila y M. Durá.



ALTA-FOS  
 La gramola al músic mata  
 y a tots mos dona la lata.—A. Guillot.





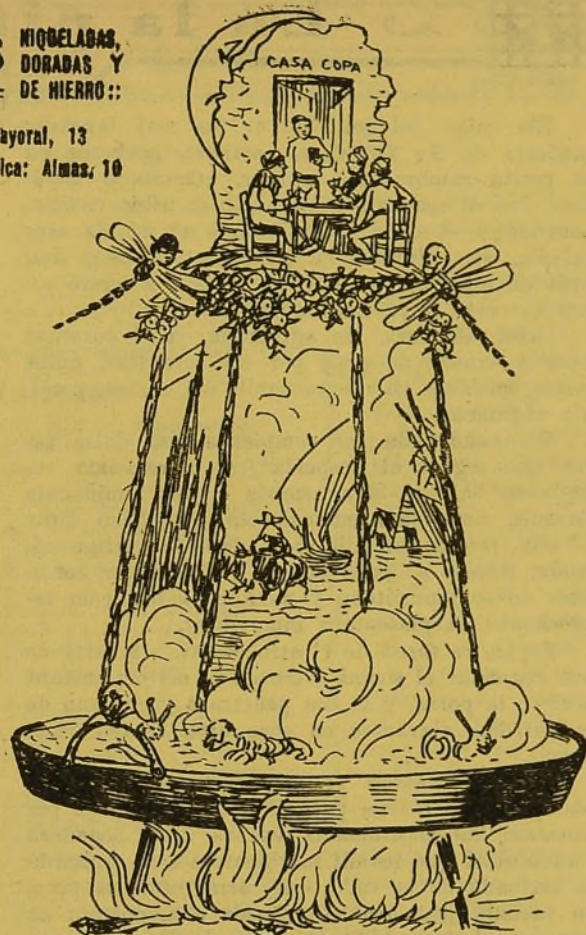
PL. PERTUSA

L' últim número será el que més agradará.—Luis Archelós.

## Camas Darás NIQUELADAS, DORADAS Y DE HIERRO::

Despacho: Arzobispo Mayoral, 13

Fábrica: Almas, 10



SAN MIQUEL

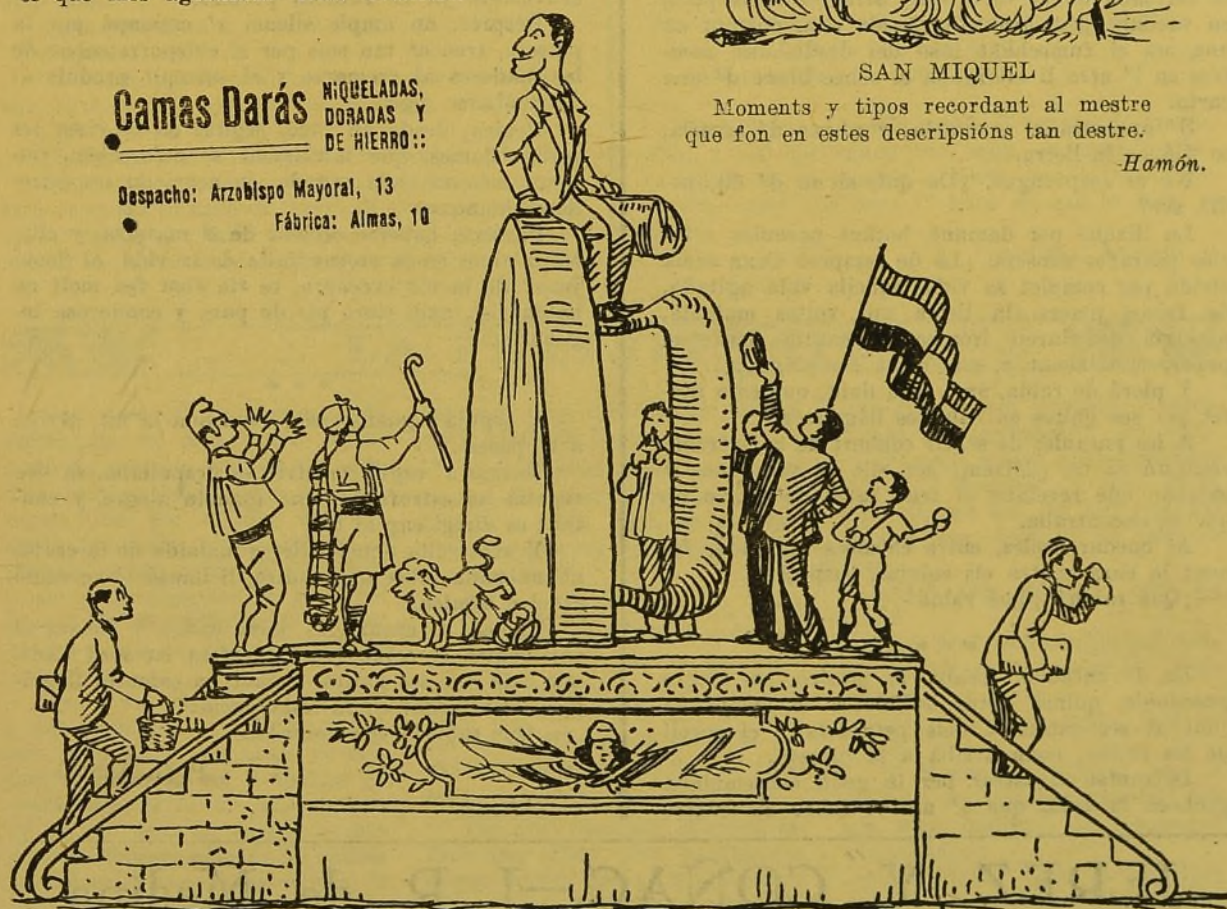
Moments y tipos recordant al mestre que fon en estes descripsions tan destre.

Hamón.

## Camas Darás NIQUELADAS, DORADAS Y DE HIERRO::

Despacho: Arzobispo Mayoral, 13

Fábrica: Almas, 10



CUBA-DENIA

Una plancha regular

L' últim que pogué pixcar.—La Comisió.

Ayuntamiento de Madrid



# En la nit de falles

(APUNT)

Els raigs del sol, tallant les mal tancades maderes de les fenestres, entraben gochosos en la petita cambra per arribar, atrevits e impúdics, fins al seu cap, envoltantlo en tibia carícia, confundint el or d' aquells amb el d' els seus cabells, que, desfets en graciosa rebolica, després de esbarar per el coixí, venien a caure sobre la curva suau dels muscles.

Debia ser tart. Ho adivinaba en el constant anar y vindre de gent per els corredors, quins passos, mesclats en els murmulls del carrer, percebia vagament.

Y, abandonada per complet a eixa dolça peera que seguix al despertar, s' estremeixia voluptuosa baix el blanc embós d' els almidonats llansols, que, amb sa caloretta, pareixien tirar d' ella, retenintla. Allí prop, desde l' antiga còmoda, devaes s' esforcava el rellonge per continuar en son monòtono y metálic *tic-tac*, com reprochantli sa plaserera inmovilitat...

Pepica es tornà de l' atre costat, e intentà de nou reanudar el somni. Pero en el mateix instant obriren la porta, y la veu penetrant y chillona de la patrona, clavantse en sons oïts, la feu reaccionar.

Retrepada sobre el llit, frotantse amb les blanques manetes les parpalles, que pugnaben per tancarse, no acostumades encara a la segadora lluminositat que invadí la chicoteta sala, aguardá la arribada de la vella, que, arrastrant els peus, en vacilant pas, avansaba hasda ella, portant en una ma el fumechant tasó del desdichuni, mentres en l' atra li allargaba el sobre blanc d' una carta.

S' apresurá a agarrarla, y abans d' obrirla, es fijá en la lletra.

No es sorprengué. ¿De qui, si no d' éll, podia ser?

La llixqué per damunt, botant paraules e inclús párrafos sansers. ¡Lo de sempre! Cuan creia olvidá per complet sa vida, aquella vida agitada, de falsos plaers, la lletra mil voltes malaida, pareixia somriureli irónica, acusantla desde el paper, mortificant y cruelment complaguda...

Y plorá de rabia, amb sord llant, que caía desfet per ses galtes en calentes llágrimes.

A les paraules de sentit conhort de la patrona, contestá en un ¡déixem! sec, dit en veu ronca y extraña que revelaba el trist estat de ánimo en que se encontraba.

Al quedar asoles, entre chemecs aufegats, fonant la cara contra els coixins, suspirá:

—¡Qué rabia! ¡Qué rabia!

\* \* \*

En l' entaulat tocaba la música un alegre *pasodoble*, quines notes bullidores es mesclaben junt al sec estampit dels petardets y el soroll de les rialles, cuan arribá a la placeta.

Deixantse arrastrar per la gent, contemplaba gochosa la falla que s' alsava sobre els quatre

bastidors de pintada tela, amb els ninots ridículament humanisats.

Y en estos minuts únics, evocaba les hores felices de sa pasada vida.

Se veia, de chiqueta, junt als mocosos del vehinat, corrent per carrers y carrerons, repetint hasda enronquir la típica crida: "¡Una estoreta velleta...!", front al desespero de les comares, que amenasaben en no deixarlos hos sanser, temeroses de vore arrastrada per aquells pillets cuansevol cadira u altre moble al que li haberen tirat l' ull.

Després, ya machoreta, recordaba les lluites dels gallets del barrio per dur entre sos braços sa naixent bellesa de fruita, no del tot maurada, al compás de les cadencies suaument tristes d' un vals...

¡Y, al final, la caiguda!...

¿Pero qui pensaba en alló? Els dolços records alluntaben tota dolorosa añoransa, y en aquella nit de Mars, plena d' evocacions, chuntaba sa veu argentina a la dels que comensaben a exchir: "¡foe, foe!", a crits.

Fon un vitol prolongat. Amb redoblat brío, la charanga es deixaba oir per entre els estampits de la traca y la cridoría, que seguía en augment.

Al poc rato, les flames, al surgir ondulants, envoltant per els quatre costats a la falla, calmaren la mal contenguda impacencia de la chent, convertida ya en ruidosa protesta.

Després, un ample silenci s' escampá per la plaseta, trencat tan sols per el chisporrotejar de les maderes al cremarse y el estrepit produït al derrumbarse algo.

Pepica, desde un racó, seguía en la vista les roches flames, que inútilment s' esforcaben, puçant més alt cada vegada, en acariciar les estrelletes blanques.

Pareixia haberse olvidat de sí mateixa, y ella, etern ninot en la eterna falla de la vida, al "conjuro" de la nit evocara, es ría com fea molt no había rist, amb riure ple de pura y candorosa ingenuitat.

\* \* \*

Y seguía riguent cuan, avansada la nit, arribá a la pensió.

Davant l' espill, mentres es despullaba, sa veu repetia les estrofes d' una tonaeta alegre, y cantant es dirigí cap al llit.

Y atra volta aquella lletra malaida de la carta, abandonada sobre una cadira, li llansá l' acusació cruel e irónica.

Trencat l' encant, es deixá caure, y fonant el cap contra el coixí, plorá, desfeta en sord llant, que caía per ses galtes, rodant en calentes llágrimes, murmurant en sa impotencia:

—¡Qué rabia! ¡Qué rabia!...

P. G. ALPERA

Cabañal.

## JEREZ Y COÑAC.—J. R. de Medina

Ayuntamiento de Madrid



## Troná d' estiu

—Amparito: tú te balles en mi el *Pichi* de "Las Leandras" o, de lo contrari, va a armarse así en la plaseta un rato de saragata.

—¿De saragata o de saragatona? Julianet: tú, per lo vist, vens en "plan castigador", y a mi...

—¡Yo lo que vine es loco!

—Entonses que te porten a Chesús...

—¡Grasies!...

—¡De res; es chustisia!

—Vulle dir, que grasies a tú tornaré a la raó; a tú, qu' eres el sol de ma vida...

—Mira: no vingués fent el romántic, qu' éstos, huí, fan el ridícul hasta en el teatro; y vesten aon has estat el mes y mig que no t' has dignat pasar per casa.

—Masa sap's tú qu' he estat treballant com una fiera en la confecsió de més d' una falla.

—¿Com una fiera o en una fiera?...

—Amparo...

—Ni micha paraula. Entre nosatros s' interposa una barrera més alta qu' el Micalet.

—¡Ixa barrera la vote yo!

—Te dic qu' entre tú y yo tot ha acabat. ¡Adiós!

—Amparito: no te poses burrета, porque me s' está ensenent la sanc en flama, y así va a cremarse la traca y la falla abans d' hora, y no va a quedar de la festa ni les banderetes.

—¿De veres?...

—Com sona.

—Te repetixe que t' apartes de la meua vista. Yo he vingut a vore la festa y no a sentir les bravates d' un valent de "todo a perra".

—¿Encara te burles de qui per tú pasa apuros, de qui gocha sols mirarte, de qui per tú tan sols

alena, de qui, al mirarse en eixos ulls sicateros, olvida la pena?

—Pero, ¿serás salamero? (El voler que li tinc me sega.)

—¿Y tú qu' eres, perla fina?

—Una tonta de fiarme de qui, com tú, es un tronera.

—Tronera per la grasia d' eixos ulls y eixe coset, qu' está pa premiarlo en un concurs de bellesa.

—¡Exagerat!...

—Acóstat a mi, morucha, y ballem el chotis, que yo t' asegure que anem a donarli envecha a més de quatre pelones que sols tenen molta llengua.

—¡Y qué grasiós m' has eixit!

—¡Pa grasiós, tú, prinsesa!

...

Com troná d' estiu, pasá el conato de trache-dia, y els dos enamorats, molt chuntets, ballen, y seguix en la plaseta la festa, aon la chent disfruta, hasta que sona l' hora en que la falla se crema.

A. LANZUELA ALVARO

### Chirigotes falleres

Cuatro cosas té la falla que sempre son un perill: les chiques guapes, les mares, les espentes i els pesics.

Hi ha qui paga i qui no paga per a la falla del barrio: els primers son valensians, i els atres son... uns tacaños.

Inés, que té gran cultura, diu que dedica els ahorros, més que a polseres i gorros, a les caixes de pintura. ¡Caballers! ¿Cóm durá els "mo-esta pobra criatura?... [rrros"]

Pepico es un chic fallero, presumit per lo templat,

i este matí, en gran salero, una vehina, en esmero, li dia: "¿Ya l' has plantat?"...

—Chove ixquí de casa un día i vaig tornar envellit...

—¿Esperabes a un tranvía que porta el número huit?...

Posáren coches de lujo; después ya foren pichors, i tú paga les tres "perres" en com pases chunt al pont.

Tomasa la verdulera ha tingut el gran sofoco; pues li ha tocat la "panera" un alguasil que 's un coco.

ALFREDO SENDIN GALIANA

## LA FELISITASIO

Don José era la persona més espléndida del mon; pero si val a dir la veritat, hem de dir que don José guardaba tota la seua esplendides per al día del seu sant. Aixó, sí; tot l' añ s' el pasaria hasda negantli l' aigua a son propi pare sedent, pero venia el día de les falles y la seua bolchaca era un derroche. ¡No li dolia res!

Tenia un criat fiel, treballaor, a qui verdaderament volia de tot cor. Pero fiel al seu modo de ser, durant tot l' añ no li donaba d' extraordinaris ni un mal sigarro de paper, pero en cambi, el día de San Chusep, además de moltes menudensies que no se contén, li regalaba tot un añ del seu haber y encara damunt li afechía les

estrenes que, día, degué de donarli el últim Nadal.

Com el criat coneixia este carácter de l' amo, estaba encantat de la vida, pues, en realitat, traía més en un día que atres en tot un añ.

Pero n' arribá un de tants en que don José, volent guiar éll mateixa l' auto, feu un mal virache y tingueren que durlo al hospital tan mal ferit que no confiaben els meches de salvarlo. ¡Y chustament la vespra de San Chusep!

Per aixó Simonet, el criat, estaba tan tristó. ¿No ho haguera pogut deixar per al día siguiente del seu sant? ¡Vacha ocurrència la del amo! ¿Cóm li había de do-

nar ara, en tal situació, l' acostumat extraordinari?

Pensant aixina anaba Simonet cap a l' Hospital; y cuan se va vore davant del llit aon casi expiraba don José, li va preguntar:

—¿Qué tal, señoret; cóm va aixó?

Don José entreobrigué els ulls, y reconeixent al seu criat, li digué en veu feble:

—Mal, Simonet, mal; ¡asó s' acaba!

Y Simonet, creguent que 'l moment era lo més a propósit per als seus desichos, li respongué campechano:

—¡No li fa! ¡Así lo prinsipal es que pase un felís día del seu sant!

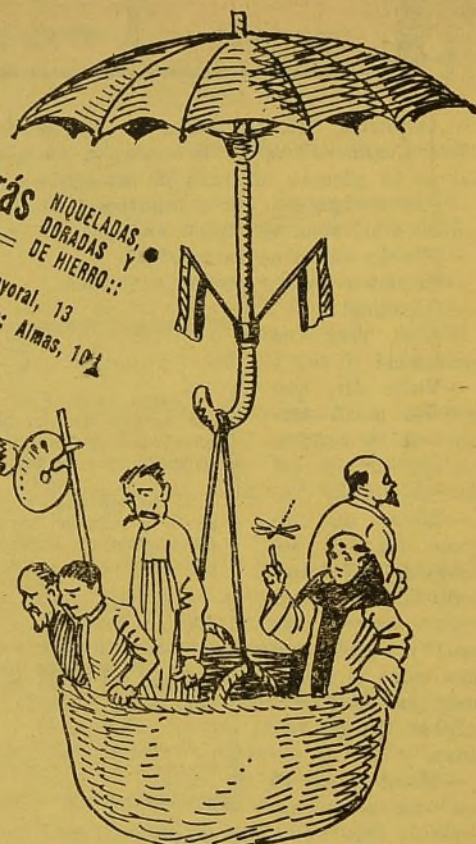


COLONIA «FORMOSA» DE MYRURGIA



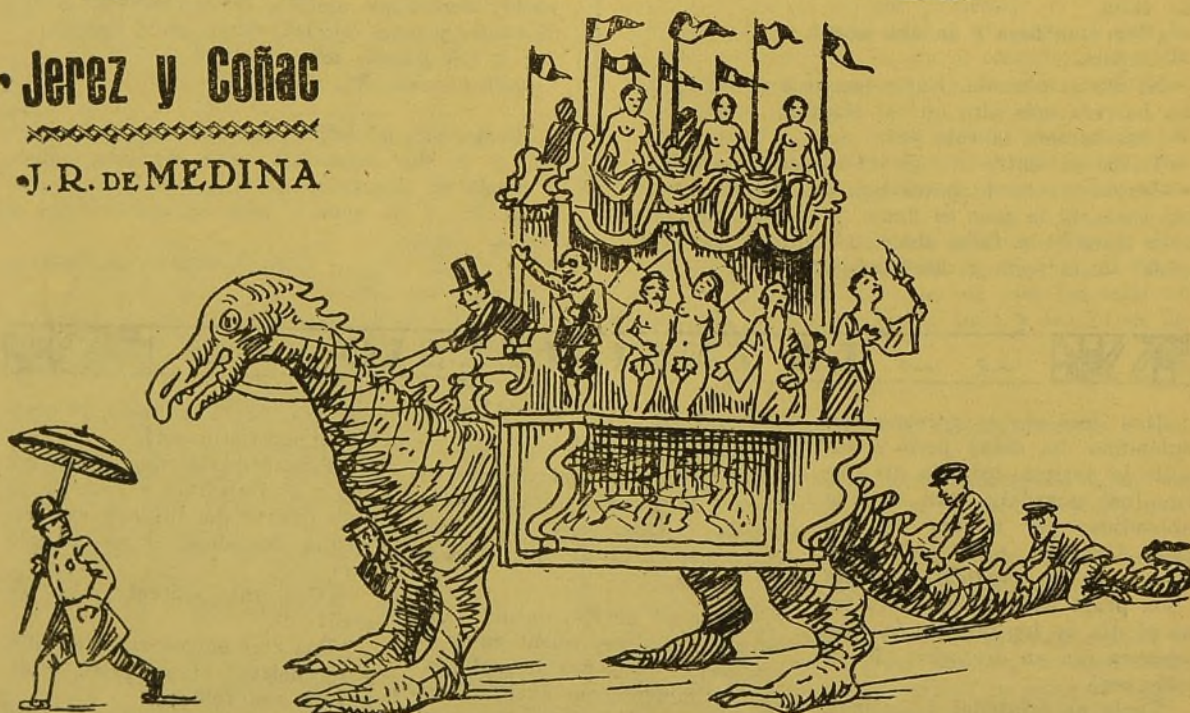
• Camas Darás

NIQUELADAS,  
DORADAS Y  
DE HIERRO::  
Despacho: Arzobispo Mayoral, 13  
Fábrica: Almas, 10-1



• Jerez y Coñac

J. R. DE MEDINA



SAN VISENT (ENTRE PLASA DE CAIXERS Y CARRER DE LA SANG)

El rey Don Chaume, guiat  
solisit per el alcalde;  
de la Biblia y de la Historia

molts coneguts personaches,  
y atres que en la gloria viuen,  
venen a vore les falles.—J. Soriano.

CASA BELLO

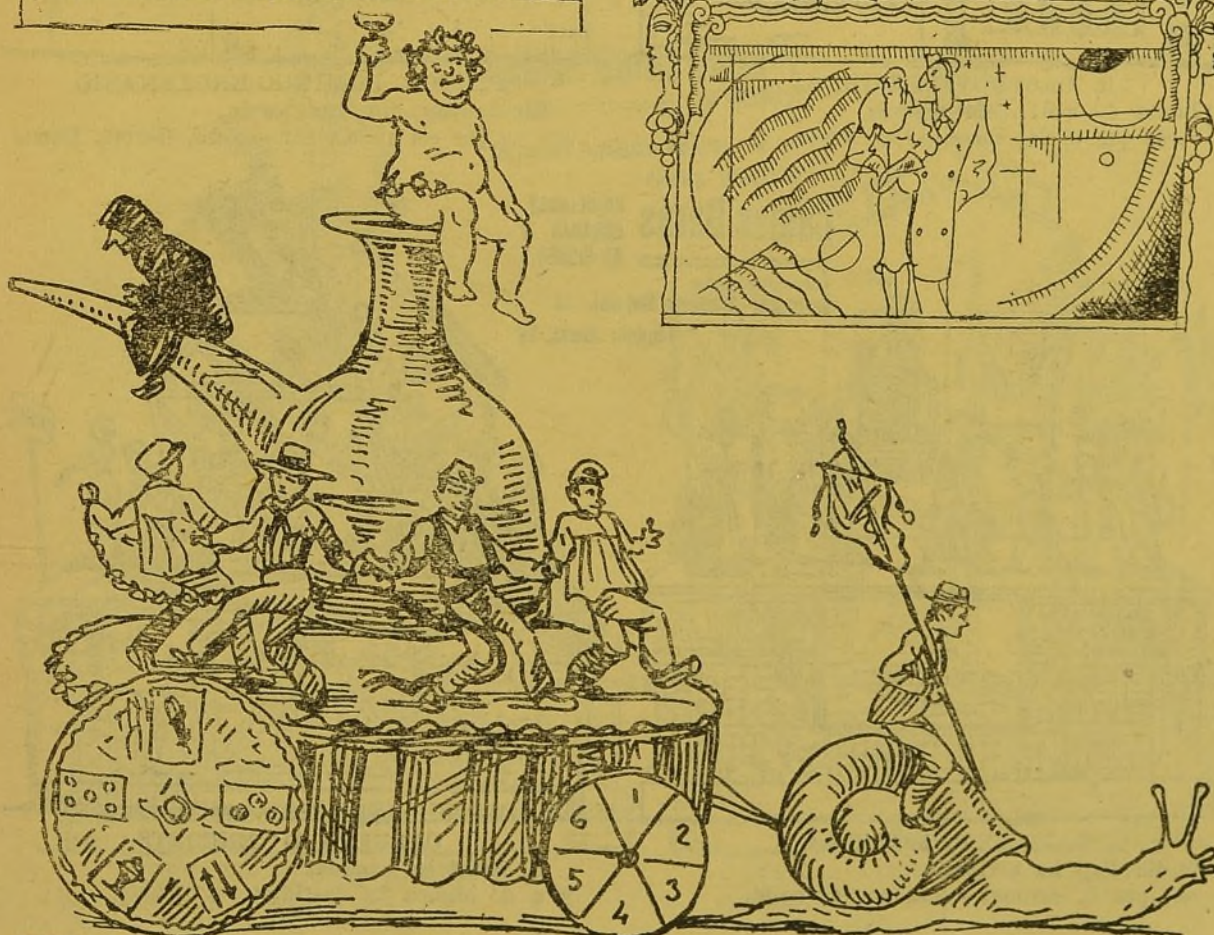
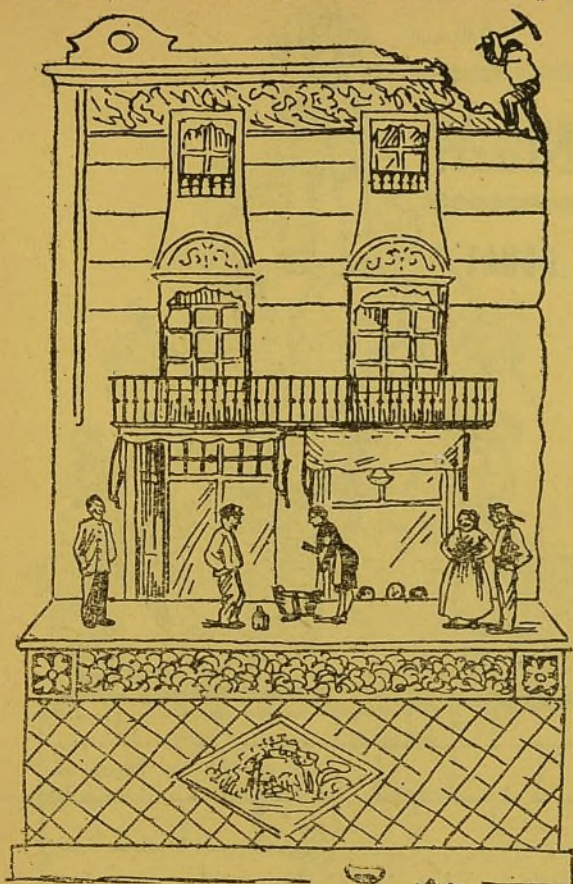
Lotería de los 40 millones. Casa de Cambio e Imprenta y Pepelería Bello.—Plaza Castelar, 14.—Teléfono 12.008.—Sucursales en la calle de Pi y Margall, 14, y Horneros, 1.—VALENCIA.

Ayuntamiento de Madrid



STA. TERESA-PINTOR DOMINGO  
Caballers, eixe Ateneo ¿cuán l' enviem a... paseo?

LUIS MOROTE  
Es una falla infantil que val, lo menos, per mil.



JORDANA-SOQUEROS

Per la professió del vi a deu Baco trunfa así.—La Comisió.





R. CASTROVIDO-CUENCA

¡Lluna de mell!... Si repares  
tú vorás que té dos cares.—José Pérez.

## Café Martí

ENRIQUE DONAT



PINTOR DOMINGO-ENCARNASIO

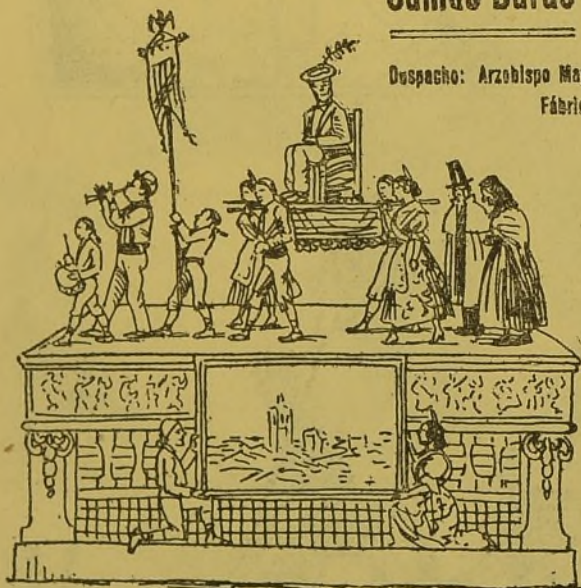
Els homens, tan cars están,  
que ya per els núbols van.—Sebá, García, Damiá.

## Camas Darás

NIQUELADAS,  
BORADAS Y  
DE HIERRO::

Despacho: Arzobispo Mayoral, 13

Fábrica: Almas, 16



BAIX-MESO MORELLA

El tío Pep ha arribat  
a ser, per fi, coronat.—Giménez Cotanda.



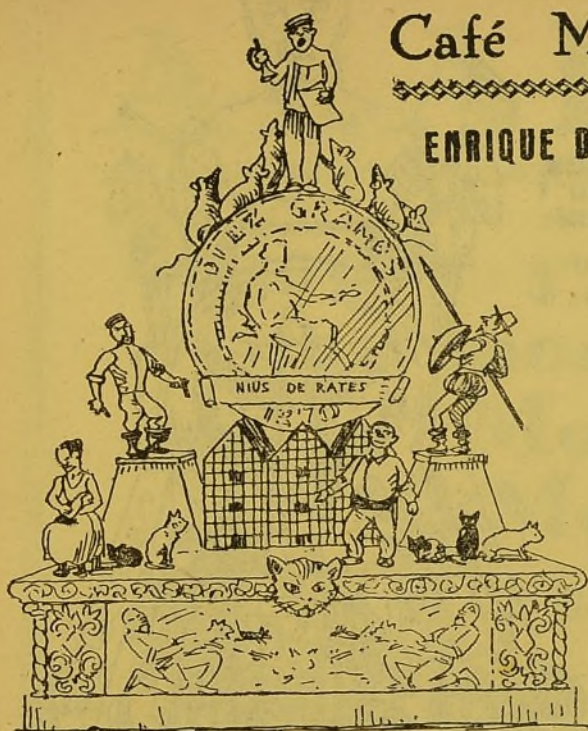
CARRERA D' ENCORTS

El Estat ha canviat  
y a d' alguns ha fastidiat.—J. Rubio.



# Café Martí

ENRIQUE DONAT



ALTA-SANT TOMAS

Les rates así fan niu  
perque no falta conquiu.—J. Navarro.



GENERAL PRIM-GONZALO JULIAN

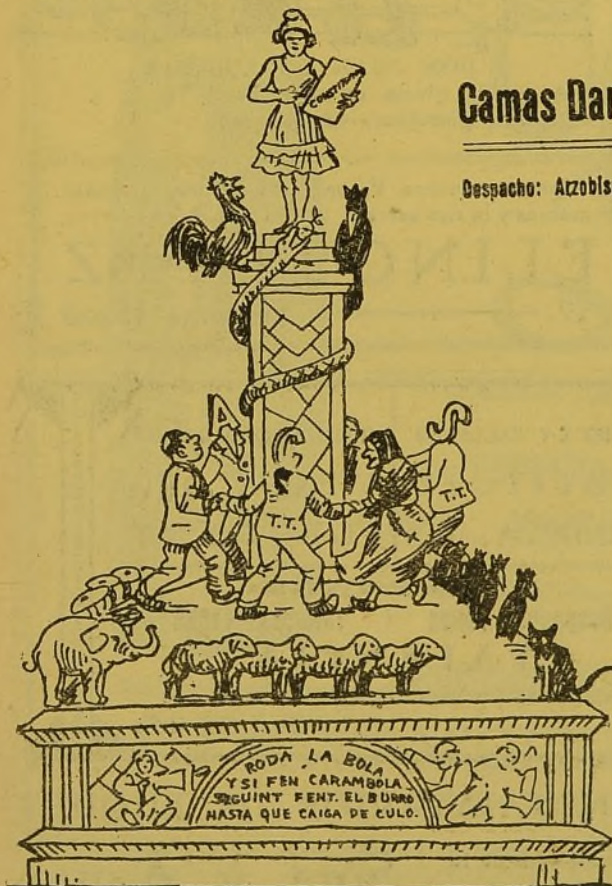
La radio, ¡per Sant Antoni!,  
mos durá a tots al manicomi.—Mirasol-López-Pepe.

## Camas Darás

NIQUELADAS,  
DORADAS Y  
DE HIERRO::

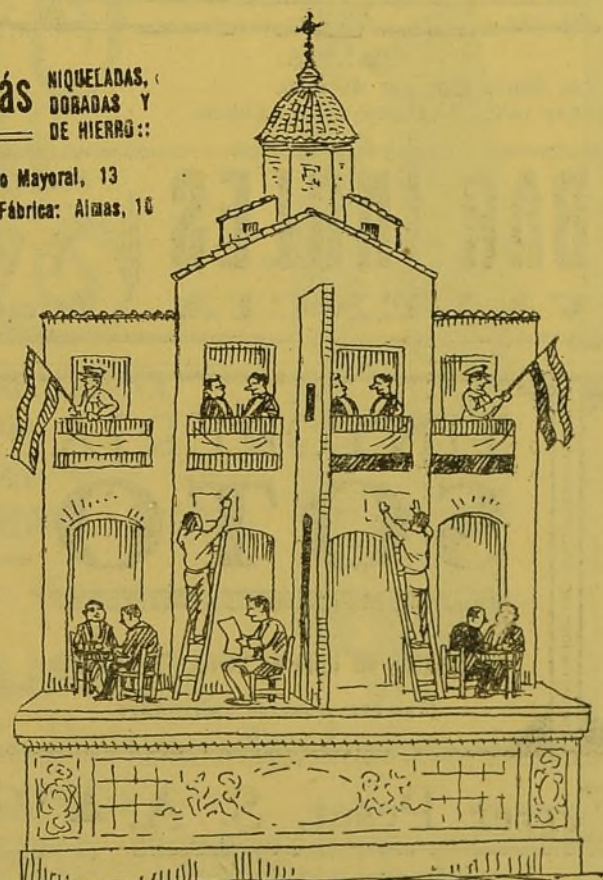
Despacho: Arzobispo Mayoral, 13

Fábrica: Almas, 10



SERRANO FLORES-ALGIROS

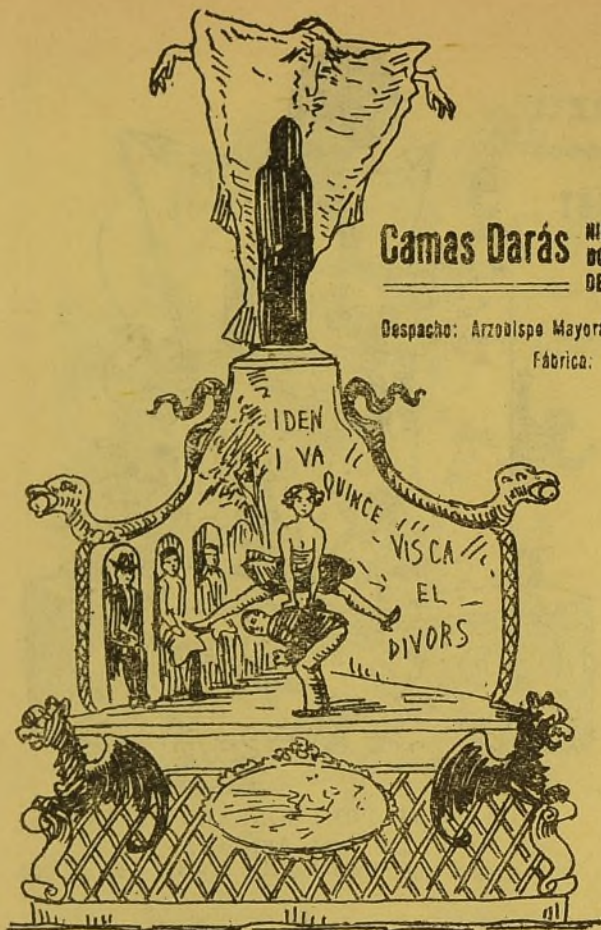
Entre amies y enemies  
la duen a pesies.—Alfredo Collado.



CIRILO AMOROS-HERNAN CORTES

¿Qué es lo que pasá así  
de la nit al matí?—E. Vidal Moreno.





**Camas Darás** NIQUELADAS,  
DORADAS Y  
DE HIERRO::

Despacho: Arzobispo Mayoral, 13  
Fábrica: Almas, 16

**DANSES**

Les dones son, por derecho,  
les que tallen l' abaecho.—A. Llorca.



**DON JUAN DE AUSTRIA**

A qui la gloria va alcansar  
se li deu glorificar.—A. Moreno.

**BAR INGLES**  
**VALENCIA**

Aperitivos, Mariscos frescos, Vinos finos, Licores de todas  
marcas y la rica cerveza AGUILA

**AVELINO LOPEZ**  
Barcas, 17 — Teléfono 16203

**TINTORERIA**  
**SOTO**

FÁBRICA Y TALLERES: OFICINAS CENTRALES:  
INSTITUTO AVENIDA DEL  
CANDELA, J S PUERTO, 47

**TELÉFONOS:**

Despacho: 13522 | Talleres: 11854

**VALENCIA**

Sucursales en todo el Reino de Valencia

Nombre y marca registrados

Primera casa en España para el limpieza a seco  
y teñido de ropas usadas

**Ferrer Peset, S. A.**

MUELLE, 10 Y 11

TELÉFONO: 30900

**CONSIGNATARIOS DE BUQUES**

Representante de la  
Compañía Naviera

**Sota y Aznar**

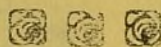
**GRAO-VALENCIA**

Ayuntamiento de Madrid

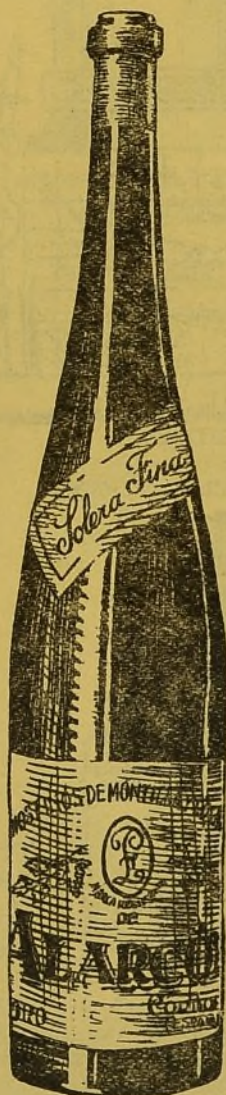


# ALARCON

**Criador y Exportador  
de vinos finos de  
Moriles  
y Montilla**



**CÓRDOBA**



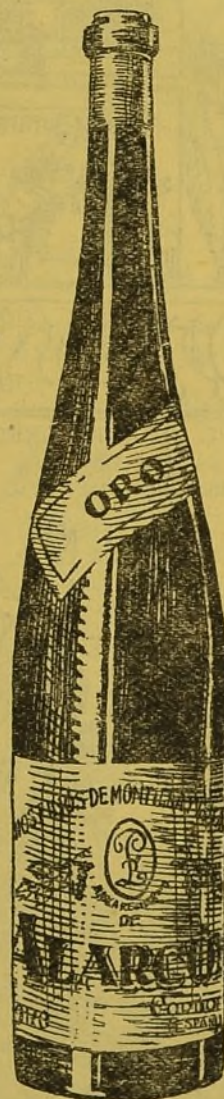
**Solera fina**



**MARCA REGISTRADA**

**ESPECIALIDADES:**  
**ORO, SOLERA FINA**

**Teléfono 2526**



**Oro**

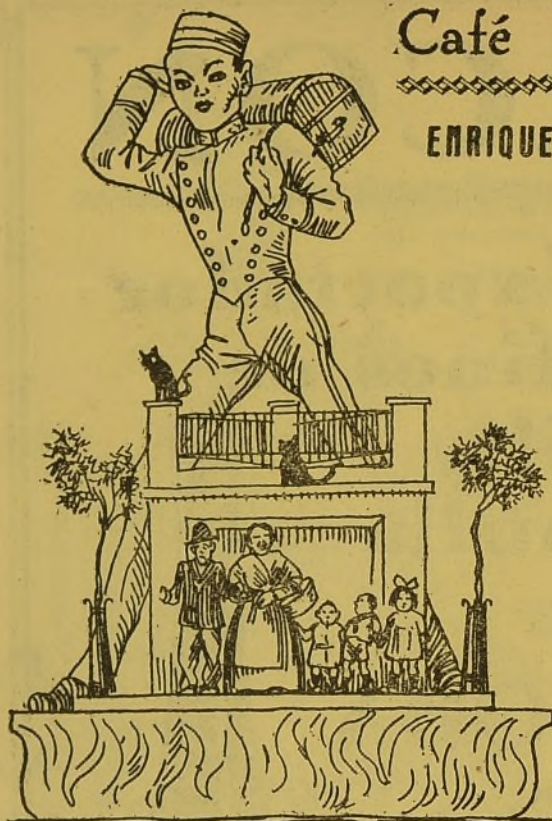
**Representante en Madrid:**  
**EUGENIO VAZQUEZ--Raímundo Lulio, 14**

**EN VALENCIA:**  
**JOSE ESTELLES PERIS -- Miñana, 3, 1.º**



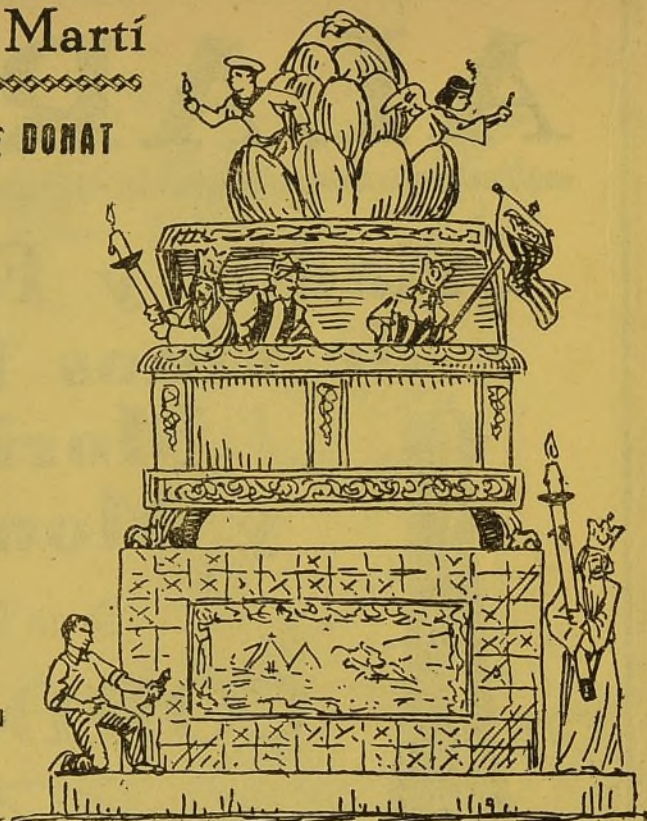
# Café Martí

ENRIQUE DONAT



PL. GUERRILLERO ROMEU

Casetes de San Chuán,  
¿hasda quin sigle viurán?—J. Estellés.

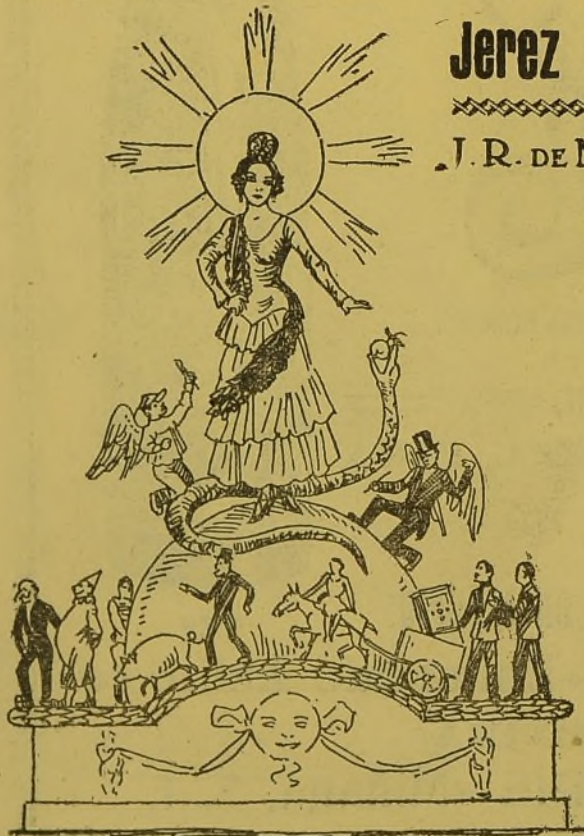


PL. MIRASOL

Tipos y costum sensilla  
de la "carchofa de Silla".—J. Gómez.

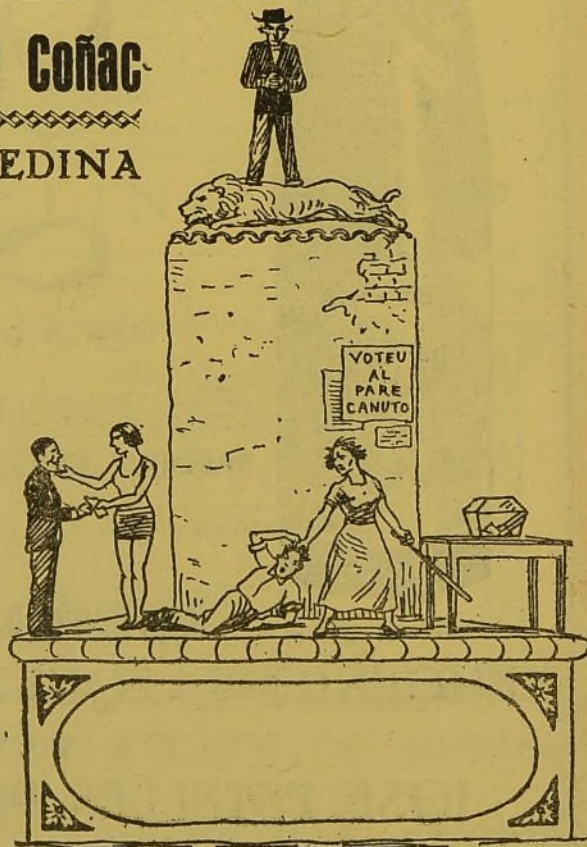
# Jerez y Coñac

J. R. DE MEDINA



PELAYO-M. MARZAL

Pasaches bíblicas que a España  
li apliquen así en gran maña.—D. Guillot.



ANCHELS-BALMES-TRIADOR

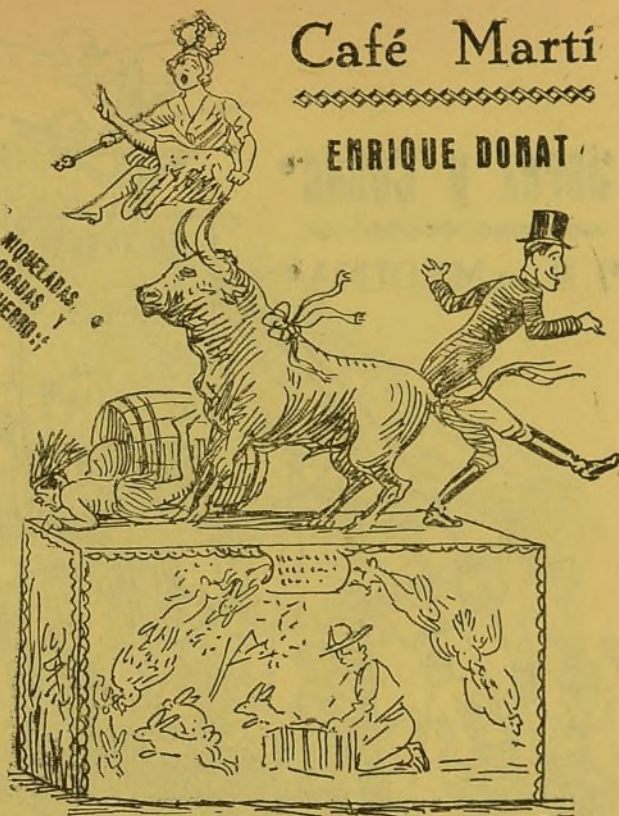
Donantli el vot a la dona,  
l' hau fet bona! ¡L' hau fet bona!—La Comisió.





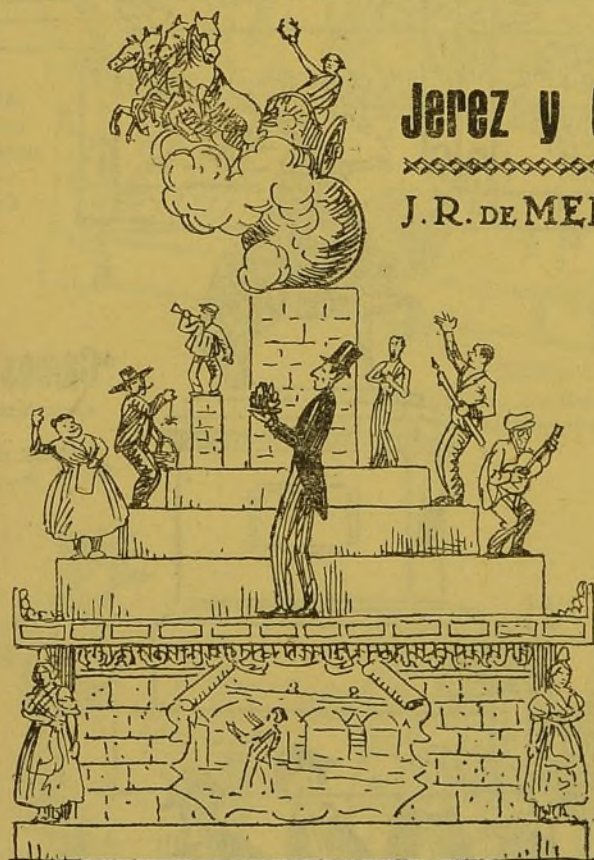
CABALLERS- SAN BERTOMEU

Elles, en les eleccions,  
anirán a trompicons.—Pepe Roda.



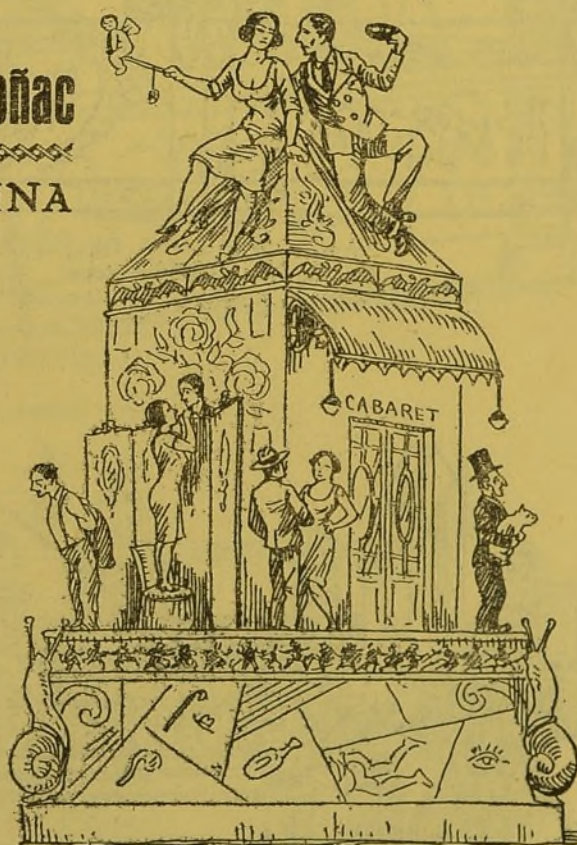
RIPALDA-SOQUEROS

En l' última que donaren  
moixigangues s' acabaren.—C. Perales.



SAN VISENT-PADILLA

Somnía don Nicolás  
en tipos que así vorás.—E. Calabuig.



ERMITA-LUIS MOROTE

Entre bars y cabarets  
a molts tipos deixen nets.—Bagán y M. García.

**Camas Darás**  
Despacho: Arzobispo Mayor, 19  
Fabrica: Almas, 10  
NIQUELADAS  
SORDIAS Y  
DE HIERRO

**Café Martí**

ENRIQUE DONAT

**Jerez y Coñac**

J. R. DE MEDINA

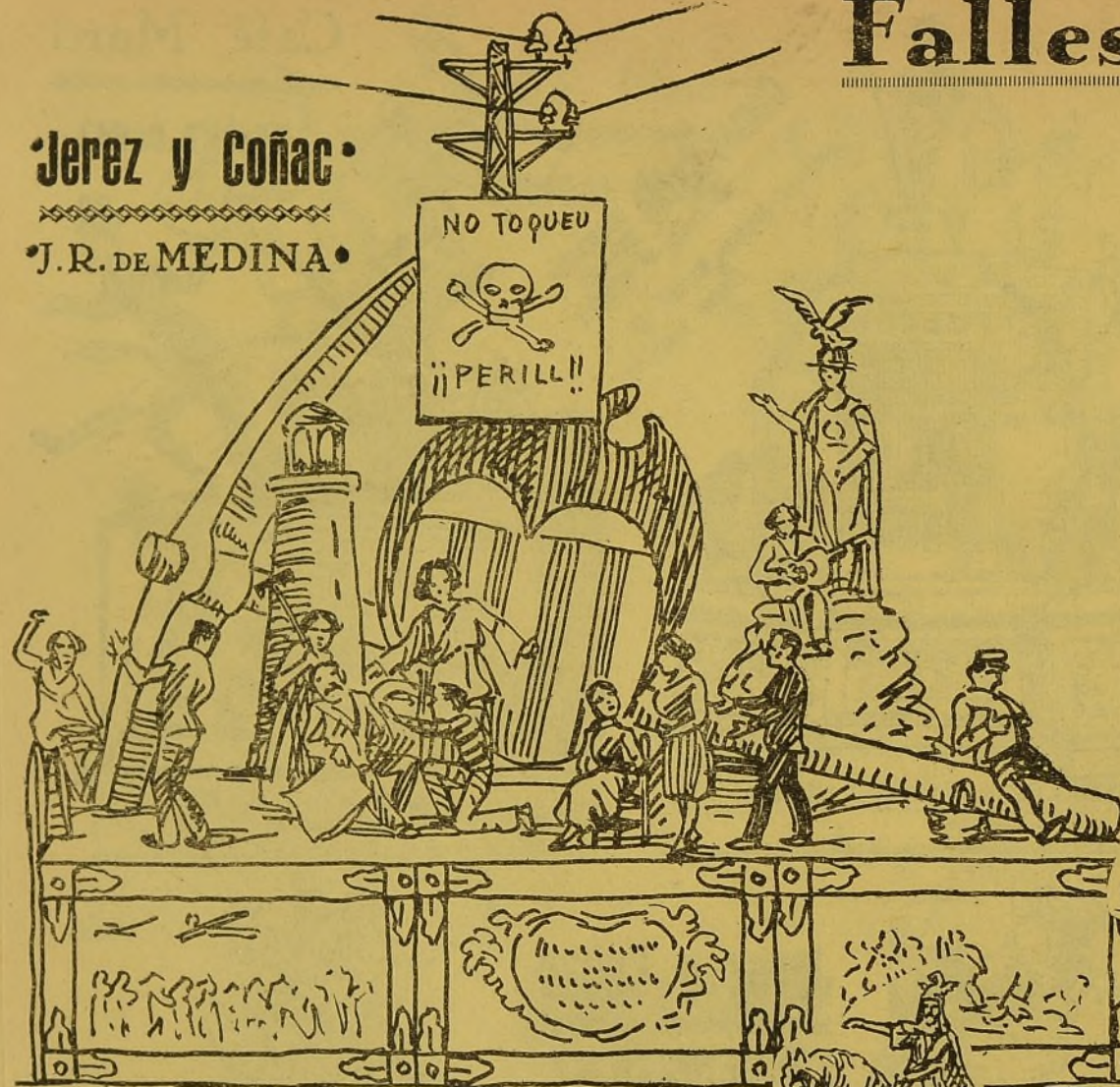


# Falles

Añ 1932

Jerez y Coñac

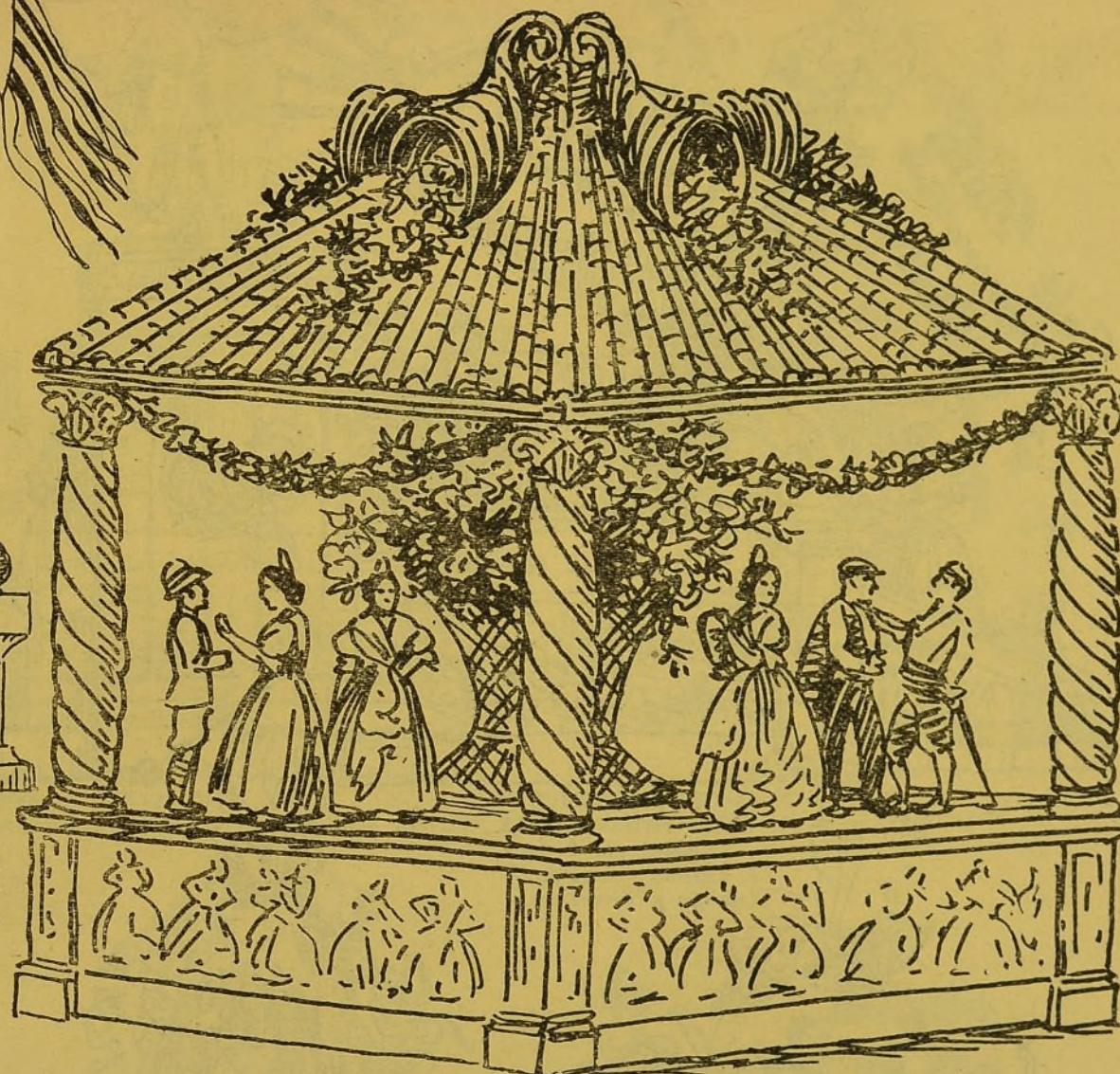
J.R. DE MEDINA



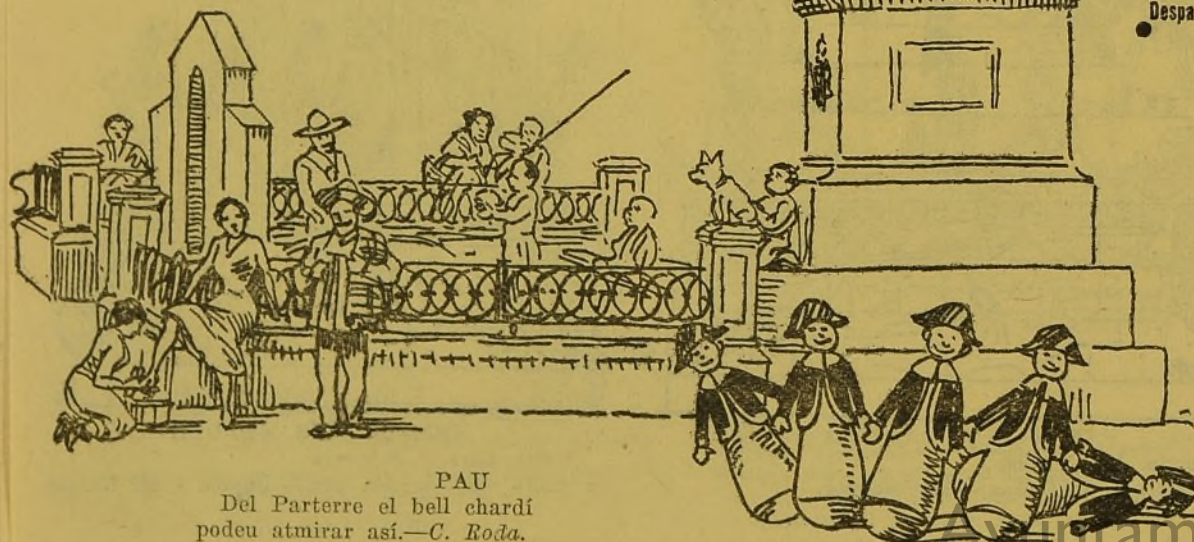
PL. LOPE DE VEGA  
¡No toqueu, perque el tocar  
así, vos pot fastidiar!—Villanueva.



PAU  
Así s' atmira a Va-  
[lencia  
en sa gran magnifisen-  
[sia.  
—C. Roda.



GERMANIES-SEVILLA  
La Valensia productiva  
se veu así patent, viva.—Ismael Bulls.



PAU  
Del Parterre el bell chardí  
podeu atmirar así.—C. Roda.

Camas Darás NIQUELADAS,  
DORADAS Y  
DE HIERRO:

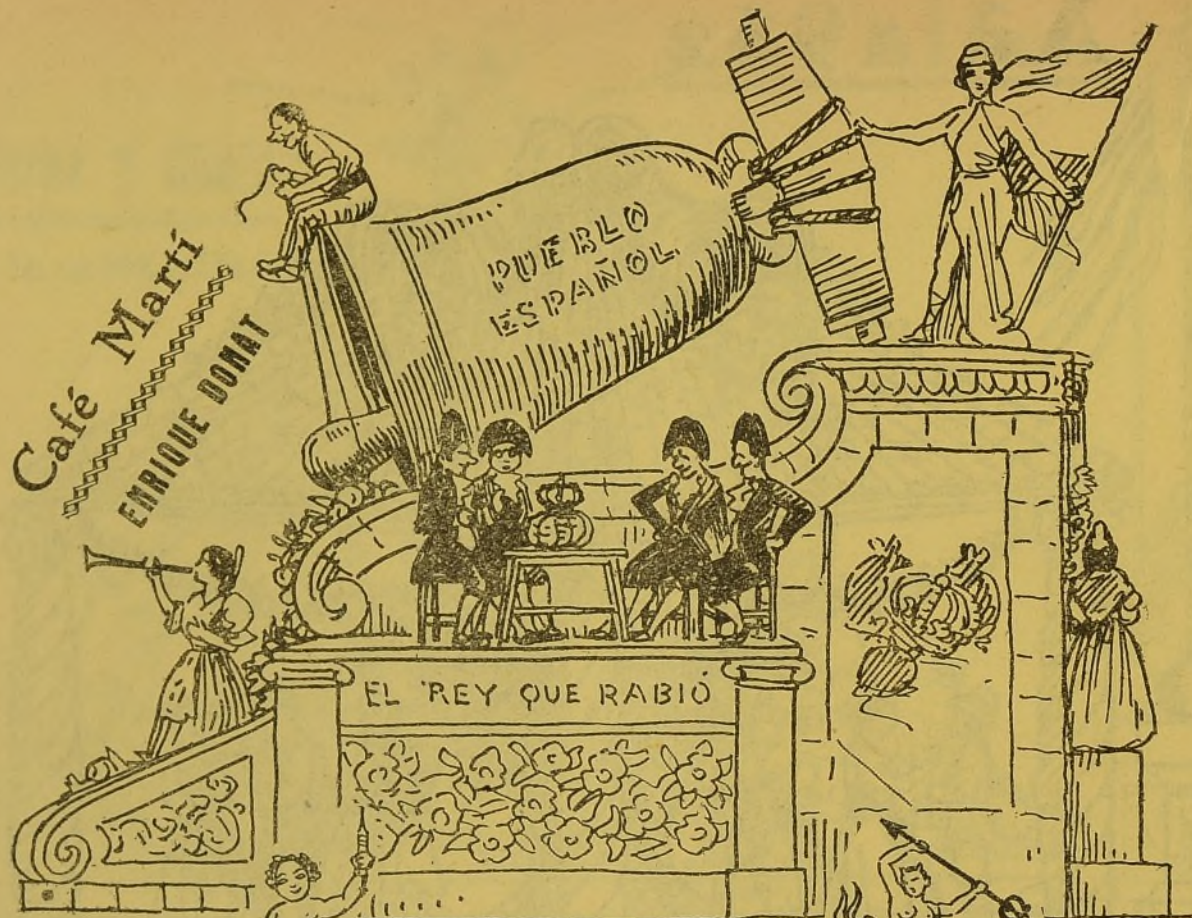
Despacho: Arzobispo Mayoral, 13  
Fábrica: Almas, 10



PAU  
Costum que no morirá:  
la clásica bescuitá.—C. Roda.

Ayuntamiento de Madrid



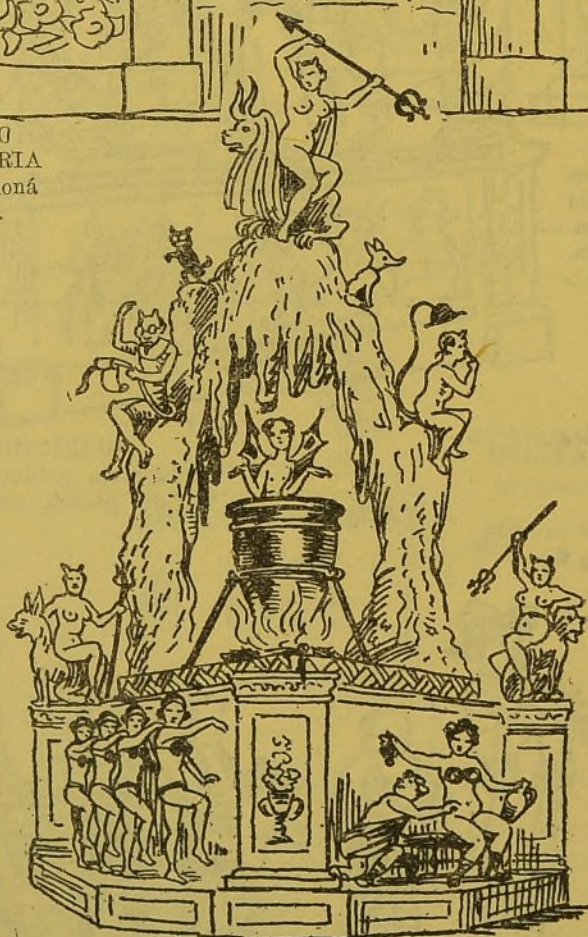


PUERTO RICO  
UNIO FERROVIARIA  
El poble per fi doná  
la darrera campaná.  
Labrosa y Ferrer.



SAN VISENT-PARE JOFRE

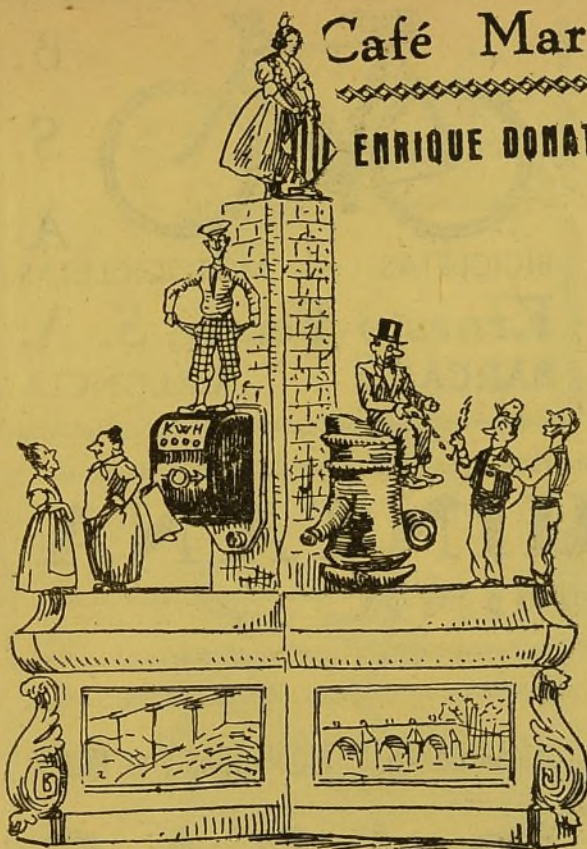
Así, com en el fransés,  
tot ho pot el interés.—La Comisió.



MARTI

Pareix que ha de ser etern  
el que vixcam en l' infern.—S. Peris.





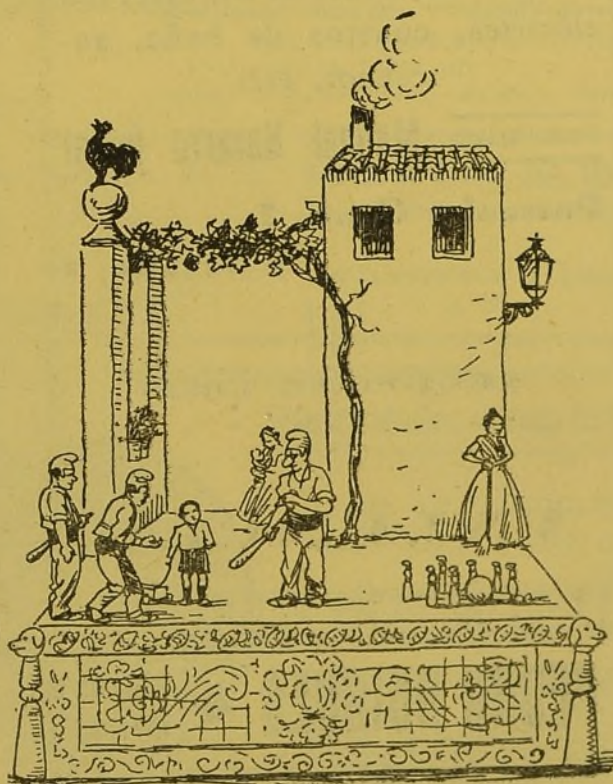
ALMIRANTE CADARSO-CONDE ALTEA  
Monument a Sosietats  
que mos deixen esquilmats.—Martínez Portolés.



FRESQUET  
Lo que va d' air a hui  
podrá el curiós vore así.—Tena Cuesta.



G. CASTRO-TRIADOR  
Hia que fundir tot lo vell  
per a fero tot novell.—J. Pérez.

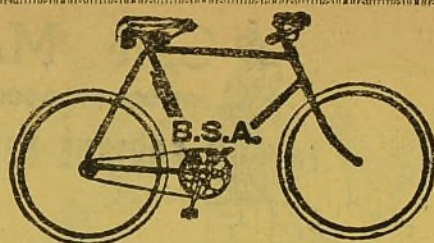


ALMUDI-SAN SALVAOR  
Si en éstes birles chuen  
garrotaes s' en dureu.—A. Ramón.  
Ayuntamiento de Madrid



# Hotel SIMON

— SEVILLA —



B.  
S.  
A.

BICICLETAS — MOTOCICLETAS  
Ernesto Ferrer, S. A.  
BARCAS, 2 VALENCIA

# HOTEL QUINTANA

— PAMPLONA —

## Hotel Restaurant ORIENTAL

Con 60 habitaciones, todas con  
balcón a la calle, dotadas de un  
servicio excelente de timbres, luz  
eléctrica, cuartos de baño, as-  
censor, etc.

Director-Propietario **Manuel Navarro Bonet**

**Pascual y Genís, 7**  
**y Sagasta, 1**

TELÉFONO 13635

**VALENCIA**

CAMAS DORADAS, NIQUELADAS y de HIERRO

# DARAS

Enorme surtido y gran baratu-  
ra en los precios . . .

DESPACHO:

**ARZOBISPO MAYORAL, 13**

FÁBRICA:

**ALMAS, 10**

Teléfono 12143 — **VALENCIA**

## PEDRO BUIGUES

♦ Calle de las  
Barcas, 17

— **VALENCIA**

ROPA BLANCA Y DE NIÑOS  
ESPECIALIDAD EN COMUNIONES Y  
EQUIPOS DE NOVIA



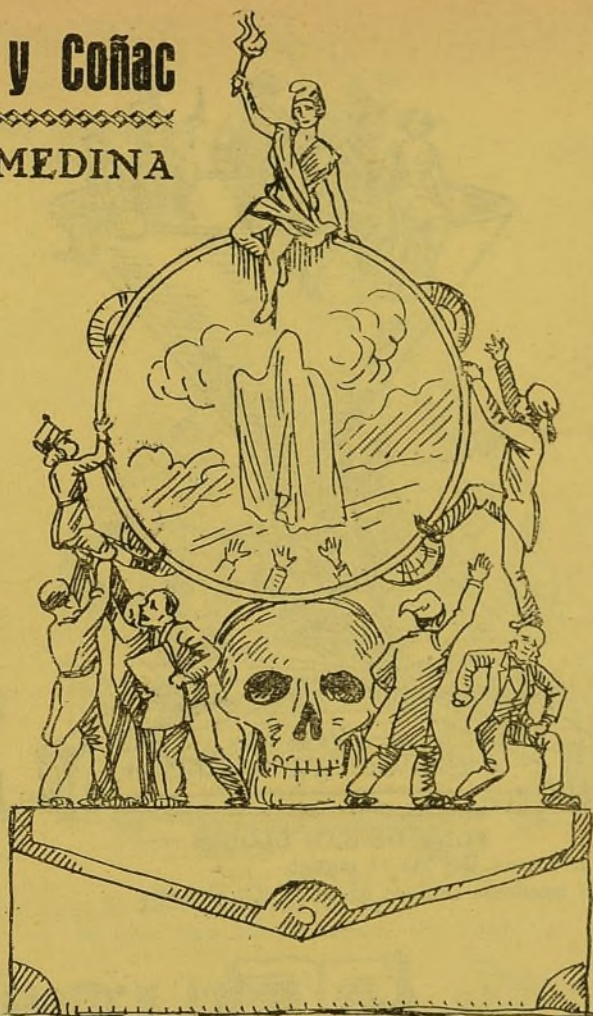


ESTRELLAJULIO ANTONIO

Así vorás expresat  
cóm l' época ha cambiat.—Martínez y Moreno.

Jerez y Coñac

J.R. DE MEDINA



CERVANTES-PADRE JOFRE

Al nou réchim li han ixit  
roedors hasda en el llit.—Bagán y García.

Taller Mecánico de Carpintería

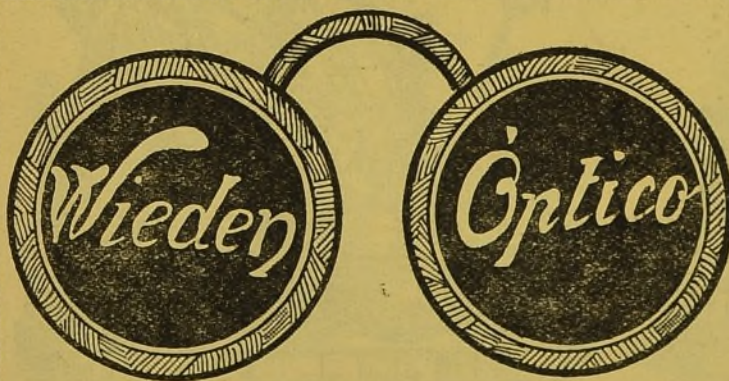
**M. Morata**

— VALENCIA

Grandes Almacenes de toda  
clase de Puertas nuevas y  
usadas, Rejas, Balcones y  
Galerías de Hierro ~ ~

Guillem de Castro, 137, 139 y 141  
(Junto al peso de la paja)

TETÉFONO 12416



Garantía absoluta en todos los trabajos

NO CONFUNDIRSE  
OPTICA MEDICA

**JOSE WIEDEN**

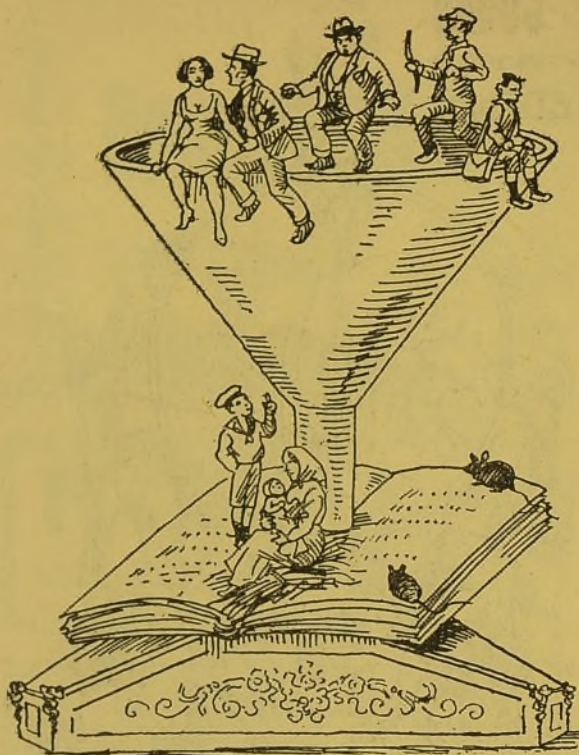
SAN VICENTE, 129 (Frente a Olympia)

**VALENCIA**

JABON «ORGIA» DE MYRURGIA

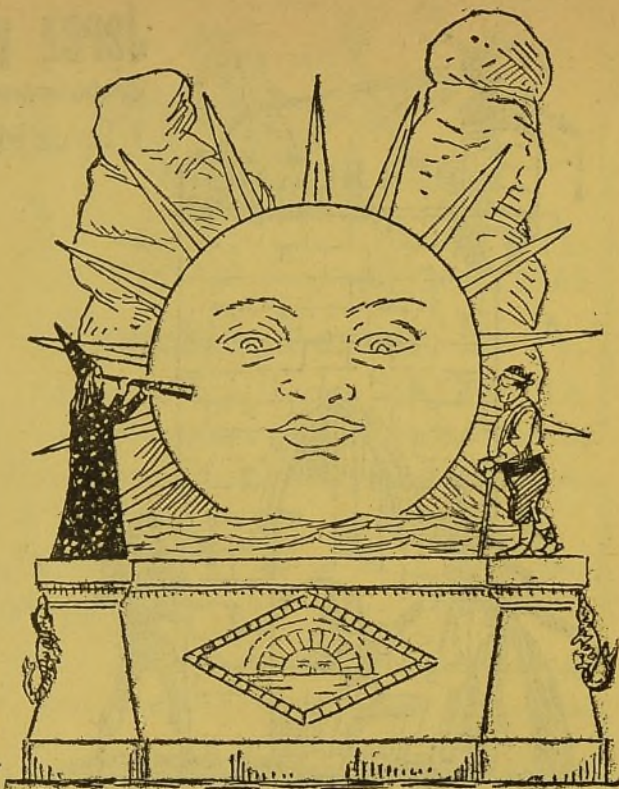
Ayuntamiento de Madrid





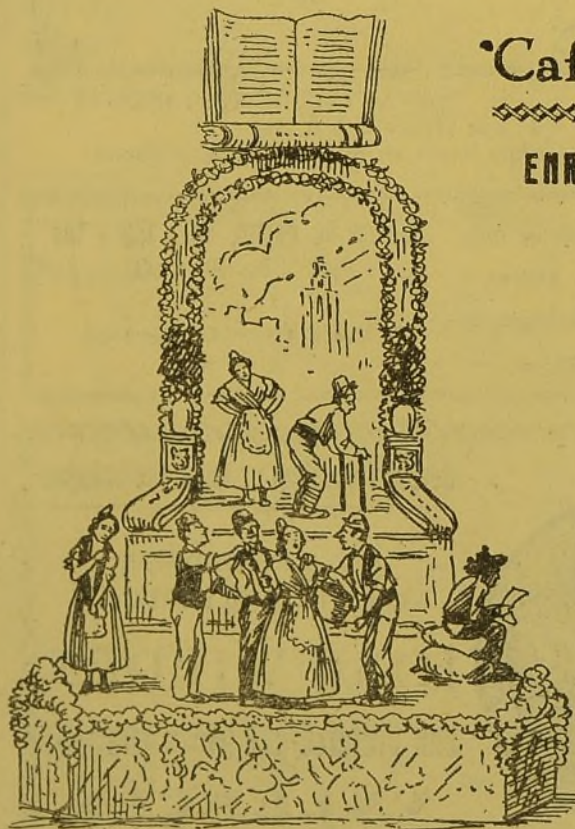
FONT DE SAN LLOUIS

La eterna ley de l' embut  
mals resultats sempre ha dut.—*La Comisió.*



PL. DEL ARBRE

El present es borrascós  
y el pervindre esplendorós.—*Marcos Gimeno.*



JESUS-BUEN ORDEN

Refrans en acció así hia  
de carácter vaientiá.—*C. Castellano.*

## •Café Martí

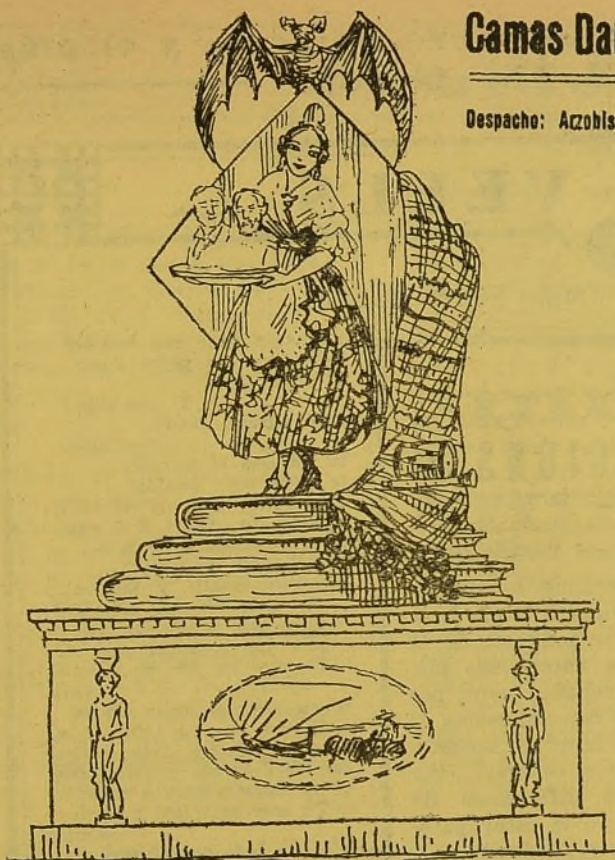
ENRIQUE DONAT



PL. CONGREGASIO

Valencia, la senisienta,  
¿a cuánts vampirs alimenta?—*D. Guillot-J. Alamán.*





AV. PORT-MESTRE VALLS  
Un plat de Gloria, galana  
presenta la valensiana.—V. Seguer.

## Camas Darás NIQUELADAS, DORADAS Y DE HIERRO::

Despacho: Azzohispo Mayoral, 13  
Fábrica: Almas, 10



PL. DE CALATRAVA  
Si elles manaren, serien  
les que mos mantecharien.—F. Roda.



CADIZ-VIVONS  
Soná l' hora que fatal  
fon per a més d' un mortal.—Labrosa y Ferrer.

## Jerez y Coñac

J. R. DE MEDINA

## Café Martí

ENRIQUE DONAT



CUBA-PUERTO RICO  
Número sensasional  
en el Sirco Nasional.—La Comisió.



## ENTRE VELL

Al distinguit amic don Emilio Ferrer Miralles.

—¿Aon vas, Colau?  
—¡Hola, Nasio!  
¿Cóm estás?  
—¡Cóm he d' estar!...  
Ple d' alifacs, ¿y tú?  
—Yo...

tampoc estic be.  
—El refrá  
ya ho diu, que caldera vella...  
—No pases avant, no cal;  
yo si no fora perqu' es  
el día qu' es hui, ¡a quin sant  
haguera eixit de ma casa!  
—Lo mateix dic yo, Colau;  
¡a quin sant... més qu' al de

[hui],  
el de hui, qu' els valencians  
en tant d' anhel esperem  
durant els dies de l' añ,  
per la festa de les falles,  
qu' es la més castisa y gran,  
qu' encaixa en nostre carácter  
alegre com ni pintá.  
—Dignes que sí, Nasio.

—Vaya;  
com a qu' es aixina.

—¡Y tant!  
Home, fa un rato que un auto  
casi em chafa, porque van  
per el carrer, com a locos,  
a tan gran velocitat,  
qu' en un moment qu' et des-  
te fan papilla. [cuides,

—Está clar.

—Pues als tres minuts d' asó  
oixe els acordes d' un vals,  
que la banda d' una falla  
eixecutava, y ¡creurás  
que m' entraren uns desichos  
fenomenals de ballar,  
olvidantme del perill  
y el susto d' un poc abans?

—No m' extraña; pero... ¡che!

—Pues es aixina, Colau;  
ara, que fer el ridícul,  
ni l' he fet ni el faré may;  
pero que no he pogut menos  
qu' escomensar a marcar  
el compás en seguideta  
pegant colpets al asfalt  
en la punta del bastó.

—¿En la punta? Che, ara caic;  
¡a vore si tú ne portes  
lo menos micha!

—¡Colau!

No més m' he fet quatre co-  
una en casa la "Ratá", [pes:  
atra en el bar "Tapereta",  
atra en casa "Pep el Llarc",  
y atra més, per compromís,  
en el "Chatet del Mercat".  
¡Mira qué chicotes pasen!

—¡No dic yol...

—¿Qué es algún mal?

—Home, ¡tot lo be está be...  
que no som ninguns chavals!

—¿Y porque tú siga vell,  
no 's pot, ni així per lo baix,  
permitirse rendir cult  
a lo bo? ¡Tú estás guillat!

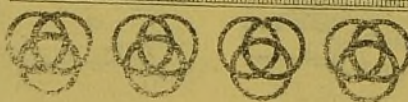
### DIVAGACIONES

Les falles valencianes son un sí-  
mil de la vida humana. Si la pro-  
creació d' un ser es producte de la  
unió carnal de dos naturaleses ple-  
nes de anhel y chuventud, tenint per  
base el amor pur y honrat, asoma al  
mon, pletórica de salud y robusta,  
la criatura. Si, per el contrari, eixa  
unió se realisa en diferencies de  
edat prou marcaes, o el estat pato-  
lòchic no es el més a propòsit en el  
moment de la concepsió, entonses la  
criatura naix enclenque, eserofulosa  
y en tares que solen donarli un as-  
pecte llastimós y moltes vegaes hasta  
repulsiu.

Si una falla es consebida per una  
Comisió en la que presidix la chu-  
ventud, y a més se persequix el ideal  
de honrar a la *terreta*, el catafalco  
fallero se convertix en un monument  
de art, preponderant y machestuós,  
que admiren els de casa y els hos-  
tes. Si es produida la exaltació per  
individuos antieuaus, rutinarios, y a  
més en el reduete de un bar o cafe-  
tí mugrent, entre el tintinechar del  
got o copa y olent les emanacions  
del alcohol, entonses, irremisible-  
ment resulten els tals monuments me-  
dioeres, de una sátira grosera y tor-  
pe, fiel reflejo del estat amorfo dels  
seus prochenitors. En una paraula:  
Ridícuels.

Y com sustráurem no pue  
a compondre el meu verset,  
els diré, un poc tartamut:  
¡Que vixca el San Chusep-pet!

EL TIO TO



¿Anem a ferse uns buñols?  
—No, que no podré dinar  
si prenc algo.

—¿Y una copa?  
—S' agraix, Nasio.

—Colau,  
tú no eres el mateix;  
te trobe molt cambiat.  
¡En aquell gust qu' et bebies  
aquells gots de vi d' a pam,  
y, si es tersiaba, te fees  
dotse copes de coñac,  
mesclant casalla y servesa...  
y tot cuan hiá que mesclar!  
—Pues ara no mescle res.  
—¿Es que beus per separar?  
—Es que no me ho permiti-

[xen,  
d' els anys, els molts alifacs.

—També soc yo vell... y en  
pero qu' alguna vegá [tecles;  
me fas l' ánimo, y dic: Nasio,  
¿tens tecler?, pues a tocar.  
—Tú eres més fort que yo.

—Calla;  
hiá que ferli por al mal,  
si no sempre, per lo manco  
un día com hui. Vorás:  
¿Cuántes falles has vist tú?  
—Huit no més.

—Yo pasa ya  
de vintinou, que son trenta  
chustes les qu' he visitat.

—¿Trenta ya?; pues no te  
[chires,

perque podries pasar.  
—Com te ho dic.

—¿Y aixó ve a cuento  
a lo qu' estabas parlant  
de fer por al mal?

—Atenme,  
si está ben relacionat:  
Hui m' alsat en un dolor  
a un tobillo...

—¿Reuma?

—¡Clar!

Me n' ixe a vore les falles,  
y el doloret apretant;

y dic: problem en un poc...

—¿D' aguardent alcanforat?

—No; del atre, sense alcanfor;

res de fregues; per el pap,

y al poc rato, el doloret

ha pres por, y se n' ha anat.

—Li ha pasat igual que a mí,

que també et deixes.

—¿T' en vas?

¿Qué també has pres por?

—Che, calla;

es que me s' está fent tart.

—Lo que vullgues; cuidat,

[cuidat;

que te vacha be, Colau.

—Que no te torne el dolor.

—Si me torna, el faré anar.

—Adiós. (¡Quin vell vert més

[tonto!)

—Adiós... (¡Agüelo carranc!)

CH. B. ARGENT  
MORALES

# CASA BELLO

Lotería de los 40 millones. Casa de Cambio e Imprenta y Papelería  
Bello.—Plaza Castelar, 14.—Teléfono 12.008.—Sucursales en la calle  
de Pi y Margall, 14, y Horneros, 1.—VALENCIA.

Ayuntamiento de Madrid





# El millor fallero



*A mon germà Rafel, resident en l' Argentina, amb un fort abraç.*

La essena es en un carrer,  
on n' hi ha plantá una falla.  
Personatjes, dos: Pepico  
i el tío Pepe "Carpanta",  
discutint qui dels dos es  
fallero de major casta.  
Escoltem:

... ..  
—Que no te dic.  
Pepico, tú estás de guasa.  
¿Tú més fallero que yo?...  
¡Risa em dona ta ignorancia!...  
¡Si yo no ha passat un any  
que no plantara una falla,  
i cuidao que soc vell,  
¡puix ya pase dels sixanta!...  
¡Si yo soc un entusiaste  
fallero, que amb fe treballa  
per a que a tots cause enveja  
la festa de nostra falla!...  
¡I mira si es gran el ansia  
que tinc per la festa nostra,

i m' aplega tant a l' ánima,  
que me pase tot el any,  
molt més loco que una gabia,  
esperant qu' aplegue el día  
de vore plantá una falla,  
i eixe día, d' alegría,  
mon cor reviu i s' eixampla,  
i disfrute oint com toca  
nostra banda una tocata,  
i hasta me fa delirar  
i tornarme carabassa  
vore el grandíós espectacle  
cuant, per fi, van a cremar-la!  
¡Ya tú veus si soc fallero!  
¡Ya tú veus la meua casta!  
¡Ya tú veus si podrás ser  
més fallero que "Carpanta"!  
—Puix yo soc més—diu Pepico—.  
Yo soc més fallero encara.  
Cuan vaig náixer, un bunyol  
en ma boqueta portaba;  
en lo nas, una bandera,

i en la orella, una caçalla;  
en una ma, un gran petardo;  
penjá del coll, una traça  
i un eixemplar d' EL FALLERO,  
que a tots orgullós mostraba;  
i diu ma mare, que al vore  
de quina forma tan rara  
este trosset d' anficós  
va eixir d' aquella... covarxa,  
la comare pegá un crit  
que casi asolá la casa,  
mon pare es va quedar bobo,  
i ma germana mig faba,  
i entonces yo, en ulls de pillo,  
posant-me la ma en la cara  
junt a la boca, eridí  
en veu ben forta i ben clara:  
¡Cinc céntims val el llibret  
en lo que conté esta falla!...  
Conque, ¿qué li ha paregut?  
¿Quí 's més fallero de casta?

ANTONI MOMBLANCH

## HORNO Y PASTELERÍA

DE

## Manuel Herrero

De Herrero, les mermelaes,  
están molt acreditades.  
En l' artística tortá,  
no hiá qui li fique ma.  
La crema y el pitisú  
els fabrica com ningú.  
Pastisets ne fa un montó  
en singular variació.  
Elabora en gran finura  
el dols sec, la confitura,  
les yemes, el marsapá,  
el merengue y la ensaimá.  
El pa de taula, selecte,  
el fabrica sens defecte.  
Total, qu' es Manuel Herrero  
un tío de cuerpo entero.

Especialidad en Pan de París.—Platos montados.—  
Gran surtido en artículos de fantasía, propios para  
regalos.—Calidad de los dulces.—Arte y economía, la  
encontrarán en casa MANUEL HERRERO, el día  
de San José, en los especiales Buñuelos de Viento.—  
Frutas almibaradas y carne de membrillo.

**Pi y Margall, 7**

**Teléfono 1262.—VALENCIA**

**Sucursal: LA VIENESA**

(Front al Pasache de Ripalda)

## ¿En BALANZÁ competir? ¡No me "jaga" usted reir!!

Julio BALANZÁ es únic en el  
ram de begudes. El seu nom es  
universalment conegut.

**50 años en el mateix puesto, 50**

Sineuant' años servint al públic  
els més exquisits licors;  
sineuant' años fent clientela  
hasta batir el record,  
montant un establiment  
qu' es l' orgull de la nació  
per lo artístic, per lo espléndit,  
per la elegancia y confort,  
per lo surtit, lo barato  
¡y per qu' es millor que tots!

Ahon despacha les millors begudes del  
mon y les tapes més apetitoses.

**Plasa de Emilio Castelar**

(chafá del carrer de Rusafa)

# CASA BELLO

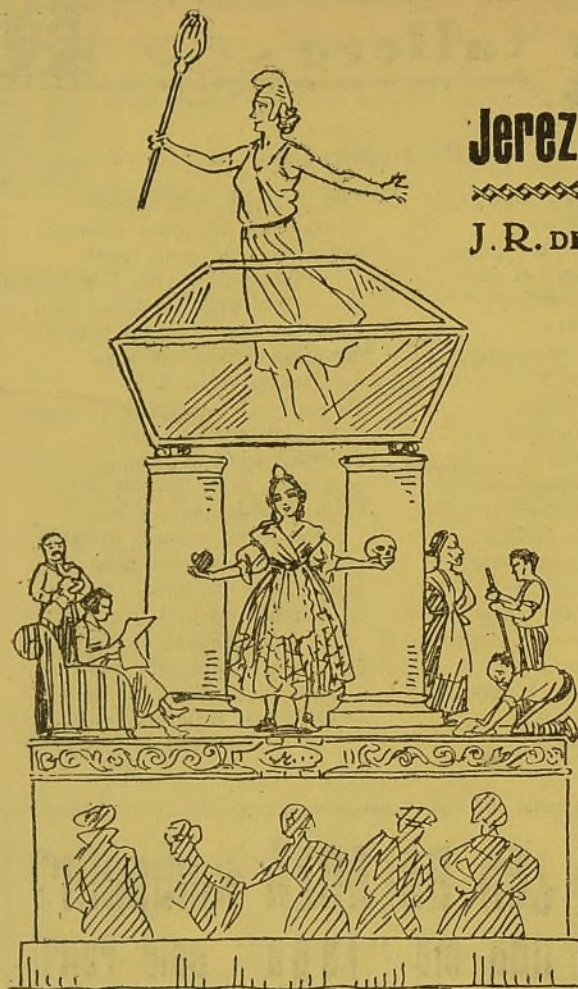
Lotería de los 40 millones. Casa de Cambio e Imprenta y Pepelería  
Bello.—Plaza Castelar, 14.—Teléfono 12.008.—Sucursales en la calle  
de Pi y Margall, 14, y Horneros, 1.—VALENCIA.

Ayuntamiento de Madrid



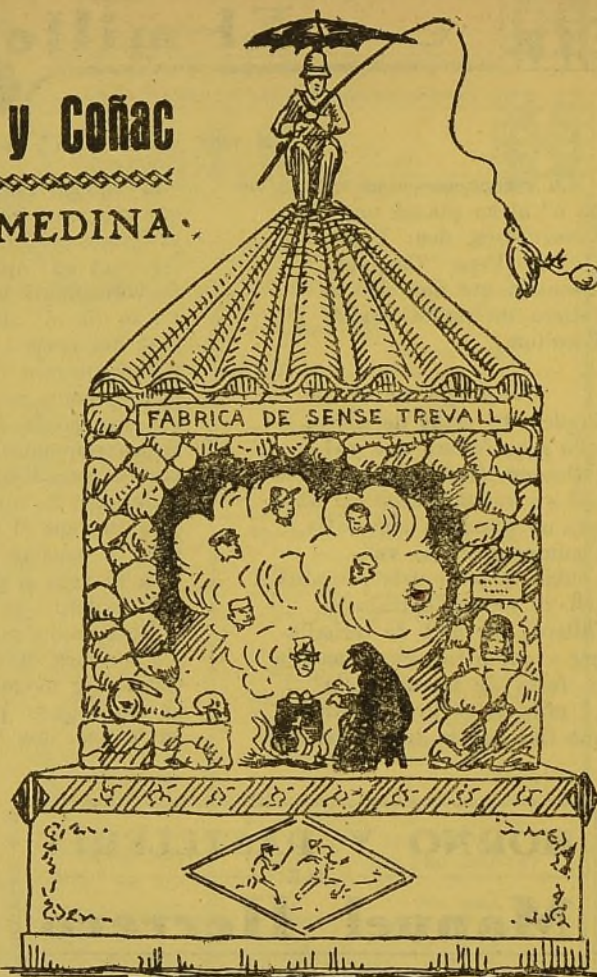
# Jerez y Coñac

J. R. DE MEDINA.



PL. DEL PILAR

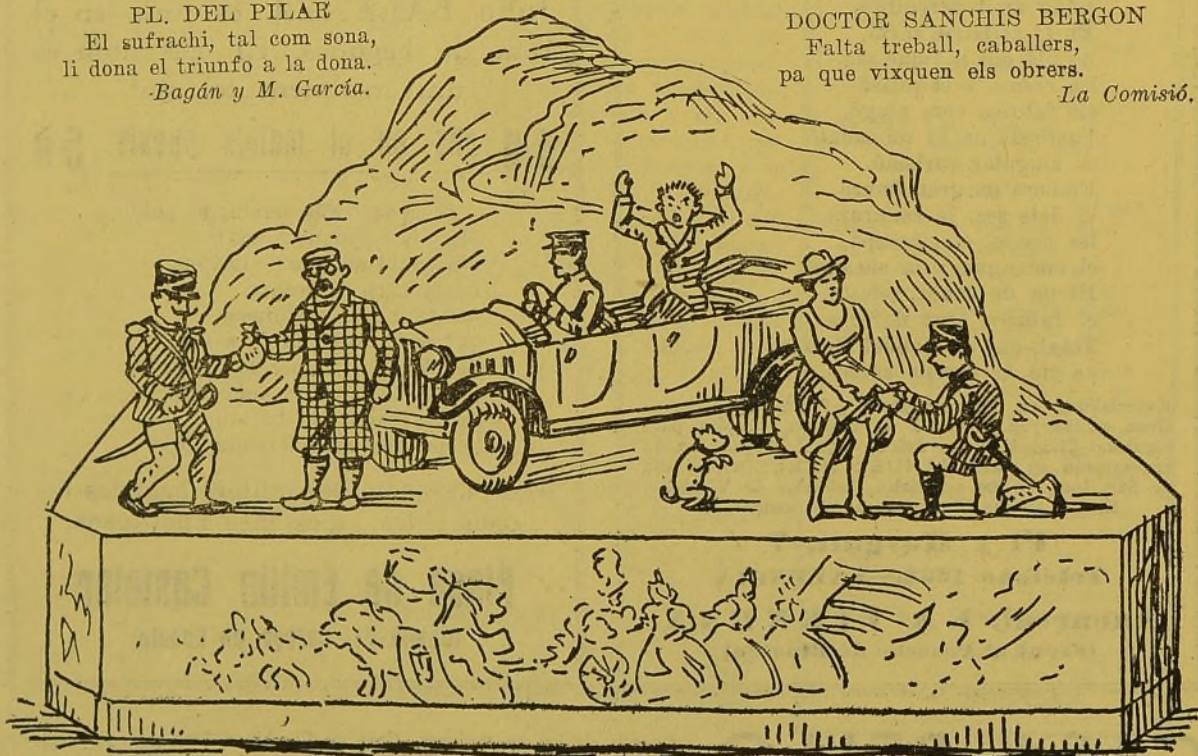
El sufrachí, tal com sona,  
li dona el triunfo a la dona.  
Bagán y M. García.



DOCTOR SANCHIS BERGON

Falta treball, caballers,  
pa que vixquen els obrers.

La Comisió.



CÁDIZ-DENIA

El pasar per la frontera  
es cosa que desespera. — La Comisió.

Ayuntamiento de Madrid

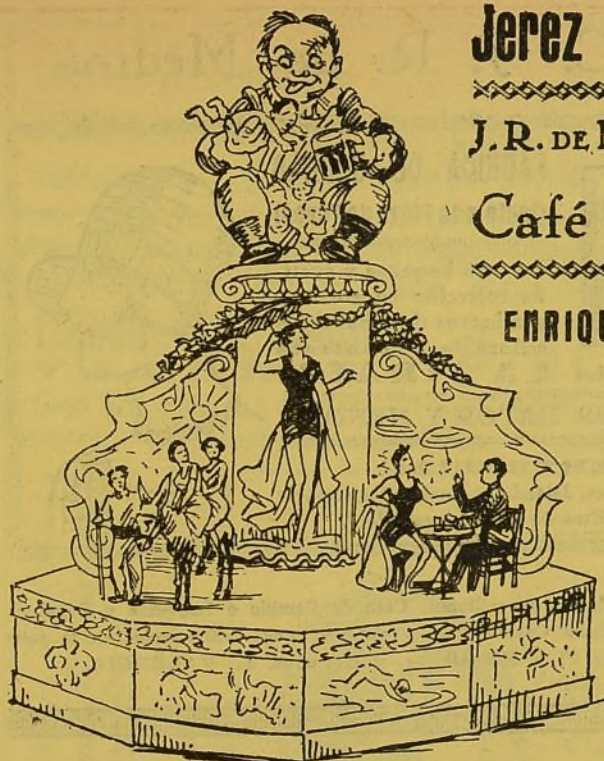


# Jerez y Coñac

J.R. DE MEDINA

## Café Martí

ENRIQUE DONAT



VICENTE BRULL-SERRANO

Segons el refrá mos diu,  
"en l' estiu tot el mon viu".—C. Cortina.

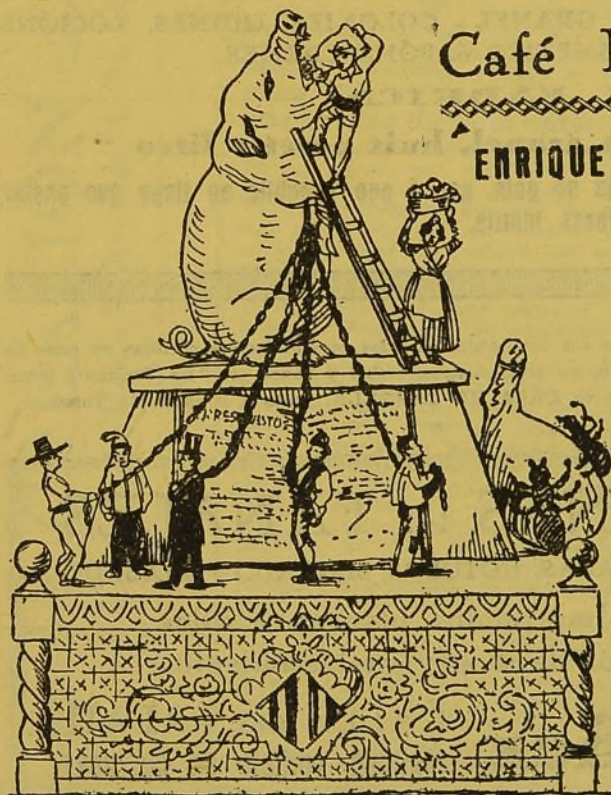


PL. DE SAN CHAUME

P' als concursos de bellesa  
una fábrika interesa.—R. Mas.

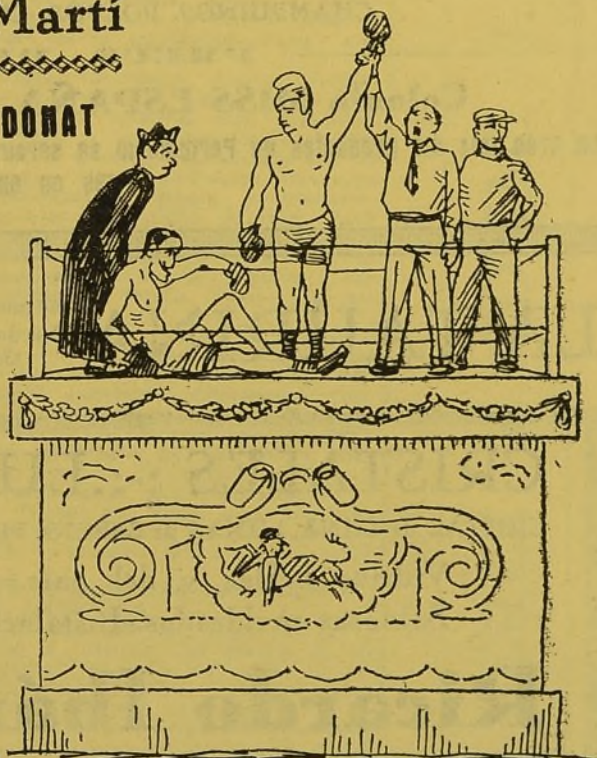
## Café Martí

ENRIQUE DONAT



LUIS MOROTE-MATEMÁTICO MARZAL

Valencia es la qui el fa gros  
y atres s' enduen el mos.—M. y A. Hernández.



TORN-VIANA

L' han proclamat campeó,  
en este match, per K. O.—Salvador Gómez.

## EXTRACTO «MAJA» DE MYRURGIA

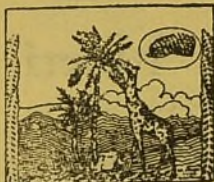
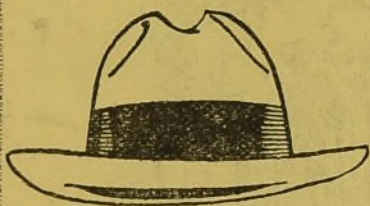
Ayuntamiento de Madrid



# JEREZ Y COÑAC.—J. R. de Medina

## LA JIRAFÁ

JÁ TIVA, 56



siempre en la fábrica

### FABRICA DE GORRAS

(junto a la Plaza de Toros)

La más hermosa y surtida colección en gorras y sombreros de caballero y señora la encontrará

**LA JIRAFÁ.**

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR

#### ADVERTENCIA:

Limpiamos y reformamos, dejándolos nuevos, los sombreros de paja y fieltro de señora y caballero.



## CASA BELLO

Lotería de los 40 millones. Casa de Cambio e Imprenta y Papelería Bello.—Plaza Castelar, 14.—Teléfono 12.008.—Sucursales en la calle de Pi y Margall, 14, y Horneros, 1.—VALENCIA.

## Perfumería de VISENT IBÁÑES

CARRER DE SAN VISENT, 70  
Y CADIS, 12

OBJECTOS PARA BARBERÍA - PERFUMS A GRANEL - COLONIES, QUINES, LOCIÓNES  
CHAMPUINGS, POLVOS, COSMETICS, SABÓNS, CREMES

PREUS DE FÁBRICA

**Colonia MISS ESPAÑA a granel, huit pesetes litro**

En breu tots els productes de Perfumeria se servirán en gotes, per a que 'l public no tinga que gastar  
dinés en envases inútils.

## LA TAURINA

Adquiera sus localidades para las extraordinarias corridas de toros de San José, así como teatros, fútbol y boxeo, en "La Taurina", instalada en CASA EL CAPELLA, junto a la plaza de Toros.

## CRISTALES :-: LUNAS :-: FANALES

CRISTAL de LUNA, LUNAS de ESPEJO, PLACAS, RÓTULOS, BISELADO y GRABADO

Vidrios belgas y del país.—Imprimidos blancos y color

Baldosas moldeadas.—Instalación de obras y establecimientos.

## Ricardo Ibáñez

CALLE DEL PALAU  
(Antiguo edificio de Correos)

TELÉFONO 10367

**VALENCIA**

## FALLEROS

los que vengáis a Valencia, probad  
la Leche Selecta, en Paz, 18, Granja  
Ayuntamiento de Madrid



## LOS FALLEROS

que visiten las fallas, en el patio de la Estación podrán saborear los clásicos buñuelos que se condimentarán en el

Restaurant de la Estación del Norte

Además encontrarán un gran servicio en cubiertos y meriendas para viaje.

Concesionario **SATURIO PINEDO** - ESTACION NORTE - VALENCIA

GRANDES ALMACENES DE TEJIDOS — PAÑERÍA — SALDOS

**ENRIQUE VILLAMAÑAN**  
**VALENCIA**



**SEDERIAS BARCELONA**

San Vicente, 21 y Abadía San Martín, 2, entresuelos

Teléfono 12769

Confecciones, vestidos y abrigos  
Barcas, 17, entresuelo.

**La CREACIÓN**

Próximo traslado a la Avenida de BLASCO IBÁÑEZ



### VIAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

### Medicamentos del DR. SOLVRE

**Vías urinarias:** Blemorrea (paracuraciones, en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gota miliar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Dr. Solvré.

Los enteros se curan por el solo, en inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bajías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50 pesetas caja.

**Impurezas de la sangre:** Sifilis (sifilosis), eccema, herpes, úlceras varicosas (llagas en las piernas), erupciones escrofulosas, antenias, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Solvré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las fliceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etcétera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50 pesetas frasco.

**Debilidad nerviosa:** Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorreas (pérdidas seminales), Cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicos y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grageas potenciales del Dr. Solvré. Mas que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 5'50 pesetas frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMERICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 pesetas en sellos para el franqueo, a Oficinas Laboratorio Sôkatarg, calle Ter, 16, teléfono 564 S. M., Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

JEREZ Y COÑAC. — J. R. de Medina

FABRICA DE LUNAS Y CRISTALES DE TODAS CLASES

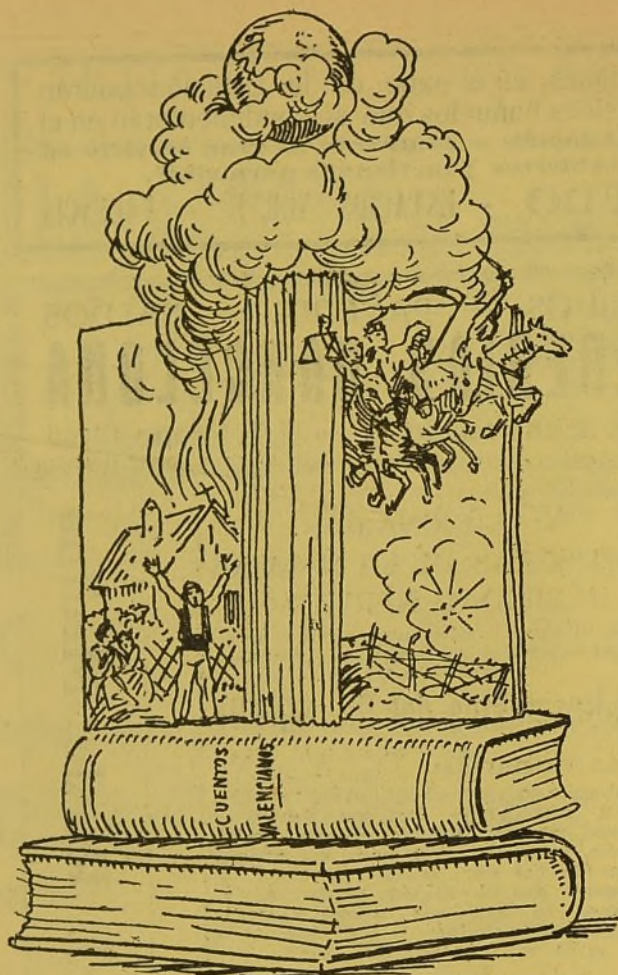
**J. PRAT**

Acristalación de obras y colocación de cristales a domicilio \* \* \*

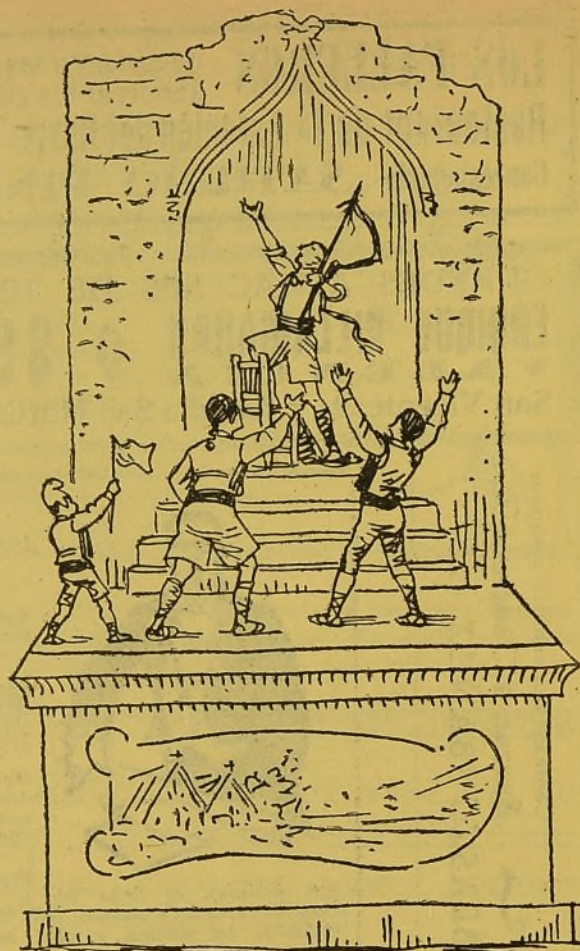
Calle de Colón, 7. — VALENCIA

Teléfonos núms. 12306 y 10144

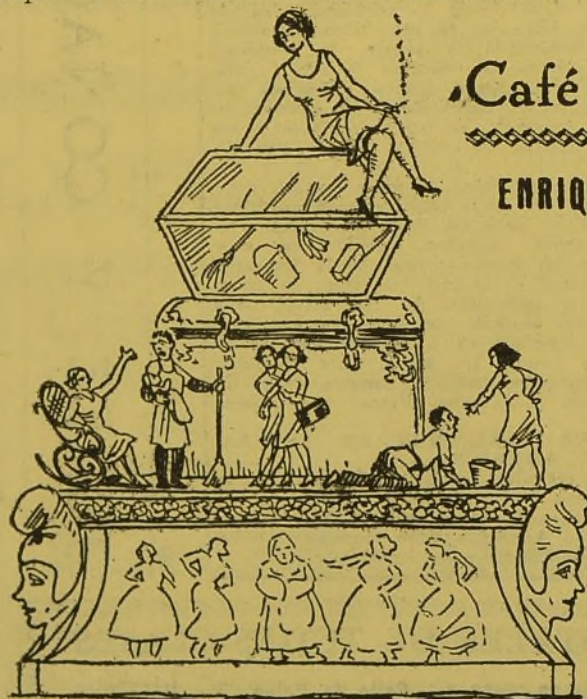




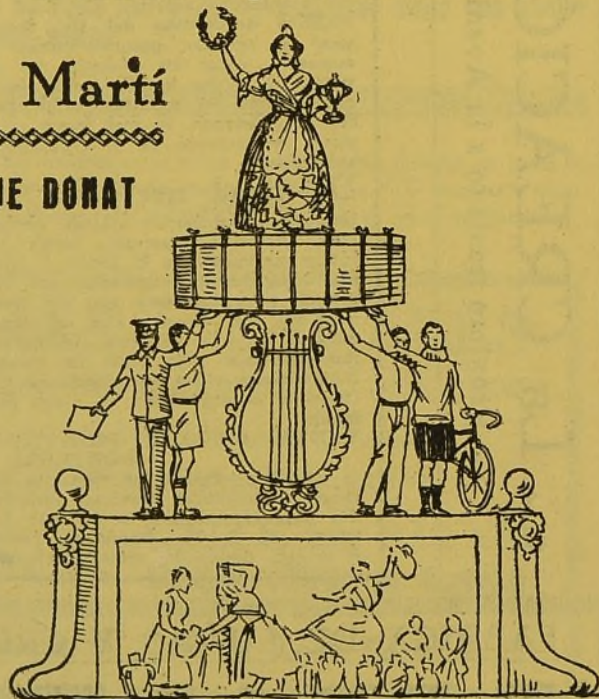
**CIRILO AMORÓS-C. SALVATIERRA**  
 Les glories del escritor  
 omplin el mon en honor.—*Lloréns-Cano-González.*



**JAI-ALAI**  
 Atra volta el Palleter  
 ha donat son crit guerrer.—*Arturo Biosca.*



**PL. DEL ANCHEL**  
 El vot de la dona ha dut  
 que el home es vecha perdut.—*Bagán y García.*



**CASTELLAR**  
 En la música y deport  
 pot Valensia chillar fort.—*La Comisió.*

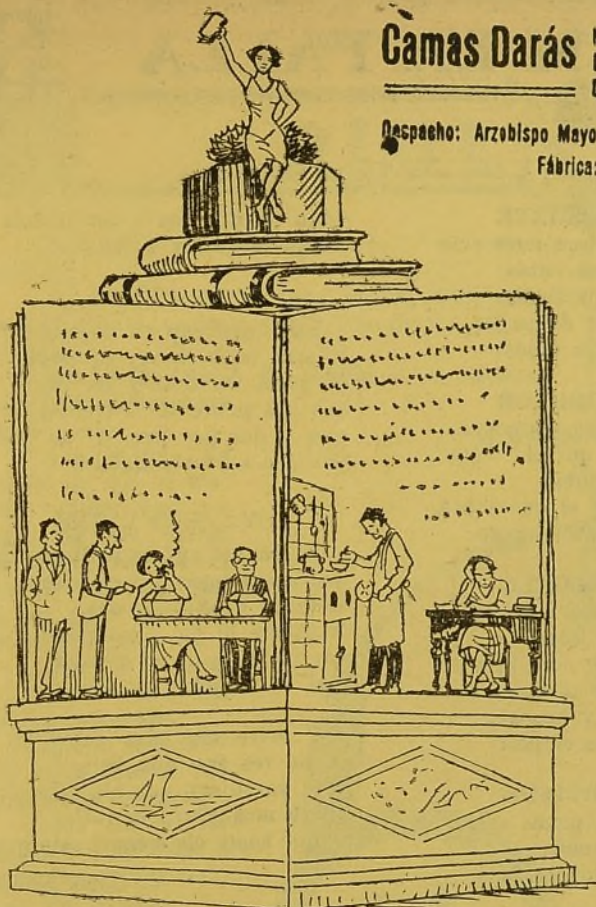


# Càmas Darás

NIQUELADAS,  
DORADAS Y  
DE HIERRO::

Despacho: Arzobispo Mayoral, 13

Fábrica: Almas, 10



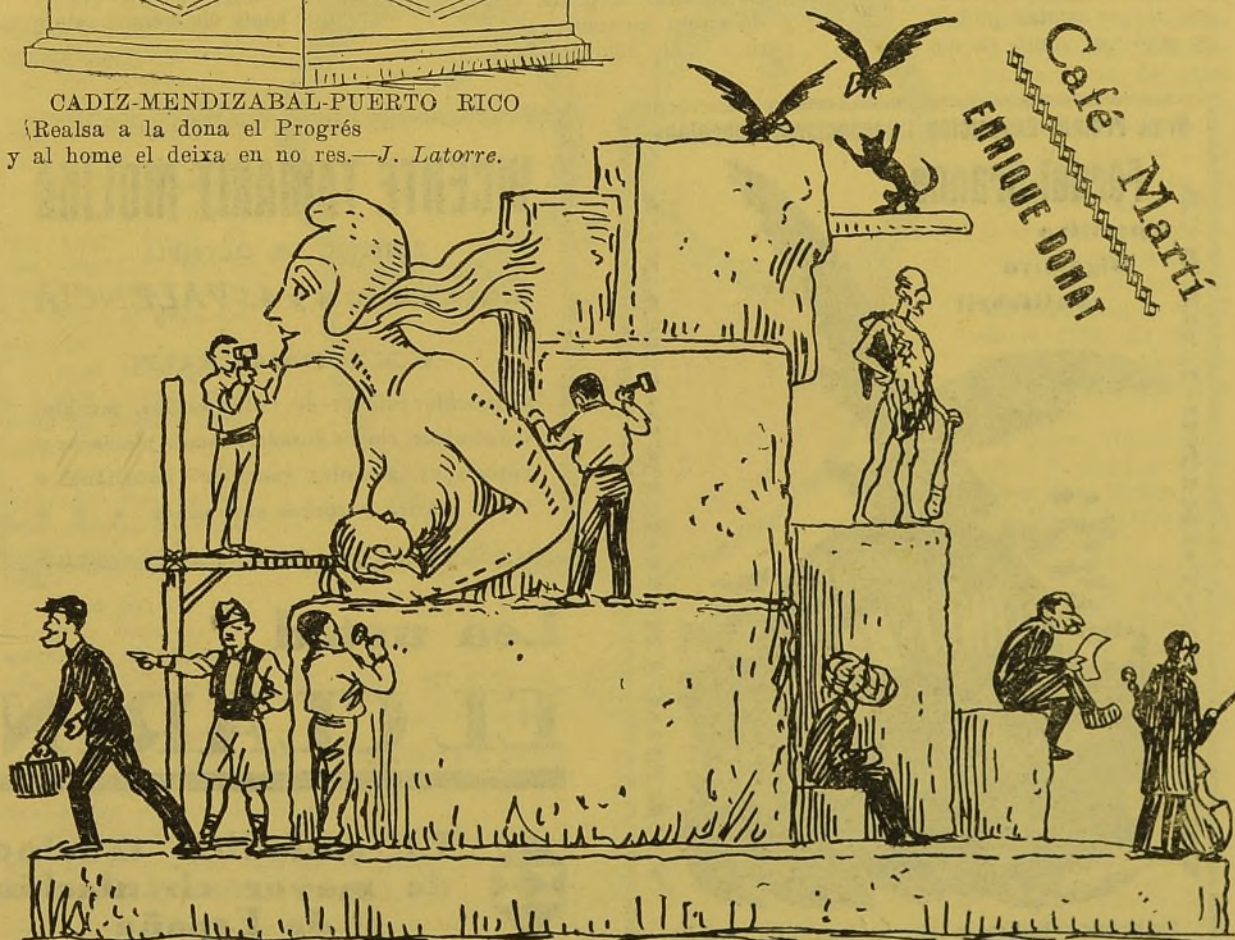
CADIZ-MENDIZABAL-PUERTO RICO

(Realsa a la dona el Progrés  
y al home el deixa en no res.—J. Latorre.



MONTOLIVET-CARRERA DEL RIU

Gosos, burros y rosins - donen embutits molt fins.



PL. SAN GIL

Hia que fer un monument  
que recorde sert moment.—E. Vidal Moreno.

Ayuntamiento de Madrid

Café Martí  
ENRIQUE DONAT



# ELS QUE FEM LA FALLA

En memoria del infortunat y bon amic Visent Ferrer.

(Apunts presos de moment,  
fuchint, de presa y corrent.)

## EL PRESIDENT

Es un home molt astut  
y sabut,  
que de dia y nit treballa  
per la falla,  
per la falla y per... l' eixut:  
¡qu' éll sabrà el que té begut!

## EL SECRETARI

Es un *pinta* que may para  
y que s' en pasa d' actiu;  
pero té una cosa rara:  
tenint la lletra molt clara,  
¡ni éll mateix sap lo qu' escriu!

## EL CONTAOR

Están en este... *sinyor*  
els falleros enfurits;  
pues ha eixit un contaor  
que no pot contar pichor,  
¡y aixó que conta en els dits!

## EL TESORER

Es en els cónfers molt clar  
y en els números entés;  
pero, ¡oh cas particular!,  
cuant ve l' hora de pagar,  
¡no apareixen els dinés!

## EL COBRAOR

Sobre no tindre ya sogra,  
está més calent qu' el "Tato",  
y té la raó de sobra,  
pues, com es éll el que cobra,  
éll es el que *paga el pato*.

## ELS VOCALS

Que hi ha perol o sopar  
o atra cosa que *jalar*,  
¡tots s' apeguen com la mel!  
Pero ¡hi ha que treballar!  
Ya pots córrer y buscar,  
¡a ningú li veus el pel!

## EL ARTISTE

Es escultor de grans vols  
y de molta nomená;  
pero... ¡che, cóm els farà

cuan éll diu que a fer buñols  
ningú li *guaña la ma*!

## EL POETA

Es el seu cap un archiu,  
y, sent molt chove, ya escriu  
en gree, en lletí y en rús.  
Pero el pobre té 'l treball  
que, a dos per tres, d' un badall  
para en sec un autobús.

## Y... ELS VEINS

Hi ha veí qu' es molt castís,  
que hasta busca, si es presís,  
la *bolsa de San Tomás*.  
Y també hi ha... satisfet  
que no dona ni un quinet  
així li esclafen el nas.

Y entre tota eixa *morralla*,  
en no res fan una falla;  
pues ya se sap que als valensians  
ningú mos *chafa la ralla*,  
perque hasta els menuts som grans

V. CARO ADAM

Gran Premio Exposición Internacional Barcelona

**Fernet-Branca**

Aperitivo

Digestivo

Antifebril



Las mayores distinciones en todas las Exposiciones mundiales.  
El mejor aperitivo. Exijalo en los buenos establecimientos  
y compare.

**VICENTE TAMARIT MOLINA**

EDIFICIO DE OLYMPIA

Garrigues, 2 y 4.- VALENCIA

## EXPOSICIÓN

de muebles lujosos de todos estilos, muebles  
económicos, camas doradas, camas plateadas y  
niqueladas, pianolas «aeolian» autopianos y  
rollos música y coches para niños \* \* \*

Lea usted

**EL CLARIN**



El periódico taurino  
de mayor circulación  
de España



## DIUEN QUE...

...que volen talar els arbres de l' Avenguda del Port.

...que aquell magnífic túnel de branques y fullarasca pronte serán un trist record per als valensians.

...que en substitusió d' aquells arbres seculars plantarán taronchers borts.

...que si han de tindre en ells el mateix cuidao que tenen dels del carrer de Colón, valdria la pena no fer un gasto tan gran com eixa reforma representa.

...que si tal ocurrira, seria, més que ridícul, vergoños.

...que el cabo Noval es queda, al últim, sinse monument.

...que en el lloc destinat a éll van a trasladar el del marqués de Campos.

...que a les estatus, en Valensia, els pasa lo que als arbres: ¡no les deixen viure!

...que els pebeteros, vulgo puals de fem, seguixen perfumant la siutat hasda ben ficats l' hora del mig-dia.

...que hian punts que per esta causa pareixen aduars africans.

...que l' Arrendataria del fem be podria dispondre atres hores per a fer la replega.

...que pot ser que a' eixa manera s' evitarem el bochor-mós espectacular de vore tan de fem per serts carrers.

...que per eixa birra de carrilló del rellonche de l' Achuntament es van a pagar, si no s' han pagat ya, 48.155 pesetes.

...que la Compañía de tranvies continúa abusant de la pasensia del públic donantli un servi defisient y escandalós.

...que, en cuant a netedat, están els tranvies a la mateixa altura qu' els maleducats que tiren el fem al carrer.

...que tots els Achuntaments han mamprés noves obres de reforma y ningú n' ha deixat ninguna acabá, ni per sort ni per desgrasia.

...que per aixó Valensia pareix la siutat dels rincons.

...que qué té eixa casa número 2 del carrer de la Pau que no la derriben.

...que si la derribaren, quedaria, ¡per fi!, acabat un carrer que s' inisiá ya fa més de ¡50 anys!

...que l' Achuntament ha acordat el cambi de nom d' alguns carrers, pero no ha posat encara les racholetes rotulaores.

...que eixe abandono es causa de gran desorientació per part del público pagano.

...que cóm es aixó qu' els coloms de la plasa d' Emilio Castelar disminúixen a conte d' aumentar.

...que si es que hiá algú que, abusant de la falta de vichilansia, se fa chaletes de colomins guisaets o torrats.

...que totes estes y atres y atres y atres coses les podem remediar nosatros, els valensians.

...que d' estes defisiensies no té culpa el Poder sentral.

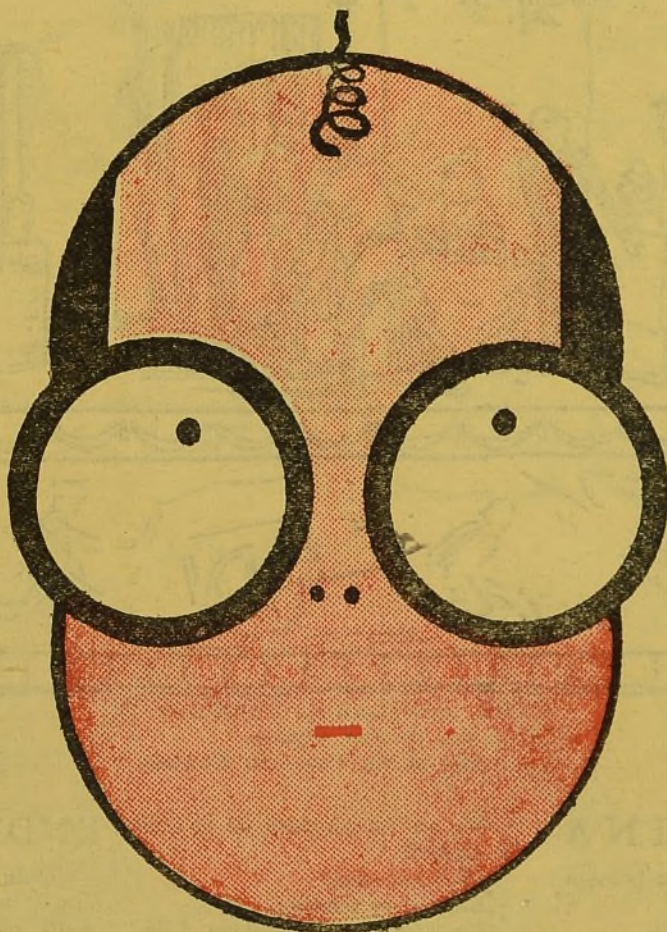
...que si Valensia es la senisienta d' España, som nosatros, els valensians, els

prinsipals y únics culpables per consentiro.

...que s' imposa una falla monumental y patriótica que acabe en els culpables de totes estes ignominies.

...que, a lo millor, el poble desperta y se pren la chustisia que li neguen.

**J. SANCHIS BAÑUS**



*del alí*

Un "Pepe" que manté el pabelló de sa valensiania en Madrid, triunfant en sa especialitat médica y llavorant en el Congrés com a diputat socialiste sense enchufes.

**La CREACION**



Confecciones, vestidos y abrigos—**Barcas, 17, entresuelo.**

— Próximo traslado a la Avenida de BLASCO IBAÑEZ

Ayuntamiento de Madrid

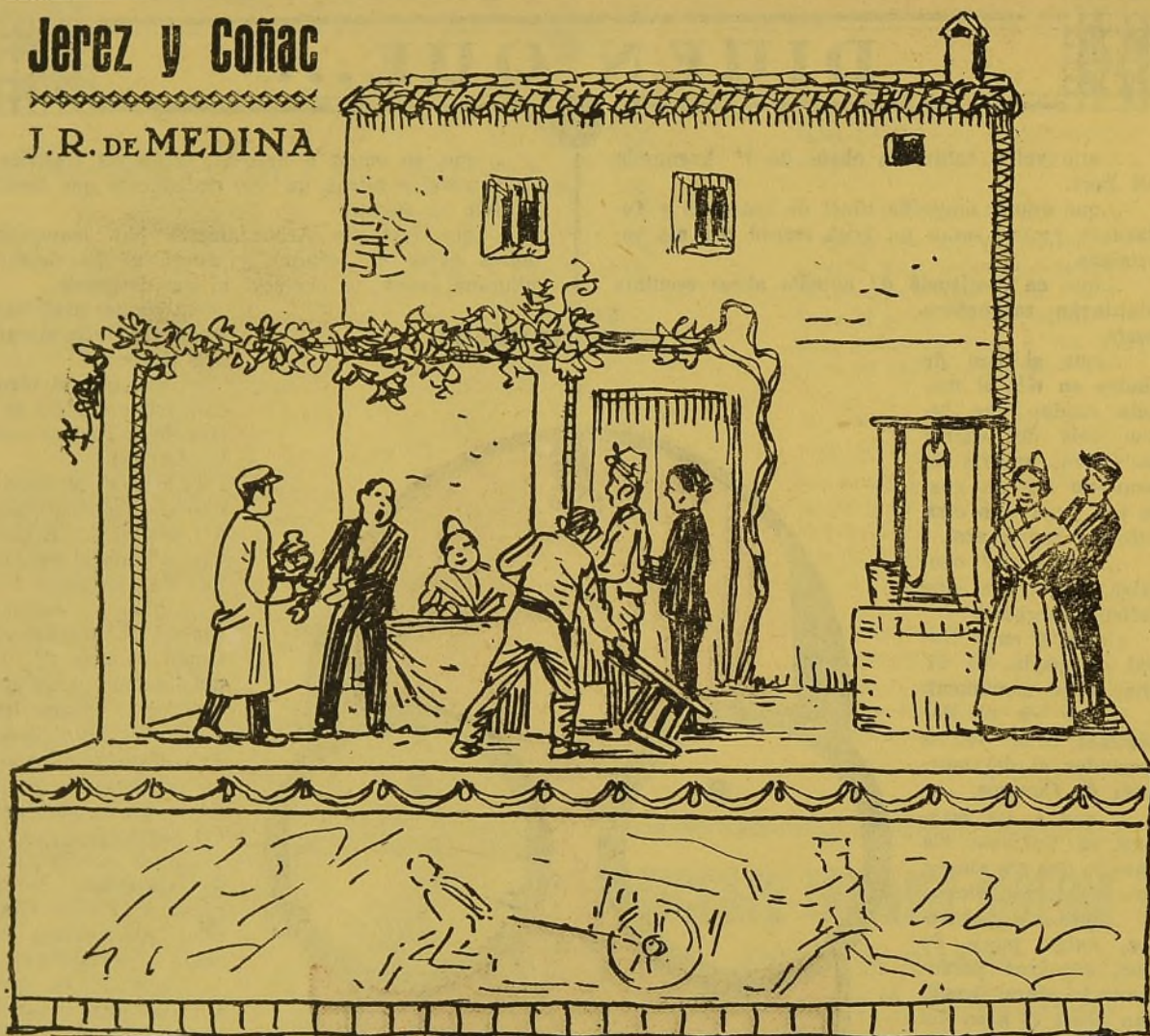


# CASA BELLO

Lotería de los 40 millones. Casa de Cambio e Imprenta y Papelería Bello.—Plaza Castelar, 14.—Teléfono 12.008.—Sucursales en la calle de Pi y Margall, 14, y Horneros, 1.—VALENCIA.

## Jerez y Coñac

J.R. DE MEDINA



MTRE. AGUILAR-M. PERELLO  
Hui, día de San Chusep,  
fan regals al tío Pep.—*La Comisió.*

### ENDEVINA

—¿En qué li sembla un perol a la ironía d' una falla?

—En que *cou*.

—Cuan la falla está ardint, ¿en qué li sembla a un esmolaor?

—En que fa chispes.

—¿En qué li sembla la festa de San Chusep a un ensenedor automático?

—En que *falla*.

—¿En qué li sembla una falla al automóvil del director d' *El Mercantil*?

—En qu' es un *auto de fe* (de Fe Castell).

—¿Y a un abre?

—En que se planta.

—Un novio que abandona a la novia, ¿en qué li sembla al artista cuan ha acabat la falla?

—En que se la deixa plantá.

—¿Una falla pot calmar la tos?

—Sí; porque s' ensén (pastilles de sensén per a la tos. No es reclam.)

—La onechant vela d' un buc, ¿en qué li sembla a una falla ensesa?

—En que flamecha.

### ENDEVINALLA

—¿Quin es el més gran embustero d' una Comisió fallera?

—El que recauda, porque diu que *cobra-or* y tots li paguen en calderilla.

—¿Per qué una falla no ocasiona insendis en els edifisís?

—Perque es el mateix vehinat qui *la paga*.

—¿En qué li sembla una falla magnífica a un mal contribuyent a les cárregues del Munisipi?

—En que l' Achuntament l' *apremia*.

## LA COMICA

Ayuntamiento de Madrid

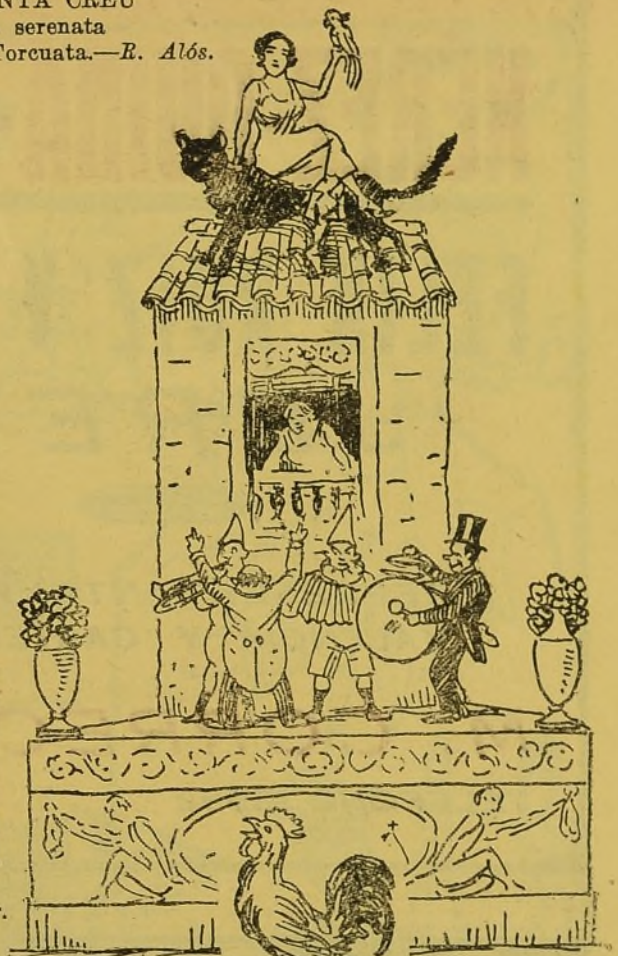
Adquiera sus localidades para las extraordinarias corridas de toros de San José, así como teatros, fútbol y boxeo, en "La Cómica", al lado del teatro de Ruzafa.—Teléfono 10.969.



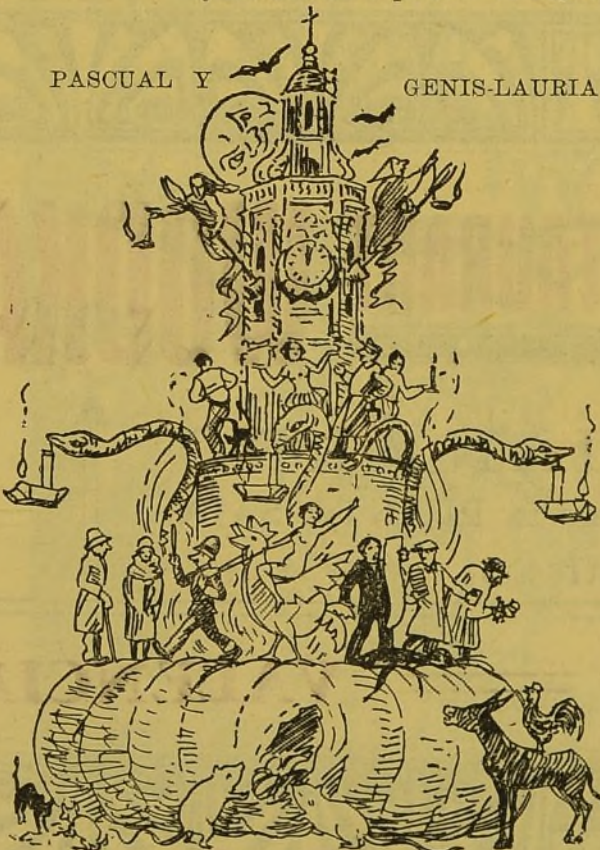
P. SANTA CREU  
 Li fan una serenata  
 a la señora Torcuata.—R. Alós.



CORRECHERIA El mon el volen tombar.  
 ¿Aon anirem a parar?—V. Seguer.



PASCUAL Y GENIS-LAURIA



La llum de tant de cresol  
 eclipsa hasda 'l mateix sol.—Villalba.



MIGUELETE  
 Y ZARAGOZA

El pollastre al fi cantá  
 y al mon sanser el pasmá.



**XÉREZ-QUINA-RUIZ**

**FELIX RUIZ Y RUIZ**  
**JEREZ**



REPRESENTANTE PARA  
VALENCIA Y CASTELLÓN:

**M. CORRECHER**

TELÉFONO 13992

**VALENCIA**



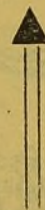
**COCKTELERIA y RESTAURANT WODKA**



Propietario: **JUAN ARRO**



SERVICIO EN LA PLANTA BAJA  
Y ENTRESUELO : : : : :



**Calle de la Paz, 5 ——— VALENCIA**



Ayuntamiento de Madrid





A MI AMIGO AMERIGO

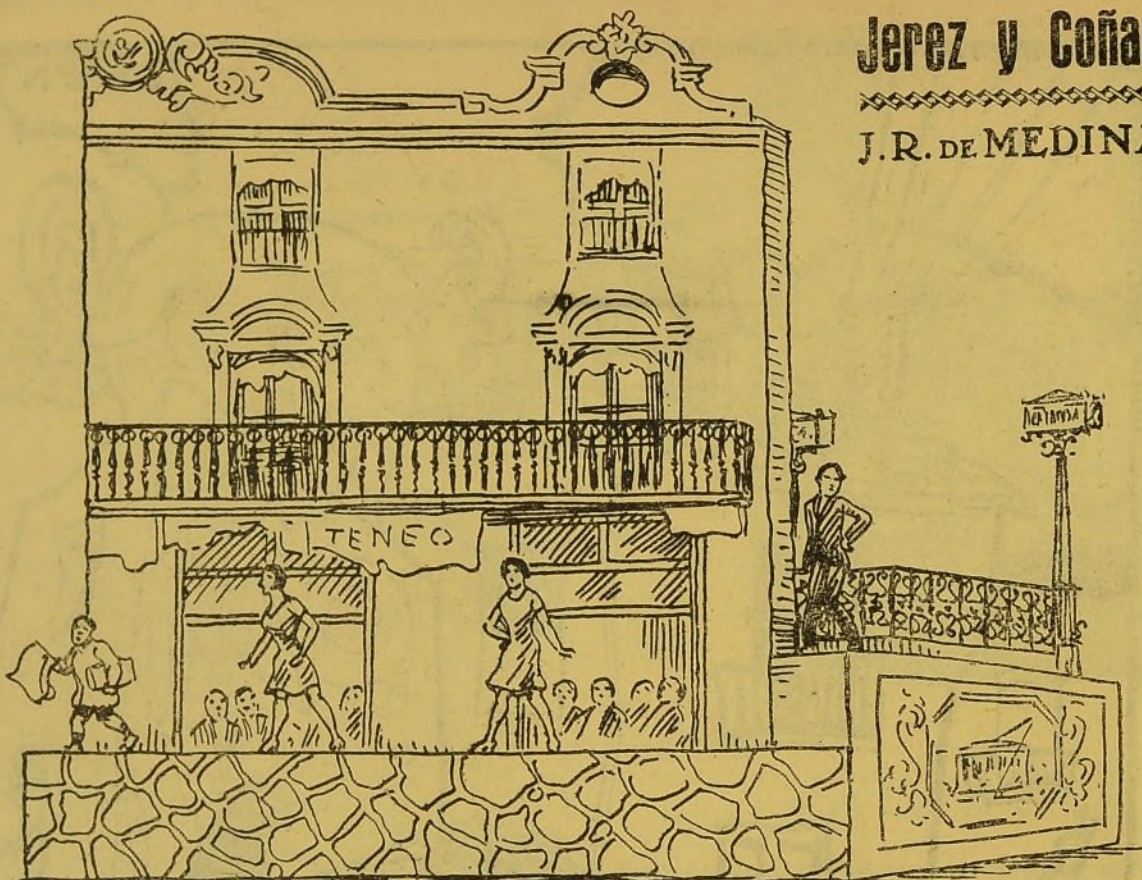
**DIA DE FALLES**

Ayuntamiento de Madrid



Jerez y Coñac

J. R. DE MEDINA



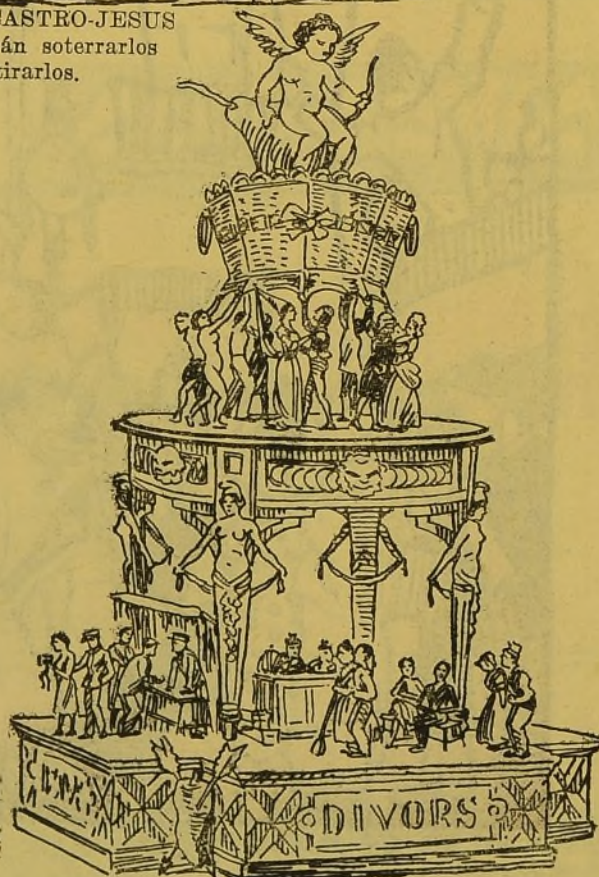
GUILLEM DE CASTRO-JESUS

A d' ells podrán soterrarlos  
pero no podrán tirarlos.



FRANCISCO SEMPERE-DOCTOR SUNSI

Después de tan gran sequía  
mos dona l' aigua alegría.

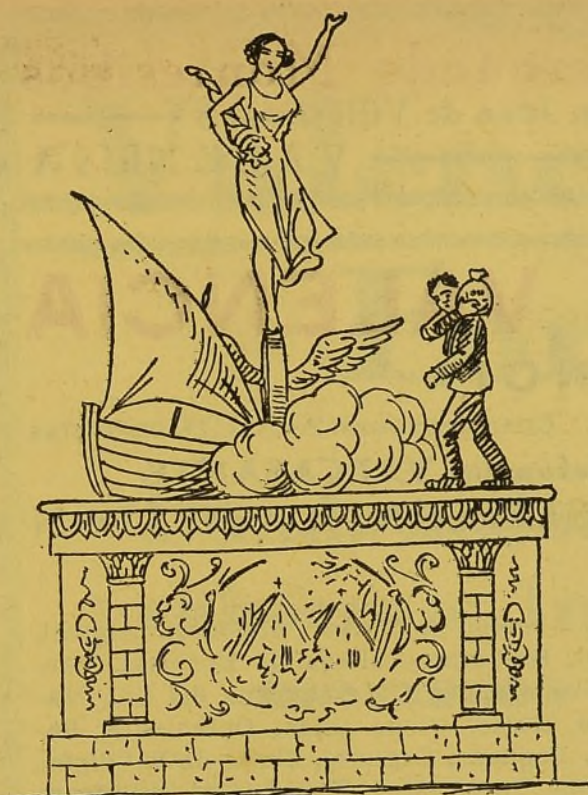


FL. COLLADO

El divors, así en España,  
a molts casats els apaña.—Desfúlis.

Ayuntamiento de Madrid





NAU-BONAIRE

A voltes la Lotería  
es causa de tipitía.—*La Comisió.*



P. MERCAT

El peccat d' Adán y Eva,  
¡mos ha pegat mala seba!—*Carlos Cortina.*

GRAN DESTILERIA

**Napha**

Náranjadas puras de naranja y mandarina

Especialidad en Cremas y Licores, Mandarina, Naranja,  
Azahar, Anís, Curaçao

Gran Anís "EL MICALET"

JOSE PESUDO ESCUDER.-Villarreal (Castellón)

REPRESENTANTE:

D. MANUEL CORRECHER

TELÉFONO 13992

VALENCIA

HOTEL LAURIA

Sencillamente reformado, agua corriente, teléfono en las habitaciones, cuarto de baño. Lauria, 4, VALENCIA.—Teléfono 13.140.

Ayuntamiento de Madrid



**MANUFACTURAS** **Fernando Montesinos**  
DE ARTICULOS DE HOJALATA, Don Juan de Villarrasa, 8  
CINC Y CHAPA GALVANIZADA **VALENCIA**

## **BANCO DE VALENCIA**

**VALENCIA**

CAPITAL AUTORIZADO: 50.000.000 DE PESETAS CAPITAL SUSCRITO: 20.500.000 DE PESETAS

**Dirección telegráfica y telefónica: VALCASANTE**  
**FILIAL: BANCO DE CASTELLON, CASTELLON**

### **SUCURSALES Y AGENCIAS**

Alberique, Albocácer, Alcira, Alcora, Alcudia de Carlet, Algemesí, Alginet, Benaguacil, Benifayó, Benisa, Buñol, Burriana, Callosa de Ensarriá, Carcagente, Cullera, Chelva, Denia, Játiva, Gandía, Liria, Lucena del Cid, Manuel, Masamagrell, Moncada, Morella, Nules, Oliva, Onda, Onteniente, Pedreguer, Pego, Puebla Larga, Puzol, Requena, Sagunto, Simat de Valldigna, Sollana, Sueca, Tabernes de Valldigna, Turís, Utiel, Vall de Uxó, Villafranca del Cid, Villarreal y Villanueva de Castellón.

**CAJA DE AHORROS al 4 por 100 de INTERES ANUAL**

**CAMBIO \* BANCA \* BOLSA \* CAJA DE AHORROS**

**VALENCIA: ALFREDO CALDERON, 11**

**Teléfono 14420 — Apartado núm. 5**

**FABRICA DE PIROTECNIA VICENTE PICO (Hijo)**

Juguetes fosfóricos, Tracas de lujo,  
Cohetes de todas clases, Ramille-  
— tes de fuegos artificiales —

**Despacho: Barcelonina, 13 y Moratín, 15**

**PRECIOS ECONOMICOS**

**TELÉFONO 10593**

**VALENCIA**

# **Palace Hotel**

◀● **VALENCIA** ●▶



# Valencianos Forasteros

Donde mejor se come y se  
saborean los riquísimos  
mariscos y la fina

*Cerveza* **AGUILA**

es en la Cervecería

**NEGREGESCO**

**Ribera, 2    Teléfono 16461**  
JUNTO A TELEFONOS

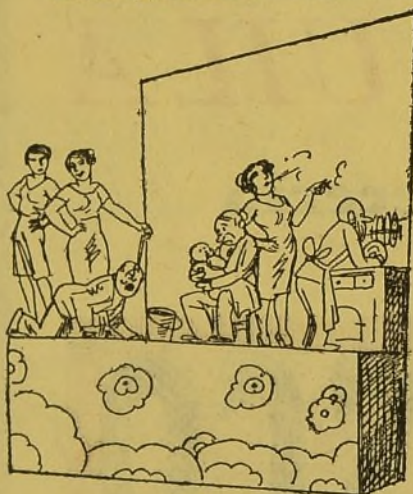
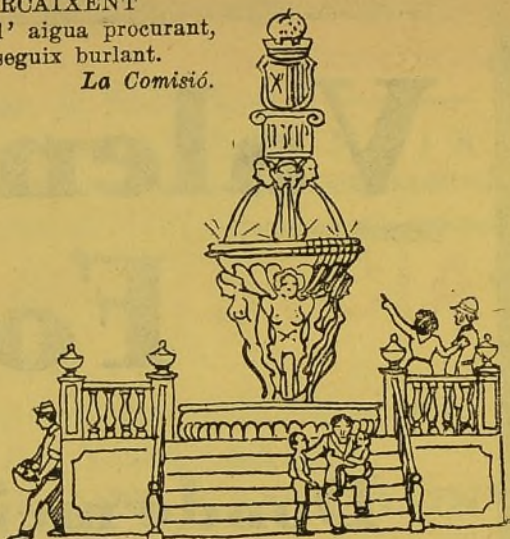
**VALENCIA**



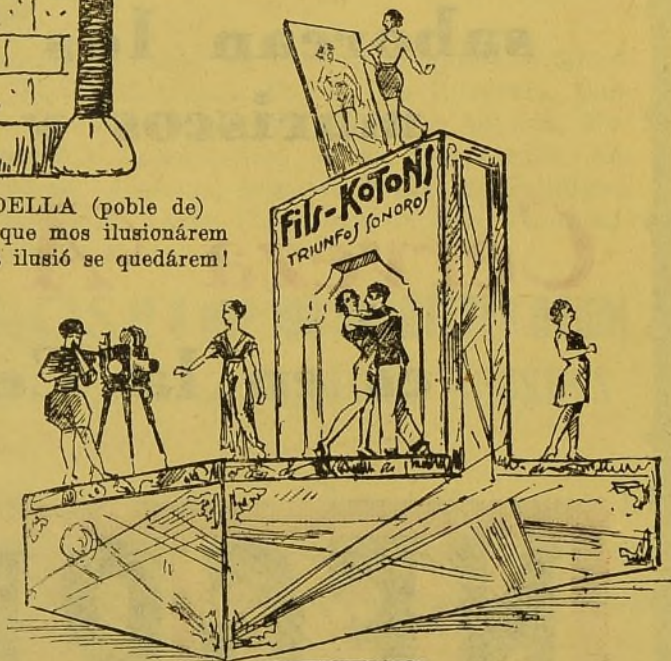
P. CHORDANA  
Una essena en la barraca,  
en llauradors, carro y aca.



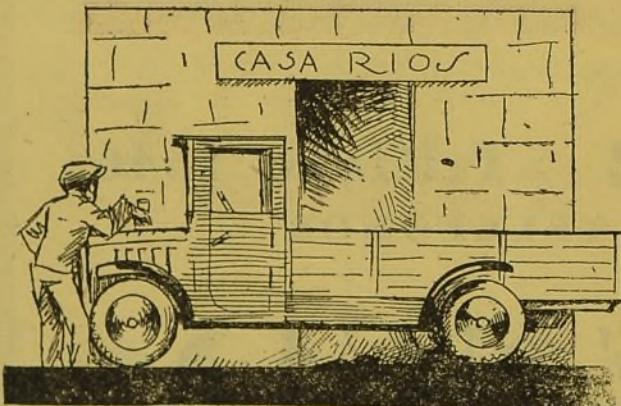
CARCAIXENT  
Tots per l' aigua procurant,  
y ella se seguix burlant.  
*La Comisió.*



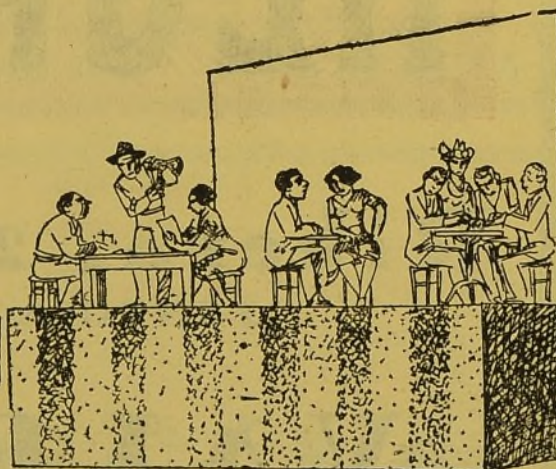
GODELLA (poble de)  
¡Tant que mos ilusionárem  
y en la ilusió se quedárem!



ALCHEMESI: MONTAÑA  
Es la dona la que impera,  
y el home se desespera.—*La Comisió.*

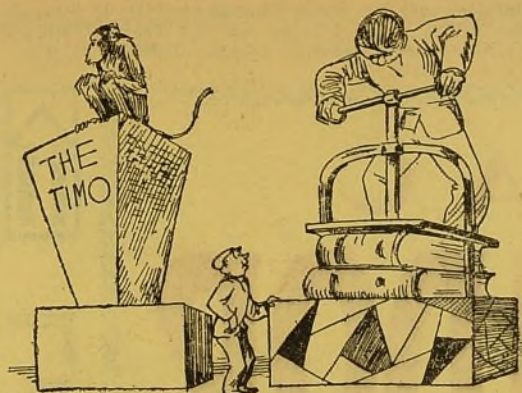


ALCHEMESI: FRONT LA FABRICA DE RIPOLL  
Cuan arriba a casa Rios,  
sufrix l' auto els "desvarios".—*A. Domingo.*

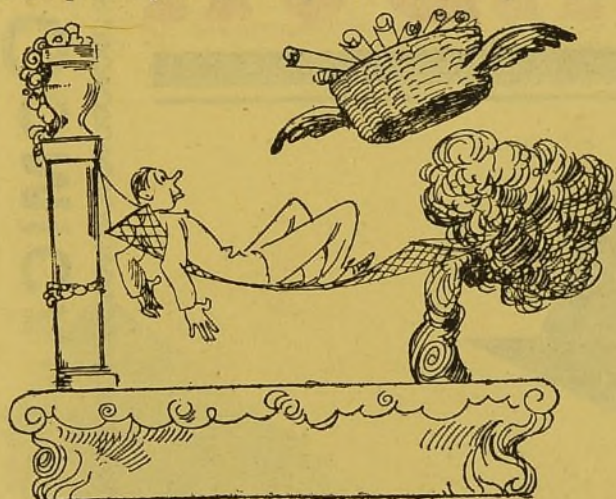


ALCHEMESI: FRONT LA FABRICA DE RIPOLL  
HERMANOS  
Entre bars y espiritisme  
anem tots al cataclisme.—*A. Domingo.*

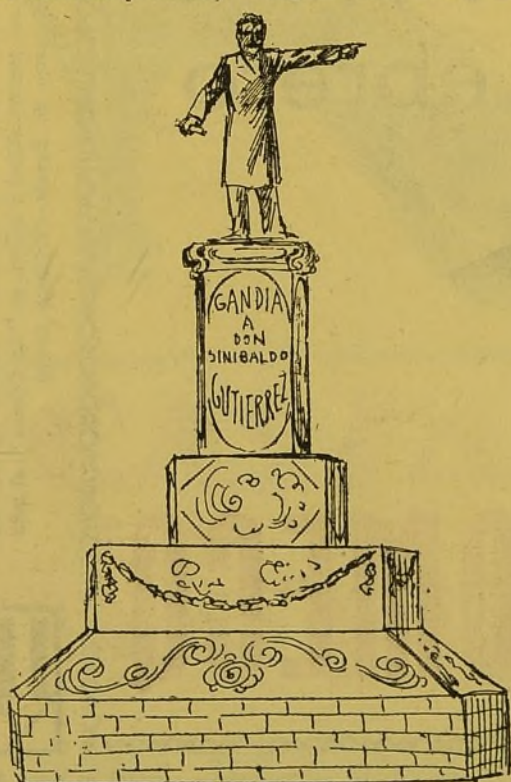




GANDIA: GERMANIES-RAUSELL  
Molta prensa y semanari—y vivint tots de precari.



GANDIA: MACHOR-OREU  
Tot ensomis y ilusió;—ninguna realisació.—Ariño.



GANDIA: MACHOR-GERMANIES  
Un monument se mereix,  
pero en cap puesto apareix.—Ariño.



GANDIA: GERMANIES-FRANCISCO BORJA  
En Gandía no hiá res  
aon descarregar un pes.—Ariño.



GANDIA: MACHOR-GUTIERREZ MAS  
Qui l' administrasió duga,  
deu de traure lo que puga.—Ariño.



GANDIA: P. DE LA REPUBLICA  
També se queixa Gandía  
de la pertinés sequía.—Ariño.



# LA TEATRAL

Adquiera sus localidades para las extraordinarias corridas de toros de San José, así como teatros, fútbol y boxeo, en "La Teatral", situada en CASA DALANZA, puerta calle de Ribera.—Teléfono 12.373.



Adquiera sus localidades para las extraordinarias corridas de toros de San José, así como teatros, fútbol y boxeo, en "La Cómica", al lado del teatro de Ruzafa.—Teléfono 10.969.

## LA COMICA



# LA TAURINA

Adquiera sus localidades para las extraordinarias corridas de toros de San José, así como teatros, fútbol y boxeo, en "La Taurina", instalada en CASA EL CAPELLA, junto a la plaza de Toros.

## COÑAC

# FUNDADOR



## FINO LA INA

Oloroso Lebrero



# PEDRO DOMECCQ



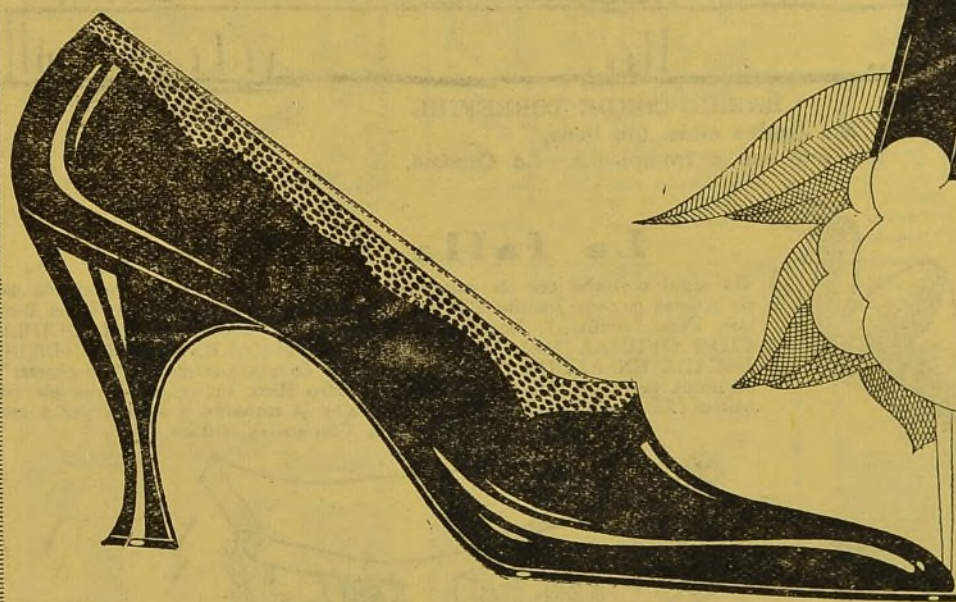
## LA COMICA

Adquiera sus localidades para las extraordinarias corridas de toros de San José, así como teatros, fútbol y boxeo, en "La Cómica", al lado del teatro de Ruzafa.—Teléfono 10.969.





— ... TARDE  
O TEMPRANO  
VD. COMPRARÁ  
SUS ZAPATOS  
EN —



**1 CALZADOS  
LA  
IMPERIAL**



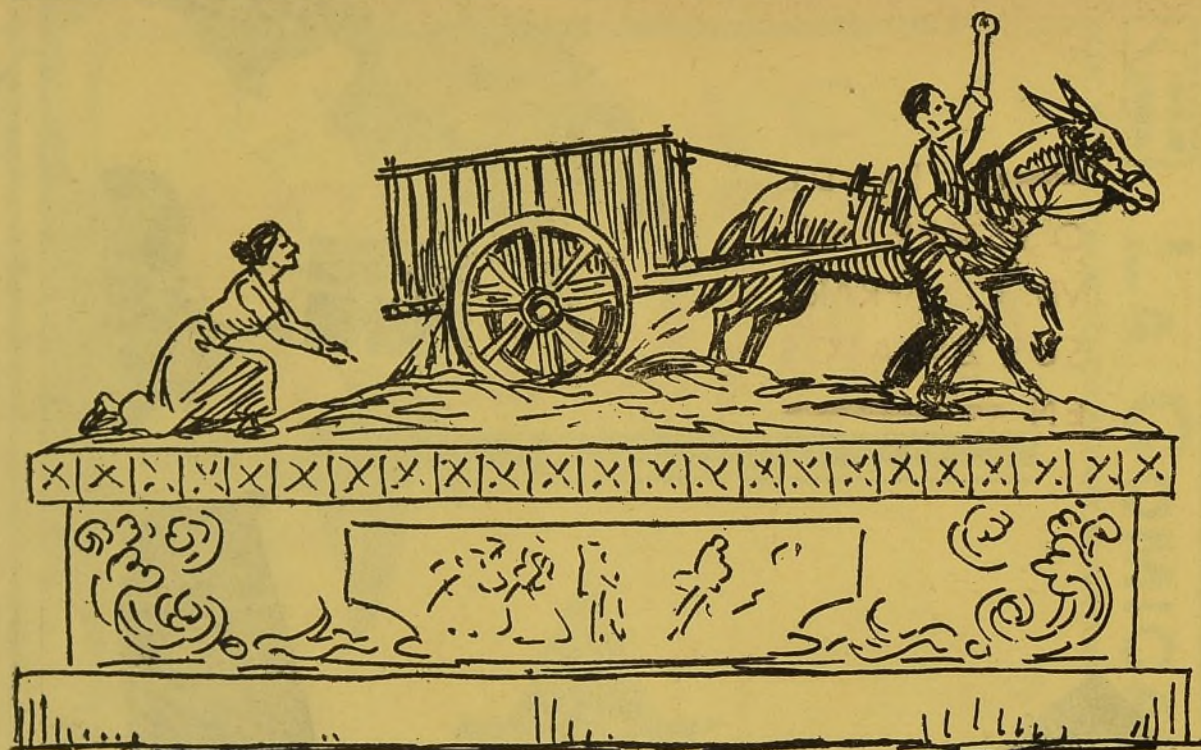
**plaza de Castelar, 14 y Zaragoza, 7**

Ayuntamiento de Madrid



# HOTEL LAURIA

Sencillamente reformado, agua corriente, teléfono en las habitaciones, cuarto de baño. Lauria, 4, VALENCIA.—Teléfono 13.140.

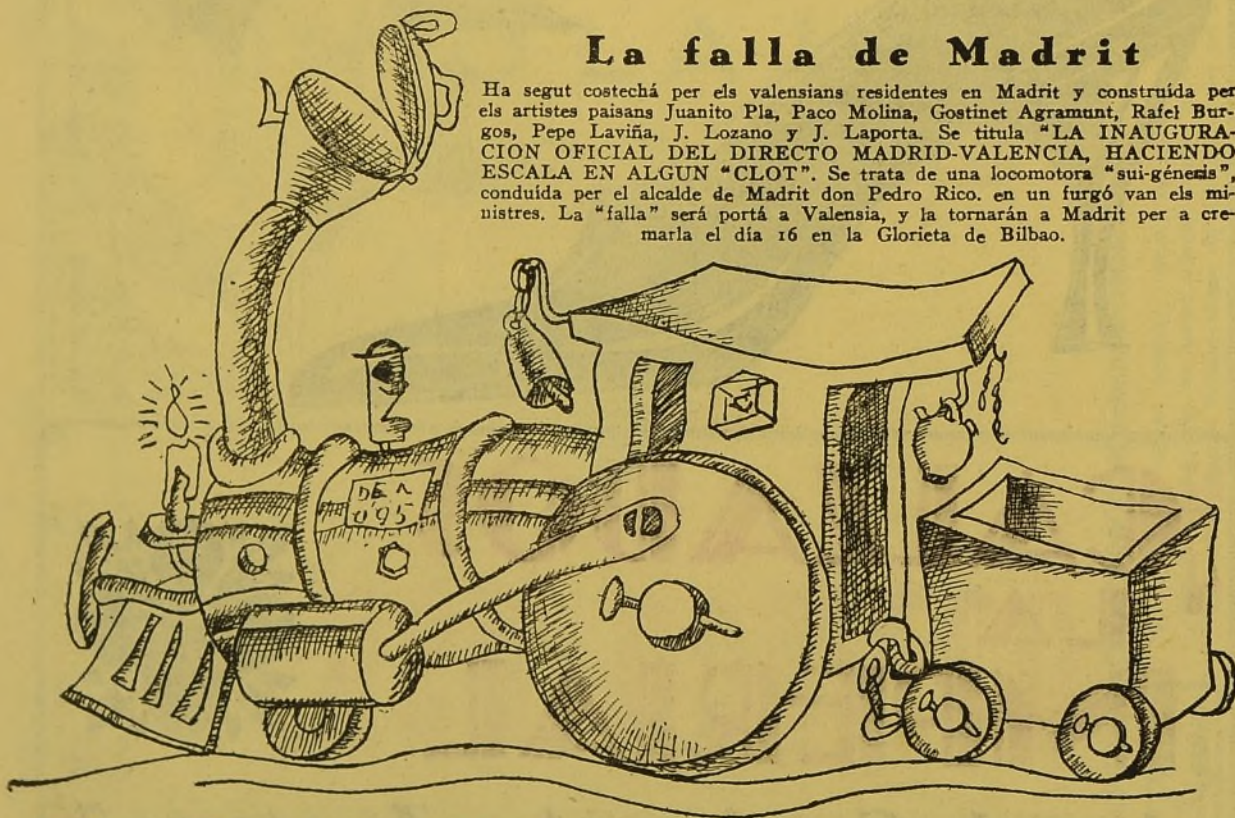


## BARRIO CONDE TORREFIEL

Els camins están tan bons,  
que tots van a trompicons.—*La Comisió.*

## La falla de Madrit

Ha segut costechá per els valensians residents en Madrit y construída per els artistes paisans Juanito Pla, Paco Molina, Gostinet Agramunt, Rafael Burgos, Pepe Laviña, J. Lozano y J. Laporta. Se titula "LA INAUGURACION OFICIAL DEL DIRECTO MADRID-VALENCIA, HACIENDO ESCALA EN ALGUN "CLOT". Se trata de una locomotora "sui-génesis", conuida per el alcalde de Madrit don Pedro Rico. en un furgó van els ministres. La "falla" será portá a Valensia, y la tornarán a Madrit per a cremarla el día 16 en la Glorieta de Bilbao.



## CASA BELLO

Lotería de los 40 millones. Casa de Cambio e Imprenta y Pepelería Bello.—Plaza Castelar, 14.—Teléfono 12.008.—Sucursales en la calle de Pi y Margall, 14, y Horneros, 1.—VALENCIA.

Ayuntamiento de Madrid



# EL FEMINISME EN ACSIÓ



Está molt trist Agosti desde que se va aprobar aixó del vot femení.



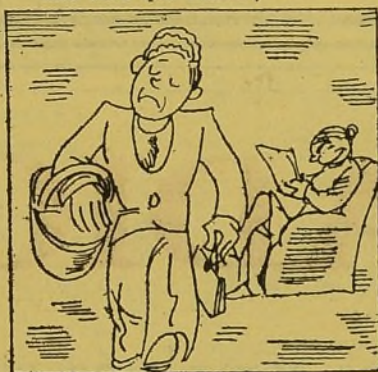
Pues, Sirila, sa muller, una churra llecha y burra, més fiera que Lusifer,



s' ha declarat comunista, enemiga del divors, y entusiasta feminista.



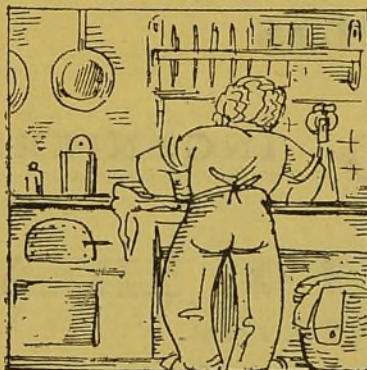
Sempre en la boca un descaro, li fa pasar al pobret la vida de San Amaro.



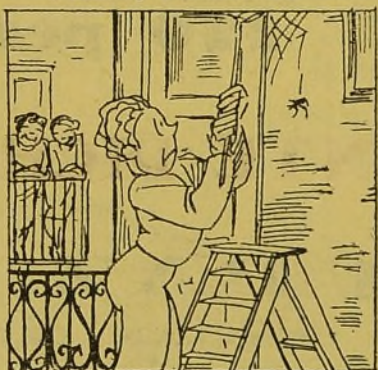
L' obliga anar al mercat, mentres ella llig a Troski, a Lenin y a Samblancat.



Ell llava en salsosa el piso, y canta en molta pasensia alló del "¡Oh, Paradisso!"



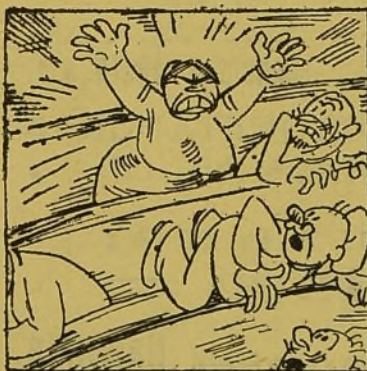
Netecha be la escurá, posa la roba en lleixiu y trau de suc la bugá.



Y fa riure a les vehines cuan en la estrañinaora vol llevar les teraínes.



La dona, qu' es un sargento, aspira a ser "deputada" y "hablar en el Parlamento".



Y pegar cuatro "chellidos" per a crear una ley en contra de "los maridos",



y atra pa que les casas puguén castigar als pollos en misendiarías miraes.



Hasta el día en qu' él, ¡horror!, amaitine be el gayato y es fasa CASTIGADOR.



LANERIA Y COLCHONERIA

**SALVADOR ALCOVER**

Lanas, Borrás, Miraguano, Pielés y Almohadas.  
Especialidad en la confección de edredones y  
cuadrantes fantasía. Se lavan y esponjan lanas.

Confección a domicilio  
de toda clase de colchones.

COMEDIAS, 15 (Junto a la calle de la Páz)

Teléfono 13398

VALENCIA

ESQUELA MILITAR

para soldados de cuota

**Levante F. C.**

Informará de 9 a 1 y de 3 a 6 gratis el

DIRECTOR: COMANDANTE

**Don José Pérez Culanda**

Pintor Sorolla, 1 - Teléfono 12692 - VALENCIA

**RADIO**

MEJOR Y MAS  
BARATO QUE  
NADIE ~ ~

Aparatos completos con altavoz, desde

**220 pesetas**

**VICENTE PICHO**

INGENIERO

**PAZ, 14**

CHAFLÁN CANALEJAS

**ACCESORIOS INDUSTRIALES, S. A.**

Antes  
FRANCISCO BAÑULS, S. A.

CORREAS - GOMAS - AMIANTOS - EMPAQUETADURAS

\* SIERRA CINTA - LUBRIFICANTES CHARMING OIL \*

Dirección telegráfica y telefónica:

**BADOSEMA**

**T E L É F O N O :**

**= 14982 =**

Calle del Periodista Castell, 9 (Entre Ave. Amalio Gimeno y calle Ribera) **Valencia**



Servicio de Restaurant  
por cubiertos y a la carta  
Cervezas del país y ex-  
tranjeras :-: Munich y  
Pilsen :: :: :: ::

**"GAMBRINUS"**  
Gran Cervecería y Restaurant  
Teléfono 11947 :-: :: Calefacción central  
**VALENCIA**

Especialidad en Fiam-  
bres y Mariscos :-: :-:  
Plaza  
Príncipe Alfonso, 8

# Vinos Terrades

Especialidad **GRANO DE ORO**  
SERVICIO A DOMICILIO  
Calle Don Juan de Austria, 40.—VALENCIA  
Teléfono 14621

## Cereos-Lecitina Ejarque

Extracto coloidal de cereales  
y Leguminosas con Lecitina

Alimento completo vegetal Sustitutivo  
de la leche. Enfermedades febriles,  
afecciones del aparato digestivo. Dia-  
rreas infantiles durante la lactancia.  
Adultos, una cucharada sopera cada  
dos horas; niños, una cucharadita  
cada dos horas, diluido en agua seltz,  
:: :: té, café, etc. :: ::

**LIQUIDO SUPUROSO DE SABOR**  
:: :: **AGRADABLE** :: ::

**Adecuadísimo para los niños**

## ELECTRO VALENCIA

Director técnico: D. JOSE LEON ROMERO  
Ingeniero y ex Director de la Casa «GARDY»

Instalaciones eléctricas de  
alta y baja tensión, calefac-  
ción, timbres, teléfonos, as-  
- - censores y motores - -



Reparación de maquinaria  
eléctrica, abono para la con-  
servación de toda clase de  
- - - Instalaciones - - -

**ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS GRATIS**  
**Burriana, 17 Teléfono 17112**  
**VALENCIA**

## CAFE ENSANCHE

**SE SIRVEN BODAS Y BAUTIZOS**

ESMERADISIMO SERVICIO DE CAFE Y HELADOS  
VINOS, LICORES Y VERMOUTHS DE LAS MAR-  
:: :: CAS MAS ACREDITADAS :: ::

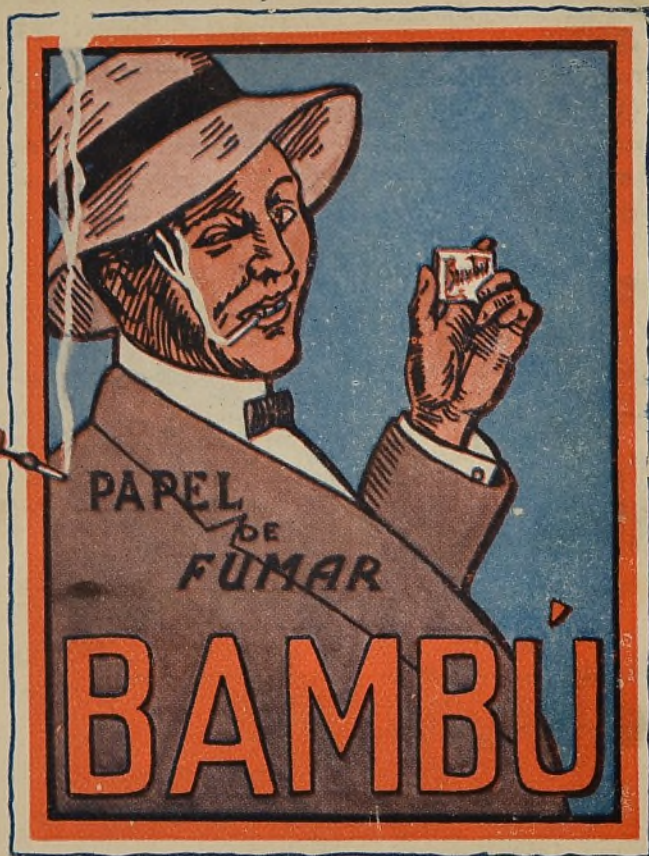
**Avenida de Guillem de Castro, 103**  
**Teléfono 10852 ▼ VALENCIA**

# EL OSTREIRO

se encuentra metido dentro del mar, en el paseo de Caro, junto al Club Náutico y los Astilleros, tiene el TELEFONO 31906, y llamando allí o visitándolo los forasteros que vengan a presenciar la semana **FALLERA**, su arrendatario MIGUEL COLLADO os servirá ostras frescas, lo mismo que langostas, mejilones y demás mariscos y una excelente carta económica, vinos y cervezas de las mejores marcas.

**EL OSTREIRO** es el sitio más pintoresco que existe  
en nuestras playas.





Ayuntamiento de Madrid